

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗӖНЫ: КОМИ ГИЖЫСЬ КОТЫР, ПЕЧАТЬ ДА ЮӖР СЕТАН КОМИ
РЕСПУБЛИКАСА АГЕНТСТВО

ВОЙВЫВ КОДЗУВ



ISSN 0134-4323

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

11 ВӖЛЬГЫМ (НОЯБРЬ) 2006

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

Эдуард ТИМУШЕВ. Пудпас. Висьт	3
Арво ВАЛТОН. Тэнад туй вылын. Кывбуръяс	15
Нина ОБРЕЗКОВА. Настасся-сан. Висьт	20
Анжелика ЕЛФИМОВА. Вон гортӖ, слабог... Кывбуръяс...	30
Раиса КУКЛИНА. АтӖ зонъяс!.. АтӖ, зонъяс!.. Висьт ...	33

А.К.МИКУШЕВЛЫ — 80 ВО

Вера КУДРЯШОВА. СыӖн шуӖм кыв вӖлі зэв тӖдчана ...	38
--	----

Иван ПЕТРУНЕВ. Полиграфия нывизьын. КазьтылӖмъяс	49
--	----

ВЫЛЬ НИМ

Андрей ВЛАСОВ. Динозавр кольк. Висьт	78
--	----

Обложка вылын: Асыв. Снимокыс Евгений КозловӖн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2006 г.

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



***Ежемесячный
литературно-художественный
журнал***



Учредители:

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**АГЕНТСТВО РЕСПУБЛИКИ КОМИ ПО ПЕЧАТИ
И МАССОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Михаил
ЕЛЬКИН

Геннадий
БЕЛЯЕВ

Зам. гл. редактора

Евгений
КОЗЛОВ

Ответственный
секретарь

Алексей
ПОЛУГРУДОВ

Владимир
ТИМИН

Александр
УЛЬЯНОВ



Эдуард ТИМУШЕВ



Пудпас

ВИСЬ Т

Мудзмёныс нин лои Васьлы газетас тільсьёмыс. Бөръя кадас дзикöдз рушмис, бурджык мöд удж корсьлас, кытчöкö стөрöжö ли мый пыралас, медем юрсö пыркöдыштны, мынтöдчывлыны бумага парсалöмсьыс. Неямын арöс на и эм эськö, том на быттьö стөрöжавнытö, но сэки мукöдтор вылö кадыс лоöджык, кывбуръяссö, шуам, унджык гижас-лöсьöдас, гашкö, коркö книгаöдз вайöдас. А öнi газетыс став вынсö чурскö-нёнялö, кутшöм нин кывбуръяс йылысь сёрни вермас лоны.

Югымьлык грездö шуис кайлыны, бөръя командировкаö. Сэтчö, гашкö, дас сизим ли унджык во нин эз воы, да гажыс прамöя бырöма. Та каднад, дерт, унатор нин, кöнкö, вежсис ыли пельöсö йөршитчöм грездад, кытчö гежöда кежавлöны гижысь-снимагысь войтырыд. Вот и кайлас Вась, котралыштас душ-мöд лун джуджыд нöрысö пуксьöм грездöдыс да и гижас ставсö, мый аддзылас да кывлас. А бöрыннас отпускö петас, мед сэсся мöд удж вылö нырсö веськöдны. Редакторыслы та йылысь висьталiс жö нин. Мöдыс нинöм эз шу, ветлы пö первой, а сэсся видзöдлам. А мый и видзöдан? Вась тай шыöдчöмсö парсалiс нин, юралысьлы пызан вылас колис, мед сэсся ачыс думайтö, колöкö.

Автобусыс сöмын рыгнас кайö, да ковмас узыны кöнкö. Но мед, Вась төвйылöм пöтка нин, кызь вонад командировкаясад быдлаын нин мойвилiс узыны. Водзтi, дерт, бурджык вöли: пöшти быд посёлкын гостиницатö ли узылан жыртö лöсьöдлiсны, весиг ичöт сиктьясад найö вöлины. Öнi тай аслыд лоö корсьысьны, код дорö шыöдчыны, лэдзас кö быттьö кодкö. Но ичöт грездад, Вась тöдiс, юр сюяниыд пыр сюрас. Весиг юавны оз ков — асьныс нуöдасны. Налы локтöм мортыд — праздник кодь. Медводз пöттöдзыд вердасны, а сэсся и юасьны босьтчасны: мый вöчсьö районын да странаын? Кор содтасны удждон? Мыйла Россияын, сэтшöм озыр странаын, олам татшöм гöля да с.в.? Политикаад радейтöны сюйсьыны. Венö на зильöны пырны, локтöматö öд кокниджык зыртны.

Мöд рыгнас и петiс туйö Вась. Автобусыс Югымьлыкйöдз оз вöлöм кежав. Шоперыс, сотчöм лыс кодь рыжöй уска, ар комына

мужичёй, яндысигмоз на быттё шуис, зэв пö лёк öнi арнас сэт-чöдз туйыс да подөн нин пö воан, вит-ö-квайт верст и эм.

Вась нинöм эз шу. Шлапиктигмозыс бурджыка на юрас мыйкö воас, кысянь босытчыны да мыйö медводз кутчысьны, медем удж вывсьыс петигөн позяс кутшöмкö бурджык гижöд сетны газетас, гашкö, коркö бергöдчöм на лоас да оз жö мед лёк казтылöм ас йывсьыс коль.

Туйыс збыльыс шогмытöм. Туплинад прамöя колö чукаявны артмöм гöпяс боктi, медем кокыд оз кöтась. Öтилаын прамöй гуран артмöма, öдвакö татi эськö автобусыд прöйдитiс. Абу пöръялöма рыжöй шоперыд. Весиг тай билет донсö мыйтакö чин-тiс, ог пö нунысö вермы да.

Куритчигмоз да туйбокса вöр-ванас любуйтчигмоз Вась эз и казавлы, кызди мыччöдчисны медводдза стрöйбаяс. Ыбъяс бокын дiтшвидчисны эновтöм скöт карта, джынвийö нин резбöдöм гараж да тшуплöм сруб. «Кутшöм вынiöра совхоз коркö вöли да öд нинöм эз коль! Ставсö чашвартисны, код тöдас кутшöм юрөн весь-кöдлисны да индалисны».

Тöдö Вась, мый Югыдмылькйин тайö колян воясас школа-садик кындзи сэсся нинöм нин эз коль. Бур, мый почта юкөн на эм да фельдшерлы жыр вичмöдöмаöсь висысьясöс видзöдлыны. А сэсся... Клубтö удитлисны стрöитны, эськö и сийö эз вöv. Водзвыв, командировкаас петтöдз на, Вась мыйсюрö исалыштiс грезд йывсьыс да öнi кызсö тöдö, мый кöть вöчöны да көнi уджалöны войтырыс. Клубас пö тай кино на петкöдлöны весиг. Кадыс кö лоö — тшöтш ветлас. Гашкö, кызди коркö, уна во сайын, кольчывлас на йöктан рыт вылö..

...Сэки пöттöдзыс лои котралöма грездöдыс: скöт видзысьяс дорö кежалiс и видз вылö ветлис, школаö пыралiс и войнаса ветеран дорын душ-мöд час пукалiс... А рытнас клубын гöгралiс. Том йöзыс сэки Югыдмылькйин гызис на, Вась весиг йöктыны кольчывалис. Гöтыртöм на вöли, да буретш лои рыт коллялöмыс.

Клубас Самарина Оля уджалiс. Йöктигмоз да том нывъяс вылö кыйкъялигмоз Олялысь клубса удж йывсьыс бурпöт юасис, медем мыйкö пасйыштны жö том йöзлөн шойччанiн йывсьыс. Торъя жыр-йын чай юисны. Сэтшöма сэки Вась ылалис, мый эз и тöдлы — вой шöр кад нин вöлöма. Тэрмасыны эськö вöли некытчö: луннас на Васьöс ас дорас корисны узыны олöма нин гозъя, кодъяслысь Вась юасис грездын водзтi олöм йылысь да кодъяс кыкөн и жыкруйтисны ыджыд, куим вежöса, зумыд, квайт пельöса тшупöм керкаын. Сёрман кö пö — пыр дай, шуисны сöмын, öдзöсыс пö осьса лоö. А Вась дзикöдз ылалис Олякöд, гирзисны на Васьлөн öттор-мöдтор висытасьöм вылö, а кор клубсö игналан кад воис, медбöръясөн и петисны сэтысь. Арлань жö нин кадыс вöли бергöдчö, эз вöv жар ни сэтшöм ыркыд, да Оляöс кольöдны на вöзйысис.

— Ме öд матын ола, со тай — керка стынöй тасянь тыдалö,— нюммунис ныв.

— А меным сылань жö,— тшöтш нюмдiс Вась.— Со, тыдалö жö керка бöжыс. Водiсны нин, чайта, старик гозъяыд.

Муныштисны неуна, да Вась смелмöдчыштiс, коскöдыс Оляöс топöдiс. Мöдыс эз вешты кисö, видзöдлiс Вась вылö сöмын. Горт дорас воисны, да Вась небыдик юрсисö Олялысь шылькнитiс,

сингьяссö кокньыдик да дженьыдик платтö вылас чöвтліс да вось-са морöс вывсьыс, нёньяссьыс неуна вылынджык, сьöдіник, истöг тув йылысь неуна ыджыдджык пудпас казяліс.

— Кутшöм мича пудпас, тупкöса кө вöлі морöсыд, эз эськö и тыдав,— виччысьтöг сэк артмис Васьлөн.

— Мамлөн татшöм жö,— Оля яндысигтыр дзебыштны мыйлакö көсйис платтö дорышнас пудпассö, но сійö бөр воссис.

Зон матысянъджык видзöдліс пудпас вылас, окота вöлі кинас видлыны, кыскис быттö кутшöмкö вынөн. Улынджык нёнь доръясыс мыччасисны. Кажитчис Васьлы: разян кө платтöыслысь вылыс кизьсö — сідз и былькнитасны ортсö.

— Мый сэтшöма видзöдан, гөрдöді, буракö, весиг,— пальöдіс зонмös Оля.— Мун сэсса, кытчö узынытö сувтін, воштасны.

— Оз,— кузякодъ нюжöдіс Вась.

— Тадз и кутам сулавны?

— А мен и тадзи бур,— збыльысь шуис Вась.

— Ёркыд мыйкö. Лок котъ чай юам гожа кухняын, турдам,— корис Оля.

Шуис тайös ныв, да Васьлөн кокъясыс весиг тіравны кутісны. Ачыс кө эськö вöзйысис, эз сэтшöма повзы, а том нылыд нуöдіс да, виччысьтöмысла Вась весьöпöрліс первойсö, кывсö воштывліс. Мыйсюрö эськö топöдчывлöма нин лои нывъясыдкöд, гусятор-йöдзыс нин волöма, но пыр тай полö мыйыськö. Кыдзкö лөньюдіс жö асьсö, да вöлисти вомыс воссис, то ли выльысь юаліс, то ли асылыс моз гарыштіс:

— Некод абу сәні?

— Öтнам кухняас ола: мися, рытса уджöй да оз нин ков батьмамлы дöсaдитчыны. Пырам,— Оля восьтыштіс пыртасö да кисö водзö нюжöдöмөн корис Васьös. Мöдыс джöмъялыштіс на, кок ув турунас ботинки пыдöссö ниртыштіс да вöлисти ныв бöрся сетчис.

Öти жыръя гожа кухняын вöлі ставыс ас местаын. Пыранінас, веськыд пельöсас, сулаліс ичöтик пач, кодös, буракö, клубас мунтöдз Оля ломтывлöма да пыр на оняліс. Сы сайын — мыссян доз. Паськыд öшинь дорын, клеёнкаөн вевттöм пызан вылын,— книгагас да кока лампа. Шуйгаладор стен бокас важ пöлös диван на нюжöдчöма, а мöдар стенланыс — бура пелькöдöм крöвать, джуджыд юрлöсьяса. Пызан весьтын ас вöчöм шкап öшаліс, кытысь ныв и судзöдаліс чашкаяс, сакар да нöшта мыйкö чай сорөн кылöдны.

Дыр-ö нö электрической чайникад ватö пузьöдны? Пöсь чайсö чурскигмоз ныла-зонма дыр на варовитісны, эз весиг казявлыны, мый югдыны нин кутіс. Диван бокусь Вась казяліс гитара да сійөн на бриньöдчыштіс. Оля, вöлөмкö, бура жö ворсö, сьылö мичаа и. Öта-мöдныслы концертасьöм кодъ и артмис.

Диван вылын орчöн пукаліг, гитарасö киняулас кутöмөн, и сибöдчывны видліс Вась том ныв дорö. Медводз лэдзис джоджас гитарасö, мыйысь сійö лёкысь брунмуніс, сэсса и дзигöдіс Оляös. Первойсö эськö сійö чепсасис на. Но Вась дзикöдз ышмис да ляс-кис нылös векни диван вылö. Кыдз-мый ставыс артмис, öні на оз тöд. Öти рыт и вöліны тöдсаöсь, а грекö удитлісны вöйтчывны.

— Яндысьтöм жö эськö тэ да,— радейтчöм бöрын нин шуис Оля да содтіс:— Эн жö котъ некодлы висьтав...

— Татшөмторъяснад ог ошйыссылы,— зөркнитіс Вась да петіс ывлао куритчыны.

Бара на чай юисны да топөдчылісны. Асъя рөмыдыс нин өшинь пырыс лөсталіс, кор Вась нөшта на ляскыліс Оляос, өні нин пась-көдөм диван ыло.

— Мун сэсса,— медбөрти шуис Оля.— Казявласны кө, мый ме дорын вөлін, төлысь чөж грездса бабаяссы сёрни вөчан.

Вась нөшта өтчыд чүпнитіс Оляос да пөлынытчөм потшөсьяс пөлөн, куритчансө өзтывтөг, тэрыба тюрөдіс олома гозъялөн керкаө, шы ни төв пырис посводзас, калчасис на мыйлакө да веськөдчис пыді жыръяс, көні сылы вөлі вольсалөмаөсь нин крөватсьө. Гозъя, буракө, паччөрас на кургисны, код төдас, олісны нин-ө, кыв ни джын тай некод эз шу-а. Гашкө, и кывлісны локтөмсө, но эз шыөдчывны...

...Клубсө казтыштіс Вась, да сьөлөмсө весиг нюкыртліс. Дерт, Оля көнкө важөн нин верөс сайын, быдтысьө, мөскөн, буди, оло, керка гөгөрыс картупель да мукөд град ыв пуктас быдтө. Вежсис, көнкө, ёна. Неуна кудритчөм юрсиыс, колөкө, быздаліс нин. Вась тай ачыс бөръя кадас ёнакодь жө вежынытчис. Дзор юрси сіясыс мед эз тыдавны, пөшти кушөдз шырсывло. Но чукыръястө он нин дзеб. Укшальмис, кадыд тай ассьыс босьтө. Да мый вөвны — вөлөма. Жежалас жө клубас, а аски бөр петас туйө. Водз ковмас сөмын чеччыны, медым бара шлопкыны туйвежөдзис, автобусыс оз пырав да.

Вичысьтөг нырас өвтыштіс төдса көр. Да тайө жө көчан пуоны! Ичөтдырсянныс төдса да радейтана көр! Кор нин и сөйліс Вась пуөм көчансө? Школаас котралігас? Помнитө, ыджыд переменяс дырйи вөлі котөртласны медматысса көчан пусысыс дорө, кодъяс ыджыд пөртиын бергөдлісны мацьяссө, да быдөнлы вөлі быдса көчанөн мыччасны. Пөсь на, китө сотө! Он и төдлы, кыззи пөляситыр ставсө нямыртан.

Медводдза керка дорө матыстчигөн и казяліс ывла ылысь пусысыс. Гозъя, тыдалө: нывбабаыс ыджыд пу дарйөн пөртъяс гудрасис, а мужикыс бипур дорас мыйкө ноксис.

— Чолөм!— медводзөн шыасис Вась да матыстчыштөм бөрын юаліс на:— Көчан пуанныд?

— Пуам,— кызөктігмоз вочавидзис сьодасьөм ли бритчывтөм нин ар ветымына мужичөй.

— Тэ абу телемастер?— чышгян дорсө лөсьөдігмоз сэсса аныд нин гөлөссө сетіс.

— Мыйла телемастер?

— Сумкаа да?

— Абу, ме — газетысь.

— Гижан, сідзкө,— мужичөйыд содтіс пессө бипурас да куритчанла, буракө, зептас пырис.

— Гижа.

— Миянөс гиж дай,— серам сорөн нин корис аныд.— Со тай, көчан пуам, төвбыднад өд сөйны мыйкө ковмас.

— А онө солалөй, витаминыс өд сідзтө унджык кольө?— кыв сетіс Вась.

— Солавнысө кольөдім жө. Велавсьөма нин пуөм көчан дорас да окота жө корсюрө чөсмасьнытө,— бара мыйлакө нюмдыштіс

аньыд, сэсся пыдөкодъ пу пöртъяс гудйыштис, кыйис öти мач да васö рудзöдöм бöрын мыччис Васьлы:— На, чöсмась, эн на, кöнкö, некор видлы-а?

— Дзoлядырйи сёйли,— рад лои Вась аслыспöлöс гöстинечылы да шамыртіс киясас пöсь кöчан мачсö.

— Сёй, сідзкö, казытышт челяддыртö. Öнi гежöдлаын нин кöчантö пуöны. Ми тай век на йöйталам-а,— аньыд нöшта гудра-лыштис пöртъяс ыджыд дарсö да мужик дорас нин шыöдчис:

— Тырмас сэсся, Öндрей, пусьöма нин тай.

— Тырмас кö и тырмас,— сетчис мöдыс да матыстіс пöрт дорас пу бöчка.— Сöвт дай.

Васьлөн весиг курткаыс лякөссис кöчан ванас. Чöскыд! Гажыс бырöма, да нöшта на азыма сёйсьö.

— Эн и висьтав, кодöс кöсьян гижны?— аньыд надзöник сөвтіс кöчан маच्याссö бöчкаас, а мужикыс вöляникыс сов резышта-ліс выліас.

— Школаö ветла, сэсся кутшöмкö морт йылысь пасйöдъяс вöча. Коді син улö сэсся веськалас. Клубö, гашкö, кeжала...,— клуб-сö эськö эз нин кöсйи шуны да ачыс петіс.

— Ветлы, ветлы клубад, йиркöдчöмсö видзöдышт, быд рыт пöшти сэні код юраяс да зырымбедьяс йöктöны-веглясьöны, кума-кама музыкаыс гортöдз кылö,— броткыштіс мужичöйыд.

Вась нинöм эз вочавидз, лöсьöдыштіс пельпом вывсьыс сумка-сö да сикт шöрланьö сетчис, кöчан коляссö курччалігмоз. Медводз почта вылö пыралас, тöдмалас, кымын газет, кöні ачыс тільсьö-мыр-сьö, сиктас воö. Сэсся магазинö кeжалас, сэні выльторъясыд öдйö сюрасны, а рытладорыс школаö ветлас, велöдчысьяскöд аддзысь-лас, аслас удж йывсьыс висьтыштас, дерт, и школа йывсьыс мыйкö ручка вылас босьтас. «Клубас коді уджалö? Пыр на Оля? Сы дыра эг аддзыв, а мыйкö сьöлөмöй дiтшкыны кутіс».

— Лыддям, лыддям,— почта вылын баля гөн кодъ кудритöм юрсиа томиник ань мыйлакö öтарö ниртышталіс килутшнас ныр дорсö:

— А тіян кыдзи памилленыд?

— Кипрушев,— вочавидзис Вась.

— А-а-а,— нюжöдіс почтавывсаыд.— Тöда, лыддывла. Миян йылысь тшöтш гижöй.

— Гижам, снимайтам и. Часлы, медводз лавкааныд кeжала, кильчö вылас унаöнкодъ вöлі тыдалöны да мыйкö, гашкö, нöшта чуйдасны.

— Сэні тöv чужъялысьясыд быд лун кöвтчöны, öтилысь да мöдлысь рубөн дзайгöны, медым гатшасьны сöмын.

Но Вась эз нин кывзы варов почтальонтö. Лавка кильчöлань веськöдчис.

— Здорово!— чолөмасис стен пыкысь мужикуловкöд.

— Он кö спорö во!— пыр и печиктіс дзик öдзöс дорас йöж-гыльтчöм том на мужичöй ли зон, коді, буракö, абу нин бритчыв-лöма да он и тöд öтпырысьсö, кымын ар нин öктö.

— Магазиныс восьса?— юалис Вась.

— Кодлыкö восьса, а кодлыкö и тупкыса,— ныр пырыс лэдзис блоньялысь пеля шапкаа, латшкөсінік тушаа мужичöй да мыйлакö бергöдчис газетö гижысьлы мышкөн.

Вась кайис кильчö вылас да кыскыштіс асланьыс öдзöссö.

Магазин пытшкын вöлі пемыд да гөгөрвотом, көні мый куйлө. Вузасысьыс мыйкө пыді жыръяс лукйысис, задйыс сөмын тыдаліс. Вась кытшовтіс синнас лавка пытшсө. Вескыдладорас, джоджас, джаджъяс вылын, куйлісны тазъяс, ваннаяс, улөсьяс, ведраяс, корөсьяс да нөшта код төдас мый. Шуйгаладорын, бара жө джаджъяс вылын, тыдалісны нянь чөвпанъяс, консервъяс, макаран пачкаяс... Медтыдаланінас зымвидзисны водка да вина дозъяс. Вескыда прилавок вылын сулаліс ыджыд, важ пөлөс вески на, орччөн тшөті да ичөтик калькулятор.

Медбөрти вузасысьыд матыстчис жө, тутш-тотш йөткыштис тшөті моляссө өтиладорас да чөвтис синъяссө пырысьлань:

— Тиянлы мый?

— Меным... меным...— Вась быттё виньдіс. Сы водзын сулаліс Самарина Оля! Төдіс пыр жө, дарөм уна во эз аддзысьлыны. Сэтшөм жө синъясыс, юрсиыс, вом доръясыс... Сөмын чышъяна да пөрысьджыкөн быттё кажитчис. Восьтыштөма морөссө, да пудпасыс, төдса пудпасыс, бара син улас вескаліс.

— Оля!?— эз вермы кутчысьны Вась.

— Васё мөй?— чуймис жө аньыд.

— Төдін тай.

— Төдтөг эг ов, пыр на важ кодыс да,— Оля босьтіс кутшөмкө дөратор да кутіс чышкавны прилавок вывсө.

— Но, кыз олән?— медым заводитны кысянькө, юаліс Вась.

— Ола тай-а, быть өд ов, тані мырся.

— А клубад?

— Клубсьыд мунны ковмис, мужикөй зэв вежөктысь вөлі да.

— Мыйла вөлі?

— Öтнам көсийи олыштны, юксьывлі. Но сьөкыд да, бара пөв корси. Овлө — кургам, либө — пинясям. Татшөм нин тай нывба-баыдлөн тшассьөыд. Тэ тай со гөтрасьлөмыд жө.

— Кытысь төдан?

— Муыс — гөгрөс.

— Эн нин шу,— нюжөдіс газетө гижысь да чөв усьліс.— Ме гижны сикт йывсьыд локті, бөръя командировка тайө менам.

— Мыйла бөръя?— юаліс Оля.

— Дышөдіс газетас, көсья шойччыштны, мөдтор вылө вынъясөс зэвтла.

— Нывъясөс ылөддыны?— крукыштис Оля.

— Пөрысь нин ылөдчынытө, казътывлыны сөмын колис, мый водзті вөлі,— шогпырысь моз гарыштис Вась да пөся видзөдліс Оля вылө.

— Дугды няргынытө. Пөрысь пө, да — вөрысь. Код төдас на.

— Челядьыд эм жө?— друг юаліс Вась.

— Кык. Ыджыдыс, Катя, таво школа нин помалө. Витялы куим арөс на и эм. Вильсянныс нин быттё. Воддзасянныс эз вөв-а.

«А Катяыс кытысь?»— көсийи на юавны Вась, но нинөм эз шу, вом дорсө курччалігмоз и артмис сөмын:

— Ы-ы-ы.

— Мый нө ымзан мөс моз?— нюмдіс Оля.

— А-а, код төдас,— нюжөдіс Вась.

— Ньобась.

Виччысьтөг корис, да Вась весиг шөйөвошліс, мыйла и пырис магазинас. Чөв-лөньсө торкис өдзөслөн дзуртыштөмыс да том нывлөн гөлөсыс:

— Мамö, а ме «пять» талун босьтi!

Вась бергöдчис бөрвы да муртса сьölöмыс эз сувт: сы водзын сулалiс, но дзик быттö кисьтöма, Оля! Сöмын том, медводдза аддзисьлöмсяныс на томджык да мичаджык. Но ловъя Оля дай ставыс!

Том ныв весьöпöрлiс жö кад кежлö, кор казялiс тöдтöм морттö, сэсса «здрасьте» гарыштiс Васьлы да водзö сетчис, мамыслань. Нинöм эз шу, бергöдчывлiс Васьлань да мамсö чуньнас корис, пель дорас мыйкö шöпкöдiс да тöдтöм ньöбасьысьлань кыйкъялiс. Сэки и казялiс Вась восьса морöс дорсьыс пудпассö. Дзик Олялөн кодъ! Господьöй! Весиг пудпасъясныс öткодъöсь!

Вась öшöдчыштiс прилавок вылас, да сэки нылыд выльысь бергöдчывлiс, коксяныс юрöдзыс Васьöс видзöдласнас нуис, быттö мыйкö тöдмавы ли юавны көсйис, сэсса бара мамланыс сетчис да шöпкöдчыны босьтчисны.

— Но ме муна сэсса,— гораа нин шуис да Вась боктi надзöникөн тотшкöдiс каблука туплинас. Видзöдласъясныс паныдасьлiсны да Вась быттö лыддис сэтись кутшöмкö висьтасьöм ли юалöм. Саялiс нылыд, да Вась пыр и тувйыштiс:

— Дзик тэ кодъ.

— Менам да.

— Водз тай вайлöмьд.

— Артмис, да мый вöчан,— нюмдыштiс Оля.

— Томөн на, сiдзкö, лöсьöдлöмьд?

— Том вöснаыд тай артмö, ылавлан мед дай.

— Код нö ылöдлынысö кужис? Татшöм мича нывсö?

— Дугды «мичаасьнысö»,— дузгыльтчывлiс Оля.— Быттö он тöд.

— Ме нö кысь тöда?

— Вунöдiн нö волöмтö?— веськыда крапнитiс Оля.

Вась вылö быттö кодзыд ва гузыгисны. Сылөн мöй? Көнкö бокын? Татшöмторъяссö сiйö сöмын киноясысь видзöдлiс да ас кежсьыс нюмъявлiс: кужöны жö йöзтö бöбйöдлыны.

— Менам мöй?— артмис сöмын, да мыйлакö зепсьыс куритчан пачкасö перйис, пилтра сигарет кыскис да эз и казявлы, кыдзи öзтiс.

— Тэ нö мый, танi көсьян куритчыны?— пыр и вузыгисис Оля.— Öдйö улич вылас пет, мед дукуд танi эз вöв.

Бөръя кывъяссö торйөн нин ярскöба крапнитiс Оляыс, да Вась тэрыба и шуркнитiс ывла вылö, кильчö вылас нин чöскыда да азыма кыскыштiс, мыйысь тшöкъявны весиг кутiс.

— М-медводдзаысь мöй шп-путкан?— кылiс мыкталысь гölöс.

Лэптiс юрсö: сы водзын сулалiс ичöt тушаа, векни чужöма, Чебурашкалөн кодъ ыджыд пельяса мужичöй. Кокас кузь гөлөня сапöг суйöма, абу весиг куснялöма вывсö, быттö ичötик ю вылын ком кыйны дасьтисьöма. Кольквиж рöма курткаыслөн водздорыс ставнас лöсталiс: мый, буракö, сёйлöма, сiйö и гылалöма куртка вылас. Синъясыс дзöляникöсь, шырпилөн кодъöсь. Вом дорас папирос öшйöдöма да видзöдö Вась вылö:

— М-мися, п-пöдiн мöй?

— Час, личалас, унджык кыскыштсис.

— Оз ков г-горшасьнытö. М-ме тай т-тöрыг горшаси да т-талун öдва л-летъяла-а. Б-босьтлы.

— Мый?— чуймис Вась.

— К-кызди мый? Дозсö. П-пызнитам да ставыс шылыыд лоас,— мужичöйыд весиг нюлыштис вом дорсö.

— А көн нö юам?— быттö мынис мыйыськö Вась. Кокньöдис и, мый паныдөн лои тöдтöм мужичöйыд.

— Т-тан и ч-чурскам, к-кильчö вылас,— вöзйис ичöтыд.

— На, сідзкö, пырав да гөрдсö босьт. Меным уджыштны на колö да кок вылын мед вöлі,— Вась кыскис зепсыс доз дон шайт-яссö, мыччис мужикыды.— Вомö сюйыштны мыйкö кор жö.

Мужичöйыд сöмын войтыштис магазин пытшкад. Здук-мöд мысти бөр нин сулаліс кильчö помын.

— Лок т-татчö,— лэччис медводзөн кильчö вывсьыс да корис ас бөрсяыс.— Т-тані стöканыс эм нин.

Магазинбокса пес чипас костын и збылысь стöкан чурвидзис. «Буль-буль»,— стöкан тырыс кисьтис нин мужикыд да Васьлы медводз и мыччис:

— Д-давай за знакомство, м-менö Федяөн нимтöны.

Вась эз на кöдзав Олялөн висьтасьöмсьыс да öтпырысьөн и пызнитис стöкан тырнас, исалыштис Федяөн мыччöм няньторсö да вöлисти вермис шуны:

— Вась. Командировкаын.

— Совхозö?

— Абу, газетысь.

— М-ме дорö лок узьнытö, öтнам жö-а. С-со керкаöй, лöz вєрандааыс, абу тай ылын. Д-дозтö сöмын н-нöшта босьт, мед г-гаж-тöм оз ло, телевизорöй жугавліс да нинöм жö вöчны лоö-а.

— Локта,— Вась весиг рад лои, мый паныдасис Федякöд, оз нин ковмы узян места корсьны.

— На, нöшта босьтан öти доз да виччысьлы менö гортад,— мыччис Вась коляс сьöмсö.— Ме рытнас локта. Öнi, югыд луннас, кöть кыя, мыйкö снимайта фотоаппаратөн. Энлы, вай ме ачым пырала магазинас,— Вась бөр корис сьöмсö да воськовтис лавка пытшкас.

Олялөн синъясыс вöліны гөрдöсь.

— Бөрдан мöй?— пыр и петіс Васьлөн.

— Мыйысь?— пыдісянь быттö шедіс гөлөсыс Олялөн.

— Гөрд тай син дорыд да.

— Краситі, мед кажитчыны кодыкö. Ньöбась!— лөкысь моз сэсся шуис.

— Гөрд доз меным. Öтиös.

— Юны көсьян радыдла?— эльтыштис.

— Рад и эм,— веськыда висьтасис Вась.— Ме öд эг и тöдлы.

— Позис тöдмавын, көсийин кө.

— Вольтöм лои да...— нюжöдис Вась.

— Та мында и вöлöма любовыд,— Оля мыччис доз, босьтис сьöмсö да чилгис сдачасö прилавок помö.— Мун сэсся, верösöй регыд локтас видлыны.

— Нимсö кöть нывлысь висьтав,— корис Вась.— Да мыйкö козин вылö вай ньöба кöть.

— Тэтöг нин кызкö, эн öнi сюйсьы миян олöмö. Мед ставыс важ ногыс нин мунас. А нимыс — Катя, Катерина...

— Ы-ым,— бара артмис Васьлөн да вомгорулас мурзигтыр и

петіс кильчö вылас. Федя сійöс виччысис нин да вомсьыс па-
пироссö кыскывтöг шняпöдчис:

— Д-дозсö вай да ме м-муна. Л-локтан.

Вась мыччис мыкъялысьлы сулеясö, куритчан жö öзтіс да ни-
нöм шутöг веськöдчис клубань, көні коркö тöдмасьлісны Олякöд
да налөн вöлі быдса вой, мича вой...

Вежынтчöм кильчö вылын сулалісны куим зон да зэв азыма
куритчисны.

— Клубса завныд эм?— налысь и юаліс Вась.

— Репетиция вылын,— кыліс вочакыв.

Вась воськовтіс клуб пытшкас. Этша мый вöлі вежсьöма вод-
дза волöмсяны: стенин пыр на öшалісны код тöдас кор нин
ляскывлөм плакатъяс, фойесьыс öшиньсö кодкö, буракö, кисьтöма
да картон ляскөмаöсь. Залас, кылö, кодъяскö сьыліны гудöк улö.
Вась восьтіс öдзöссö: сцена вылын сулалісны вит-ö-квайт ныв,
а орччöнджык улöс вылын пукаліс... Катя да ворсіс баянөн.

Ар кызь кымына ныв, коді пукаліс залын да видзöдіс репети-
циясö, пыр и матыстчис Вась дорö.

— Татьяна, клубса заведующöй,— мужичöй моз кисö мыччö-
мөн чолөмасис.

Локтысь висьтасис, коді да кытысь. Корис клублөн удж йывсьыс
пасйыштны.

Том нылэд кузякодь долис кутшöмкö кружокъяс йылысь, кыт-
чö да кор найö ветывлісны выступайтны концертъясөн, мыйла
клубö гежöда волывлөны олöма нин йöз, а томъяс, юасны да, тыш-
касьоны. Вась ставсö пасъяліс блокнотас, а син пöвнас кыйкъяліс
Катя вылö, коді, Васьлөн пырöм бöрын, яндысис быттö ворсöм-
сьыс: синъяссö лэдзöмөн, быттö корсис гудöк кизьяссö, юрсö эз
лэптывалы.

— Позьö, ме снимайт гудөкасьысьсö?— медбöрти юаліс клуб-
са завлысь.

— Позьö, дерт,— нöшта ловзис бöръяйд.— Катя, матыстчив
татчö!

Катя сьöдіник юрсисö пельпомöдзыс лэдзалöма, синкымъяссö
öнія нывъяс моз, буракö, нетшкöма, мед вöснныдикöсь вöліны.
Неуна чангыла нырыс буретшөн вöлі гөгрөсіник да банйöм чу-
жöмыслы. Платтьöйслөн морöс дорыс восьса, да Васьлы бара син
улас веськаліс пудпасыс. Оля дай ставыс.

— Тані ме ог вермы снимайтны, пемыд да,— шуис Вась.—
Ывла вылас, гашкö, эз на кө дзикöдз пемды.

— Катя, петав, корреспондентыслы кө колö.

— Баянöс босьтны жö?

— Босьт, босьт, мичаджык снимокыс лоас,— клубын зільысь
ачыс весиг öзйис.

Петісны кильчö вылö. Вась этадзи и тадзи тотшкöдіс-снимайтіс
Катяös: паськöдлыны тшöктас мексö и сьывны мыйкö, медым
«ловъя» снимокыс лоас.

— Мудзи нин,— корис ныв.

— Ладнö,— фотоаппаратсö меститіг гөрддзалис Вась, да медым
Катя оз на пыр, юаліс:

— Коді нö велöдліс баяннад ворсны?

— Дядя Саша,— кыскыштіс ныв.

— А-а-а,— нюжөдіс Вась. «Колө кызкө висьтавыны, мый батыыс Катялөн — со, сы водзын сулалө. Но кызди? Дойдан кө сьолөмсө? Дядьон, буракө, шуө мамыскөд олысьсө?»

— Школа бөртиыд кытчө мунан?

— Ог на төд,— Катя игналіс баян мексө да пырны нин видзөдіс.

— Катя!— друг горөдчис Васьлөн.— Ме өтитор көсья вөлі висьтавыны...

— Оз ков. Ме төда, мый ті — менам бать.

Вась кусынтчыліс быттө виччысьтөмысла. Горшас кутшөмкө ёкмыль өшйис, кывйыс быттө дубалис. Одва вермис чирөм гөлөсөн выльысь юавны:

— Кытысь?

— Мамө висьтавалис, водзын нин. Ме и кывбурьястө тиянысь төда, газетьяссыд гижөдьястө лыддьывла.

— А-а-а,— бара йөй моза нюжөдіс Вась.

— Ме пыра сэсса. Аддысьлытөдз!— И Катя войтыштіс-вошис өдзөс сайө.

Вась сулалан и коли кильчө вылас. «Вот и командировка! Батьөн лоин, ачыд он төд, вөлөм, та йылысь ни. Еремакань!»

Вась эз төд, мый вөчны. Оз, Катя дорө сэсса оз пыр, ни Оля дорө оз кежав. Мөдысь коркө нарошнө волас. «Федя дорө муна. Сійө виччысьтөмысла шоммис нин, чайта».

Вась нөшта кежаліс магазинө: ньөбис кык доз, калбас, тшынөдөм чери, нянь да нөшта код төдас мый.

— Юны мөй көсьян уджалөм пыддиыд?— сөмын и юалис Оля.

— Рыт кежлас.

— Код дорө нө сувтін?

— Федя корис.

— Эн юсы сыкөд-а,— кызкө тешкодя нюмдыштіс Оля.

— Абу өд йөй,— сөмын и артмис Васьлөн. Көсйис на мыйкө юавны, но бара быттө горшас мыйкө сибдіс, да өдйө и петіс лавкасьыс.

Федялөн керка өдзөсыс вөлі гурийыв осьса. Ачыс көзяиныс сургис-узис ботсялөм нин диван вылын. Пызан вылас туплясис куш доз, осьтөм кансер банка, нянь крөшкияс, папирос помъяс. Вась чышкыштіс ки улас сюрөм ветьөкөн пызан вывсө да садьмөдіс көзяинөс.

Федя первойсө дыр видзөдіс, коді сы водзын сулалө, а мыйөн төдіс, зэв рад лои:

— В-вайин?— медводз и юалис.

— Вайи, сөмын сөйыштны мыйкө колө дасьтыштны, дзик орө кынөмөй.

Федялөн көть абу на вөлі дзикөдз петөма юрсьыс шомыс, өдйө и лөсьөдіс пызансө: вайис посводзсьыс сола ельдөг, гөбөчас пырالیс да чөскыда солалөм сирьяс на лэптіс. Абу на, сідзкө, пыр юөма, вөрө ветлөма и чери кыйны лэччылөма. Вась лавкаса вөлөгасө тшөтш лэптіс. Тырвыйө пызан на артмис. Медводдза стөкансө пызнитісны, да Федя важиник магнитофон чуткис, дзуртөмөн лентаыс бергаліс:

Кто виноват, что ты устал,
Что не нашел, чего так ждал...

— «Воскресение»,— лабутнӧя шуис Вась, тӧдса сьыланкыв кылӓс да.

— К-кутшӧм вӧскресеннӧ?

— Группа, гежӧда кывлан. Ӧнӓ мӧд сьыланкывъяс бергӧдлӧны, торӓйӧн нин телевизорад.

— А м-ме ог и тӧд в-вӧлӓ. В-важӧн нин кывза-а,— нюжӧдӓс Федя.

**...И если боль твоя стихает,
Значит, будет новая беда-а-а...—**

водзӧ кылӓс магнитофонсянь.

— Бур. «В-воскресение», сӓдзкӧ,— бара нин прамӧя гажмис Федя да мыкталӧмсьыс быгтьӧ лӧнныштӓс.— Тэ, Василий, ов, но сӧмын б-бабаяслы некор эн эскы. Найӧ тэӧ г-гуӧ сюясны.

— Мыйла?— любӧпырысь юалӓс мӧдыс.

— Б-бабаяссьыд став шогыс да д-дойыс.

Федя чукралыштӓс плешсӧ да водзӧ нужгис:

— Ме ӧд гӧтрасьлӓ жӧ. П-продавеч вылас, код дорысь тай ньӧбасин.

— Збыль?— татшӧмторсӧ Вась дзик нин эз виччысь да ӧнакодъ чуймис. Пыр и сувтлӓс син водзас Оляыс, сьлӧн тешкодъ нюмъӧв-тӧмыс.

— Збыль, дерт. Регыдик и олыштӓм. Юыштавла вӧлӓ да, к-кӧ-мӧдӓс таысь менӧ муса Оляӧй. Ӧти рытӧ ме к-коддзи да водӓ, а сӓйӧ б-босьтӧма кӧрт тувъяс, п-пуктӧма скӧвӧрӧда вылӧ, кисьтӧма кӧн-тусь вый да п-плитка ключитӧма, мед шоналас. Та бӧрти нин пельшерлы звӧнитӧма: волӧй пӧ, мужикӧй пӧ дзикӧдз йӧймӧма, к-кӧрт тувъяс пӧ жаритӧ. Пельшерыд локтас, а плитка вылын збыль-ысь к-кӧрт тувъясыд жаритчӧны. Верӧсӧй пӧ шойччыны водӓс, шуӧма Оля сылы. Пельшерыд и корӧма милициятӧ. Йӧй домӧ, Эж-ваад, менӧ к-код юрнад и лэччӧдӧмаӧсь. Укольяс сутшӧдлӓсны. Сэсянь и кутӓ м-мыктавнытӧ. Психбольницаыд тай ассъыс в-вӧчис. А Олялы колӧ, вӧлӧм, меысь мынтӧдчыны да сӓйӧн т-тадзсӧ вӧчӧ-ма. Ӧнӓ м-мӧдкӧд олӧ, кага весиг эм.

— Збыль?— бара мыйлакӧ юалӓс Вась.

— Збыль, д-дерт,— нускыштӓс Федя да тыра стӧканла судзӧд-чис.— Та вӧсна весиг м-магазинас гежӧда пыравла, в-видзӧднысӧ Оля вылӧ ог вермы.

Федя лэптыштлӓс стӧкансӧ да сувтлытӧг и пызнитӓс дзоньнас. Сэсся пыр и катовтчис пызан дорышас, важ жар вылад тай ӧдӓйӧ босьтӓс.

А Васьӧс кезнитӧдлӓс весиг выль тӧдсалӧн висьтасьӧмысь. «Вот тэныд и Оля! Гашкӧ, мекӧд тадз жӧ мыйкӧ вӧчис, ӧтлаын кӧ быгтьӧ олӧма лой, медым мынтӧдчыны да мӧдӧс, гашкӧ, корсьны?»

Дыр на ӧткӧн пукалӓс пызан саяс Вась, ас кежсьыс мӧвпалӓс, сьывны и быдтор босьтчывлӓс магнитофон улӧ, синваыс на доршасьны кутлӓс, кор кылӓс «Воскресениелӧн»:

**...О несчастной и счастливой,
О добре и зле,
О лютой ненависти
И святой любви...**

Оз жö сэсса помнит, кор пöрöма орчча диван вылас...

Асывнас Вась муртса эз сёрмы. Коліс на öд мир туйöдз подöн петны. Бур, мый Федя водзджык садьмöма, удитöма нин чурсни-тыштны тöрытья коляссьыс, сöмын таргис:

— Тэ в-волы на, в-вуграсьны ветлам. Орчча Вöль ю вылын ком шедö. В-волы,— сэсса мыччис стöкан джынйö кисьтöм вина коляссö.

— Вола,— сöмын и шуис Вась, көсйис пызнитны дасьтöм юр веськöдансö, но эз вермы, муртса пытшсьыс бөр эз пет винаыс, да пуктіс стöкансö бөр.

— Тырмас,— сöмын и шуис.

— Т-тадз и колö,— Федя кватитіс стöкансö да сöмын гулькни-тіс пыдöсöдзыс.

Öглаын сэсса и петісны улич вылö. Федя топöдчывны весиг ыр-шасис. Жаль пö, мый мунан, эськö рытсö бара на öглаын позис йирны.

А Вась сöмын шлопкöдіс сылы пельпомас да син пöвнас кор-сис быттö кодöскö. Но сы кындзи лэччысьыс сэсса некод эз вöв. Улич вылын некод эз тыдав ни...

Бөръя гижöд и дасьтіс газетас Василий Кипрушев. Югыд-мылькса клуб йылысь мыйкö ылöсас парсаліс. А снимоксö сетіс гудöкасьысь Катяыслысь. Ыджыда корис пуктыны газетас, да секретарыс прамöя тшöтшöдöма фотосö. Но Катяыс гижöд шöрас лöсяліс да бура видзöдсис. Пудпасыс весиг тыдыштіс. Но сійös позис казавны сöмын дыр да сюся видзöдöм бöрын...



Арво Юлиусович Валтон (Валликиви) — 1996 восянь финн-йöгра гижысь-яслöн ассоциацияса президент, Эстонияса кинематографист котырöн веськöдлысь.

Чужис 1935 воö, олö Таллиннын. 1949—1954 воясö налысь семьясö мöдöдлісны Сибирё. Магадан областьса Сусуманын помаліс шöр школа. Эстонияö бергöдчöм бöрын пыраліс Таллиннса политехнической институтö, горной инженер специальность серти. 1967 воын помаліс ВГИК кинодраматург дипломöн. Уджаліс «Таллинн-фильм» студияын редакторöн. Арво Валтонлöн гижöдгяс серти снимайтлісны фильмгяс Москваын, Киев-ын, Финляндияын, Швейцарияын.



Эст кыв вылын йöзöдіс 55 книга: новеллаясöн «Странное желание» (1963), «Восемь японок» (1968), «Придворная игра» (1972), повесьтгясöн «Странное желание» (1963), Чингисхан йылысь «Путь в другой конец бесконечности» роман да с.в. Арво Валтонлысь гижöдгяссö вуджöдöма комын сайö кыв вылö. Неважöн петіс и комиöн: «Тэрмасьöмöн каитчöм». Книгаас пырисны эссе, висьтгяс, кывбургяс, шусьöггяс. Комиöдіс Николай Кузнецов.

Журналö йöзöдöм вылö Арво Валтонлысь кывбур чукöр комиöдіс Галина Бутырева.

Арво ВАЛТОН

Тэнад туй вылын

* * *

Тайö öтчыдысь сетлöм олöмас
мый эськö тэныд колö
няньтор сов чепöль
öти ичöтик керка
пöрт улад öти моздöр кос пес
öти вужвойтыр ай-мам кыв
некымын ныла-пия
вой кежлö öти вöт
öти мöвп
и нöшта лэбач сьылöм
и нöшта тöлысь югöр
сылöн эзысь рöма тшупöдыс
тэнад туй вылын.

* * *

Овны, а гашкö, не овны
Аддзöмыд тай мый юасьны...

Сöмьн кокни руа морт куимсё во чöж
Вермас дольны тайö
Не овнытö ковмас на дырсъыс-дыр
А öнi колö овны овны овны.

* * *

Коркö меным тэсi морт
кодлы вöли кык сюрс во
ми пыр жö гөгөрвоёмöн пырим сёрниö
Сöмьн ышлолалiм чуймöмысла
Юали: тэнад яйыд на топыд
Зургөдiс кисö — видлы пö
Воча юалис: эн на усь ловнад
ме тешторъяс кутi висътавны
Важъя олöм йылысь
Космосö лэбалöм компьютеръяс йылысь
Юыштiм юса ва
Позьö на вöли юны
Сылы сюрс во водзвыв
Меным сюрс во бөрвыв
Чуймöмысла дзикöдз измим
сулаланiнаным.

* * *

Быд выль вося асылö
Син водзын öти и сiйö жö серпас
Быд выль во заводитчö öтнога
Сёян юан
Восьталан кутшöмкö дозъяс
Ротöдз видзан выль паськöм
Содтан ас гөгөр выль бус да лöп
Дзедбан ылöджык мед он аддзы
Видзöдан важысянь тöдсаторъяс вылö
Кывзан öтка мыла шыяс
Чöv олан енколаса шогъяс йылысь
Сöмьн юрад вöтын моз
руалöны кельыдiник мöвпъяс
Но тэ тöдан мый руалöны збыль
Тойлалан мöвпъяссö öтарö-мöдарö
Эскан мый тадз и артмас
олöмыдлөн выль сюрös.

* * *

Уна во чöж нин
ме вузавла ассъым казътылöмъясöс
Кодöскö донаджыка
Кодöскö донтöм донысь
Мукöддырйи ньöбасъысь бара на волас
Ошкö ньöбöмторсö
Эз кö во сьölöм вылас

Өдвакө эськө кежис бөр
Өтчүд локтіс вывтi аслыспөлөс морт
Шуис: ньоба пö вузөстө
сöмын аслыд тэныд
мед весиг руыс сылөн эз коль
Ме юалi: кодi тэ
Вочавидзис: нельөд томлуныд.

* * *

Дорся олöны шань гозъя
Юрсö лэптывтöг мырсöны-уджалöны
Йöраныс быд му чир гөрöма-көдзöма
Мукöддырйи шойччигмоз юксям выльторъясөн
Вежсьылам картофель кöйдысөн
Му выв уджыс тай помтöг-дортöг
Лёк висьом торйöдiс-янсöдiс гозъятö
Кувсис гöтырыс öнi верöсыс öтнас
Йöрас важ моз быд му чир пелькуйтöма
Мукöддырйи чöла пыравлам сёрниö
Ог мöвпалö кодi кувсяс водзджык
Тулыс-ар век вежласьöны
Сöмын тай олöмас нинöм мөд пöв оз овлы.

* * *

Лöсьöда аслам вежöрын бергалысь серпас
Здук кежлö волöм казътылöмъясысь
Ылыс вашкöдчöмысь
Кипом гижöм шыпасъясысь
Арся енэжын шöйтись кымөръясысь
Ас лöсьöдöм уджас верма юрвийöн сунлыны
Öктöм серпасас сьölöм бурмытöдз уявны
Збыль ставсьыс медся буртор
Мый сетлöма тэныд дженьыд кад кежлö.

* * *

Донаöй тэ он и тöд
Мый ме и эм сийö пуыс
кодi кыйöдö тэнö
быд ягын кытчö волан
öктан тшак-вотöс
тэрыб вöраса ёсь синма
Донаöй тэ он и тöд
Мый ме и эм сийö пуыс
кодi пашкыртчылас тэнад юр весьтö
ваяс нормöм сьölöмад чöв-лөнъ
кор кежалан кыз раскö
майшасян аслад верös вылад
аслад рök вылад
Донаöй тэ он и тöд
Мый ме и эм сийö пуыс

кодi быд ар зарни кышöдөн
кышакылö тэнад юр весьтын
Быттьö сывъявлö окалö
Донаой тэ он и тöд
Мый ме и эм сийö пуыс
кодi сотчö тэнад сьölöм бипурад
ставсö сотöмөн помöдз.

* * *

Сюрс во новлöдлiс менö муюгыдыс
аслас паськыдiнъясас
но ме век на ог тöд
мый сийö муюгыдыс
Сюрс во лелькуйтiс менö бурлуныс
аслас шоньд морöс бердас
но ме век на ог тöд
кытысь сийö босьтсьö
Сюрс во коялiс менам туй вылö мывкыдлун
Югыдсьыс-югыд зарни тусьяс
но ме век на ог тöд
кыдзи сийö артмö
Сюрс во ме вöлi
повтöм ачымöс пыдди пуктысь
олi-вылi таладорас
бурлунысь бурми
мывкыдлунысь вежöрми
но ме век на ог тöд
мый меысь артмис талун.

* * *

Ассьым мöвпъясöс
гез йылын нюжöдi ылыс кодзувлань
джаггөрöд гөррдзи
Мынi муюгыдса тöждъясысь
Öнi нинöм менö танi эз кут
Сёысь луннас гөрöдыс разьсьылiс
муюгыд тöждъясыс бергöдчывлiсны бөр
но ме сэтшöм ёна эски зiли кутчысьны
эг эновтчы аслам лачаысь
и кодзулыс меным отсалiс
ме вунöдi став шогсö.

* * *

Лун и вой эстонияса политик
жуглö юрсö кыдз донаджыка вузавны
ки-кок вылас нин öдва сулалысь
тарзьысь аймусö
Сэтшöма вийсьö
мед эськö и асьсö не вунöдны
и вужвойтырöс дорйыны-видзны

Лысьом тратшкакывтөдз
Чагйö чашмунтөдз-поттөдз
Ставсö сійö төдö
Кöнi бурджык ньöбысь
Кöнi озырджык выйöсджык
Сьöкыд жö нин эстонияса политиклы
вузасиг-ньöбасигад
а колян кө потөм вор дорö

(Со öд кутшöм тештор:
гижли тайö кывбурсö
важ, Сöветскöй Эстонияын
на, а инмö и талуныслы...)

* * *

Быдласянь кутисны воны юөръяс
мый талунсянь быдөнлы позьö ветлыны адö
Кытшовтны вöвлöм төдсаястö
Туристъяслы бизнесменъяслы быдөнлы
Видзöдлыны кувсьöм рөдвужтö
Визаыс сöмын куим вир войт и сулалö
Валюта вежöны антус сера кыз коръяс вылö
Адлөн консулатын йöзыс сьöрся-бöрся
Ме сувтi жö аддзöдчывны
Оланэтш торкалысь, янö вöйöм ёрткөд
Нуöдисны кутшöмкö кузь туннельöд
Таможняын шлапкисны кымöсам пас
Кор вои гортö бөр
ме вöли пасйöм мортөн
Адö ветлöм бöрад
быдөн медводз көсйисны төдны
Эг-ö ме чайт сэтчö кольччыны.

❖ ❖ ❖

Нина ОБРЕЗКОВА

Настасся-сан

В И С Ъ Т



— Света, ме думайта, некод оз лок.

Өлександроvналысь кадмыштөм гөлөссө инпөв пельöсын нок-
сьысь Света эз дзик пыр кыв, да мөдыслы бара на ковмис шыасьны:

— Света...

— Мый, мый?— пыркнитчискодь Света да öдйö и матыстчис
Өлександроvналөн вольпась дорö.

— Пола ме, Светук...

— О господи, мыйысь нö?— Света, олöма мортöс сельсöветөн
индөм видзысь-дöзöритысь, во кымын нин кымыныськö луннас
пыравліс видлыны Өлександроvнаöс, кыдзи шулісны сиктын вöвлөм
велöдысь Анастасия Александроvнаöс, да велаліс сылөн крутоват
характер дорас. Но полөм сійö эз на казьявлы. Да бара на чуйма-
ліс:— Мыйысь нö поланныд?

— Көдзыд да, некод гуавнысö менö оз лок.

— Но-о, Анастасия Александроvна, ог на кулөм йылысь думай-
тö. Ме со тиянлы йöла рок пуышті, час нуръясьыштам. Час, час.
Тайöс тадзи. Эн ёна, эн,— Өлександроvналысь юрлөссö лэптыш-
тігмоз вомгораліс Света.— Ачым, ачым, час, час. Всё. Вот öні и
панясьыштам.

Өлександроvна вомсö тшимөдөмөн виччысис Светалысь юрлөс
лөсьөдөмсö, сэсся юаліс:

— Кымын градус?

Света вешйыштіс инпөв пызан помлань, но куйлысьлөн гөлөс-
ыс сүдiс:

— Света...

— Неямын куим...

— Ме тай сійö и шуа.

— Анастасия Александроvна,— бара на заводитіс Света, но
висысьлөн синъясö сутшкысиг, ланьтіс...

— Ме... ёна сёрнитны ог вермы... кор, мед воласны... Настя...
Анöй да Уляновсьыд... Дарья Григорьевна.

— Кора, кора,— зэв öдйö и көсийсис ныв.— Вай сёям сöмын
первой.

— Тэ менö он кыв?— Өлександроvна бергöдіс юрсö нывлань...

Здуку мысти Светалөн дукуыс нин эз вöв.

«Но, пачö тай дзик сьод... Михайловнаöс кө корлі, белитіс эсь-
кө...— куйлысьлы син улас друг уси ыджыд пач бокуыс.— Но öні
мед нин. Коркө öд югдас».

Дарья Григорьевна öдйөкодь и воис:

— Мыйкө корөмнүд, Өлександровна...— вольпась дорас матыстчигмоз и кывлысис.

— Ө!— тракнитчыштіс виччысьтөмла Өлександровна.— Пачө тай, мися, съодасьөма... Некор эськө татшөм эз вөв да...

— Пачтө белитны колө?

— Колө эськө да... Кутшөм нин өні пач... Куржөмыд тай... Кынтала ме тэнө...

— Но!— збодеракодь и артмис Дарья тьөтлөн.— Шоналам. Мися, корөмнүд тай.

— Кори. Дарья Григорьевна... эстөн сараяс... кык вина ящик... Ковмас да, мед ыджыд корсьөм эз вөв.

— Кытчө ковмас?— гөгөрвотөм улө лэдзчысис Дарөй тьөт, дерт, эськө гөгөрвотөг эз ов. Сизимдас сайө вонад и верөссө, и рөднясьыс унаөс нин удитіс гуавны. Да өд мортыс ловъя на да, быть өд мыйкө ышөданаөс шу, көть эськө и аддзис нин куйлысьыс кенясьыны заводитөм синъяссө да кыліс шутялялысь лов шысө...

— Дарья... Кывзы менө... Йөзыс эськө унаыс оз ло...

— Но, мыйкө оз ло...— думсьыс сьөлөм сетігмоз шуыштіс Дарья, но казяліс асьыс болькнитөмсө да өдйө и вежис сёрнисө:— Өлександровна, тэ вай кулөм йылысь эн думайт, видзөд — кутшөм бур тэнад видзысьыд, гөгөр ставыс дзим-дзурк. Овны да красуйтчыны колө.

— Красуйтчысьсөма нин менам.

— Но мыйкө лекарствоөн да мыйөн да...

— Дарья Григорьевна, ме өд абу челядь,— Өлександровналөн гөлөсыс друг крепаммис, да Дарья кыв шутөг нин лөня пуксис крөватьдорса улөс помас. Здук-мөд некоднанныс эз кывлысьны. Сэсся Дарья шыасис жө:

— Сараяд, шуанныд... Кыкыд, гашкө, и этшаджык лоө. Өнія народыд өд... Да өд ваясны... Юр дін...— да нөшта на содтыны көсийс, оз пө тай волены поконики дорад куш киөн, да эз удит.

— Оз свадьбуйтны локны. Тырмас,— вомаліс Дарөй тьөтөс Өлександровна да бара тшимөдіс вом дорьяссө. Сөмын ыджыд пач увгөмыс и кыліс ичөтик инпөв жыръяс.

— Дарья, тэ винанас рөспөрадитчы, мед оз юсьыны. Пөрысь морттө кывзасныджык.

Дарья эз нин лысьт өтарө ни мөдарө кывлысьны, сөмын сөгла са довкйөдліс. Ымралысь пач дорас пукалөмысь ли мыйысь ли пөсьыс чепөсийс, но весиг пасьсө эз лысьт пөрччыны. Сідз и пукаліс улөс помас, кывзіс Өлександровналысь уставитөмсө:— Пөжасьны коддыкө колө тшөктыны. Татысь пачсө эн ломтө — шонала. Педөр Маш дорө шыөдчө, сылөн няньыс гырысь синма... Пызьыс мешөк сулалө керка водз шкапас.

«Настасся-сан»,— Дарөй тьөтлы друг непөру воис юрас Геня пиыслөн кывъясыс. Нельөд классө сэки вуджис медыджыд пиыс, выль ыджыд школаө вуджөмыс и сідз нин ызыьөдіс — гортас вөлі воас да инас оз өшйы, век мыйкө висьталө: то классө воштөма, то гижан перөсө чегөма, то нөшта мыйкө. А өти лун шөрө дзик нин ышөбөн-пушөбөн пырис: «Мамө, мамө, миянөс мөдас велөдны Настасся-сан». Дарьялөн шыд чөвтан дарйыс кысьыс уси: «Господи, кутшөм нин сан? Мый нин школаас вөчсьө?» Лэптіс дарсө да сэсся пиыслысь юаліс:

— АДДЗЫЛІН-Ө ТЭ КОРКӨ ЛОВЪЯ САНСӨ?

— АДДЗЫЛІ, ДЕРТ,— ЗЭВ ЭСКӨДАНА И ШУЫШТИС ПИЫС.— ӨНІ НА КЛАССӨ ВОЛІС ДА.

— ДА КЫДЗ НӨ ТІЯН КЛАССӨ САНЫС ВОЛІС?— НЕКЫДЗ ЭЗ ВЕРМЫ ӨВ-СЬЫНЫ ДАРЬЯ.— СІЙӨ ӨД ВӨРЫН ОЛӨ.

ГЕНЯЛӨН СИНЪЯСЫС ГӨГРӨСМИСНЫ:— А... КӨНІ СІЙӨ ВӨРАС ОЛӨ? ГУ-ЫН?! ОЗ И ПОВ?!!

— ОЙ, ОГ ТӨД, ГЕНЯ,— ДӨЗМЫШТИСКОДЪ ДАРЬЯ ЫЗЪӨМ ПИ ВЫ-ЛАС,— МУН КИТӨ ПОЖЙЫШТ ДА ЛОК СЕЙ. КЫНӨМЫД, КӨНКӨ, ГУРГӨ.— ДА СОДТЫШТИС МЕЛІА НИН:— КОДӨ ТЭ ТАТШӨМ СӨРЫСЬЫС-А... БАТЬЫД ТАЙ БЫТТЬӨ ЗЭВ УСТАВНӨЙ МОРТ... ВАЙ ПАСЬКӨМТӨ ВЕЖ, СЕЙ, ДА СЭССЯ ПЕТ ЙӨРАС, МЕ МУ ВЫЛАС ЛОА... КАРТУПЕЛЬ КӨТЬ МЕШӨК-МӨД КОЛӨ БОСЪТНЫ...

...ЛУН КЫК-КУИМ МЫСТИ ГЕНЯ ШУМӨН ПЫРИС ГУЛАЙТАНІНСЬЫС:— МАМӨ, МАМӨ, САНЫД МИ ДОРӨ ЛОКТӨ!

ДАРЬЯ ПЕРВОЙСӨ ШАТОВМУНЛІ, А СЭССЯ ВОДЗДӨРААС КИСӨ ЧЫШКАЛІГ-ТЫР МАТЫСТЧИС МИР ТУЙ ВЫЛӨ ПЕТЫСЬ ӨШИНЬ ВЫЛӨ ДА АДДЗИС НА-ЛАНЬ КЕЖЫСЬ ТОМИНИК НЫЛӨС. И СО НИН КЕРКА ӨДЗӨССӨ ВОСЬТИГМОЗ НА И КЫВЛЫСИС ПЫРЫСЬЫД:

— ЗДРАВСТВУЙТЕ! ТАНІ ОЛӨ ГЕНЯ ДОРЕНИН?

ДАРЬЯ, ШӨЙӨВОШЫШТӨМ, ВЕСЬКЫД КИСӨ НӨШТА НА ЁНДЖЫКА КО-СӨДИС ВОДЗДӨРААС ДА НЮЖӨДИС ПЫРЫСЬЫЛЫ:— ТАНІ, ТАНІ, ЗДРАВСТВУЙТЕ. ПЫРӨЙ, ПУКСЬӨЙ.

— МЕ СЫЛӨН ВЫЛЬ ВЕЛӨДЫСЬ, АНАСТАСИЯ АЛЕКСАНДРОВНА, КУТА ВЕЛӨДНЫ КОМИ КЫВ, А МӨД ВОСЯНЬ И ГЕОГРАФИЯ. ДА НӨШТА НА МЕ НАЛӨН КЛАССНӨЙ РУКОВОДИТЕЛЬ. ВОТ, ЛОКТИ ТӨДМАСЬНЫ БАТЬ-МАМКӨД, ВИДЗӨДЛЫНЫ, КЫДЗИ ОЛӨНЫ ЧЕЛЯДЬ...— ӨДЗӨС ДОРСЯНЬЫС И ПАНІС СӨРНИСӨ.

— А МЫЙ, ОЛАМ... МЫЙ НЕ ОВНЫ... БАТЬНЫМ МИЯН ВӨРАЛӨ, МЕ СКӨТ ДОРЫН.

— ЗЭВ БУР!— ТОМИНИК НЫВ НЮМДИС, ДА БЫТТЬӨ НӨШТА НА ТОМ-ДЖЫК ЛОИС.

ИЧӨТИК КИЗЬЯСА СЬӨД ПЛАТТЬӨА, КОСІНИК — ДАРЬЯЛЫ ДЗИК КАГАӨН И КАЖИТЧИС — СӨМЫН ЮР ГӨГӨРЫС ӨКУРАТНӨЯ ГАРОВТӨМ КӨСАЯСЫС НЕ-УНА БЫТТЬӨ И СОДТИСНЫ АРЛЫДСӨ. «КЫДЗИ ТАЙӨ ШПАНА ЧЕЛЯДЬЫСКӨД? ОЗ ӨД КЫВЗЫСЬНЫ»,— ДУМЫШТИС ДАРЬЯ, ДА ЫШӨДӨМ МОГЫСЬ И ШУ-ЫШТИС:— ТІ СТРӨГДЖЫКА НАКӨД, ЧЕЛЯДЬЫД ӨД...

— ВОТ И ТӨДМАСИМ,— БЫТТЬӨ ЭЗ КЫВ ДАРЬЯЛЫСЬ КАЙТӨМСӨ, ШУ-ИС ВЕЛӨДЫСЬЫС.— МЕ ПЫРАВЛЫНЫ КУТА.

— ТІ ТАЙ ВӨЛӨМНЫД ЗЭВ ПРАМОЙ САН,— ЭЗ ВЕРМЫ КУТЧЫСЬНЫ ДАРЬЯ.

— КУТШӨМ САН?— ЧУЙМИС НЫВ.

— ГЕНЯ МИЯН КОРКӨ ЛУН ВОИС, МИЯНӨС ПӨ САН МӨДАС ВЕЛӨДНЫ...

— САН?..— НЮМДИС ГӨСТЯ.— ДА, МЕ КЫВЛІ ЖӨ: НАСТАСЬЯ-САН ШЫӨДЧӨНЫ МЕ ДОРӨ. СЬӨКЫД, ТЫДАЛӨ, АНАСТАСИЯ АЛЕКСАНДРОВНАНАС ШУНЫ...

— ТІ КӨТЬ ЭН СКӨРМӨЙ. ЧЕЛЯДЬЫД ӨД...

— МЫЙЫСЬ НӨ СКӨРМЫНЫСӨ? САН — ЯПОНИЯЫН ЗЭВ ПЫДДИ ПУКТАНА КЫВЛЫСЬӨМ.

— ЯПО-О-НИЯЫН,— НЮЖӨДЫШТИС ДАРЬЯ ШУЛЫТӨМ КЫВСӨ ДА СОД-ТИС:— НО, МЕДЬЯ, МЕДЬЯ...

— НО, МЕ ВОЛІ, ВИДЗӨДЛІ. МЕ ДУМЫСЬ, ГЕНЯ КУТАС БУРА ВЕЛӨД-ЧЫНЫ. ДА ӨД, ГЕННАДИЙ ДОРЕНИН?— ВЕЛӨДЫСЬ БЫТТЬӨ СӨМЫН НА

казяліс пач сайё саймовтчём детинкаёс. А сійё, воча кывлысьём пыдди, нёшта на пыддджык пырис пач коласас.

— А... мыйкё... локтёй, чай юам,— шызис Дарья.

— Аттьё, ог,— дженьыдика и вочавидзис Анастасия Александровна да тэрыба петіс...

— ...Тэ тай менё он кывзы, Дарья Григорьевна,— вомъёрт гөлөс вежсьёмсьыс Дарья дрөгнитіс. Юрнас пыркнитіг и шуис:— Кывза, кывза.

— Мыйкё зэв ёна думё усьёмыд?

— Да-а... Мыйкё тай тиянёс Настасся-саннад шуёмыс юрё воис.

— Кхе-кхе,— кызөктігмоз серөктіс Олександровна.— Тэ тай матё косалёмыд...

— А-а, во нелямын коли. Ёні Генялы ветымыныс локсьё...

— Бур челядь тэнад, Григорьевна... Бур... И велөдчигас төлкаёс вёліны, и ёні...

— Мыйкё тай олёны,— сёмын и лэдзис Дарёй тьёт, көть эськё челядьсё ошкёмыс и зэв кажитчис.— Но, Олександровна, мыйкё тай синваасян?

— Мудзи ме... Узьышта...

— Но-но... Шойччөй... Оз-ө ков мыйкё — ва ли чай ли?

— Оз. Нинём оз ков. Манита ме тэнё... Гортад өд уджыд...

— Уджыд сійё оз помасьлы да, көть эн и петав некытчө гортсьыд.

— Но пукалышты либё... Ачыд чайсё кисьты да ю. Көнкё сэн Светалён преник вёлі ньёбёма... шкапас...— Олександровналён гөлөсыс бөр лөнис да недыр мысти и ачыс ланьтіс.

Дарёй тьёт пукалыштис на вольпась дорас, видзёдіс Олександровналён дзормём юрси, косьмём виж чужём, чуқырөссьём кияс вылас да мыйкё ас кежсьыс ёна юрнас довкйөдліс.

...Кылё, веранда өдзёсыс крапнитіскодь... Дарёй тьёт тэрыба чеччис да петіс первой пыранас.

Настя. Ёдйё локтёмсьыс лолыс пөдёма, ышкё-пошкё:— Тэ тан жё, Дарья тьёт...

— Лөнъ, лөнъ, унмовсис Олександровнаыд...

— Мый нё? Зэв лёк?— көрис чужёмсё Настя.

— А кытысь нин бурыд татшёма висигад...

— Да-а. Абу на өд и ёна пёрысь...

— Оз тай, дитяёй, висьёмыд юась — пёрысь ли, том ли.

— Он төд, мый корёма?— шөпнитіс Настя да гөлөссё содтытөг кайтыштис:— Света менё пывсян вөдитігкості и кыскис, өдйё пө, өдйё... Мися, мый и лоёма. Весиг вылысөс эг удит вежны.

— Ог төд... Менё тай...— Дарья Григорьевналы ланьтіс, сылы эз ло окота висьтавыны Олександровнакөд сёрнисё.— Вай купайкато пөрччы да пукалыштам пытшкын.— Ачыс пөрччис жё пасьсё да өшөдіс өдзёс веськыдвылас чурвидзысь крук вылө.

Пытшкөс жыръяс Настя пыр и матчыстчис стен пөлөныс сулалысь шкапъяс дорё, нуөдіс чуньнас бусөссьём книгаысөд, перйис өтйөс да өдйё и шуыштис:— Но, Светаёс зэв бур дөзёбитысь пыдди видзёны сельсөветас, а тані тай...

— Эн вөрөд,— чорыдакодь артмис Дарёй тьөтлөн.— Абу пө

тшөктöма книгагяссö вөрöшитны...— Дарöй тьöt пуксис пызан помö, малыштис пызандöрасö да сэсся содтис:— А Светаыд и збыль бур видзись. Гортас ставыс дзим-дзурк, и тані удитö. Оз мукöд моз шлывъяв-ю.

— А кодi юö?— пыркнитчис Настя. Вомаджык вöлі, да мукöд пöраö эськö сяркöдіс на... Но та пöрйö сöмын топыдджыка гöрдзис чышъянсö да пуксис жö пызан мöдар помö. Комын витсö на сöмын и виччысис Настя, а уджтöмалöмыс да ладтöмджык олöмыс, кум челядтьö батътöг быдтöмыс быдторсö жö нин петкöдіс. Коркöя сöстöм вира чужöмыс пемдöма, кымöсыс некор веськавлытöм вылö нин чукассöма. «А тэнö олöмыс тай оз жö юмола паньöд»,— жаяддза думыштис Дарöй тьöt да эз и шызы Настялөн дзöркнитчöм вылö. А сэсся миритчана моз и кывлысис:

— Мыйкö татшöм кöдзыднас пывсян ломтан? Оз öмöй шонты коркö.

— Ог тöд. Гашкö, и мый дыра на нелямыналас...— век на дузь-ялана чöвтис Настя.— Няйтнас öд он ов...

— Сідз жö эськö да,— сöгласа дöвкнитис юрнас Дарöй тьöt да водзö сёрнитöдіс Настяös:— Челядьыд сэсся мый нин велöдчöны?

— Велöдчасны, мый оз велöдчыны. Коркö два, а коркö и пять.

— Но бур, дитя, бур. Велöдчыны колö. Öнiя олöмад велöдчытöгыд ылö он во.

— Ог тöд,— Настя чеччис пызан сайсьыс да бара на матыстчис книга шкап дорö.— Ми тай велöдчим да, гос ни пöльза эз ло-а.

— А сэсся öд, дитяöй, ас саяд ставыс.

Настя кыскылöм книгасö зэв öдйö гуркнитис места вылас да довкнитис юрнас инпöвлань:

— Öлександровна тай зэв велöдчöм морт вöлі, век вöлі, воан да, книга зунньö, пöльзаыс — öнi йöз отсавтöг юрсö лэптыны оз вермы.

— Тэ сійöс эн кыскав нинöм абуас,— Öлександровна вöсна дöзмис Дарöй тьöt.— Öлександровнаыд уна бур вöчис. Комын восö тэ уджавлы школаас... Ёна-ö кокни. Дерт, быдсямасö и адзыліс. Мортыд öд абу көрт — ставыс кытчöкö имитö.

— Öти конеч ставлы... Велöдчы көть эн... Уль муö сюясны дай...— Настя мыйкö нöшта на кöсийс содтыны, здук ланьтліс, сэсся крута бергöдчис öдзöслань.— Но, петала, видзöдла, гашкö, садьмис... Пывсянö, гашкö, и эштис нин...

Настя здук кежö петалис инпöлö, сэсся юрсö жыръяс сүйöмөн и шöпнитис:

— Узьö... Ме гортö лэччыла... Пывсян лöдсала да, бөр вола... Валяös мöдöдла ли.

— Челядтьö эн мöдöд. Ачыд нин кыдзкö-мыйкö воы. Удитан пывсьынытö,— негораа жö и вочавидзис Дарöй тьöt.

— Но, ачым кö и ачым,— Настя шур-шар павкнитис купайкасö выліас да кизясътöг и петіс.

«Ок-ок-ок»,— ышловзис Дарöй тьöt да пукалöмсьыс поэялöм кокъяссö ниртiгтыр сьöкыда кыпöдчис пызан сайысь. «Кольö, Öлександровна, став книгаыд, ста-а-выс кольö,— книга тыра шкап дорö жö матыстчис Дарöй тьöt да бара на ас кежсьыс ышловзис,— сэн тай нинö-öm оз ков. Ёна жö, коньөрöй, пессин-вийсин школа-ад». Дарöй тьöтлөн керкаыс дзик мир туй дорас и сулаліс, да сы

мында вонад кымынысь аддзыліс сійё Анастасия Александровна-лысь школаас водз асывнас кайёмсё да сёр рытнас лэччёмсё. «Уна бур морт петіс тэнад велөдөмысь. Эн кө висьмы, и, колөк, өні на уджалін, да он тай босьт. Да и челядысь тэысь видзчысисны».— Дарөй тьөтлөн син водзас бара на сувтіс Геняyslөн школаысь кор-көя воөмыс.

Ыджыдджык нин сэки вөлі, мыйкө во джын кымын коли нин первой «сан»-ысь повзёмсьыс.

Төвся шапкаыс кias, пальтоыс кизявтөм, крип-крап өдзөсөн:

— Мамө, мамө!!!

— Тэ мый татшөм көдзыднас өтпөлөсөн, кывзысьтөмтор?!—

Дарья уськөдчис пиыс дорө.— Ноко, өдйө пач вылө!

Геня өдзөс дорас и падмис, видзөдө мамыс вылө, нинөм шуны оз вермы.

— Мый нө лои? Мыйкө бара школаад?— повзис Дарья.

— Мамө, тэнад юрид...

— Мый менам юрө?— Дарья кыкнан кинас малышталіс юр-сө.— Нинөм... Ставыс... бур...

— Эз усь?

— Геня,— Дарьялөн терпенньеыс помасис.— Висьтав, колөк, мый лои. Скөрма өд.

Генялөн синваыс ыльөбтіс:

— Мамө, мамө, Настасся-саныд шуис, шуис...— кывъясыс зон-калөн тасасисны горшас.

— Мый, мый шуис?— Дарьялөн синваыс доршасьны жө заводітис: повзёмысла ли, серамысла ли, ачыс буртор эз төд.— Господьё Енмө, наказанньө тэкөд. Синватө чышкы да, висьтав, мый нин лои.

Геня кимышнас ниртыштис синъяссө да нырнас чушкигтыр нускыльтіс:

— Ме понда пө тэнад юрид усьө. Яндзимыдла.

— Господьё Енмө,— бара на кайтыштис Дарья.— Кор нин тэ сяммылан. Ыджыд нин, а век на йөй...— сэсся друг кватитчис:— Тэ мыйкө школаад надур вөчин? Ноко, Геня, висьтав. Висьтав, мися.— Геня сөмын нускис воча.— Геня, час батыд волас. Петкөд-лас тэныд пуж. Сыкөд, небось, дыр он нускы.

— Гортса уджөс эг вөч,— медбөрын нурбыльтіс жө Геня.

— Рытывбыд тай пукалін, кызди эн вөч?— чуймис мамыс.

— Ме мөд книга лыдди.

— Геня...— сөмын и артмис Дарьялөн. Сэсся зэв өдйө кутыш-тіс писө, пөрчөдіс да катөдіс ыджыд пач вылас:— Велөдчысь... Пукав, шонтысь. Да мед гортысь талун некытчө абу вөлі петөма.

— ...Тан тай кодкө пукалысь эм,— кыліс первой пырансьыс Светалөн гөлөс.

— Ме, Света, ме,— воча сетіс гөлөссө Дарөй тьөт да матыст-чис порог дорө. Света, көдзыд вывсяньыс алөйгөрд чужөма, кот-ралөмсьыс гырысь кизя пальтоыс быттө руалө, зэв өдйө шыбитіс улөс помө кепысь-шапкасө да уськөдчис инпөвлань. Дарөй тьөт өдва и удитіс шуны:— Узьө.

— Но и бур,— Светалөн личаліс лолыс.— Дырджык лои да... Мися, виччысьө, көнкө.

— Оз. Мекөд сёрнитигас и унмовсис. Тэ вай пөрччысь да ачыл мыйкө чай ли мый ли көть ю.

— Да Анёй дорын манитчи. Кытчөкө петны слөймөма, да виччысьышти, гашкө, локтас. Эз. Батыс нывсө тай ыстис корсьны. Адзас, гашкө,— правдайтчис Света мыжмөм морт моз. Сэсса чукөртис улөс помө шыбитөм көлуйсө да содтис:— Виччысьнытө Олександровнаыд вот и оз радейт. Мыйкө шуөма кө, мед нин пырысьтөм-пыр вөчөма вөлі. Да мед сы ног ставыс вөлі.

Дарөй тьот лөня видзөдіс нывлысь көлуйөн ноксьөмсө да бара на кывлысис:

— Света, а мыйкө тай инпөлас вольпасыс?

— А важөн нин,— жыръяс пыригмоз вочавидзис мөдыс.— Кор сувтнысө эз мөд вермыны, сразу татчө и петкөдны тшөктис. Нинөм пө меным өні уна комнатасыс. Татчө төра. Лишнөй пес рөскод оз ло и.

— А шоныд жө тай тані.

— Ломтыны тшөктис. Йөзсө пө коран да, инпөлас өд он пукөд. Куим-нөль лун нин лонта. Ёдва и шоналі.

— Төдө эттө...— аслыс моз шуыштіс Дарөй тьот да Светалы кывмөн нин юаліс:— Мыйкө больничасыс волөны жө?

— Быд лун уколалөны куимысь лун. Да ме лекарствоөн верда. Зэв өд ёна висьө, да оз петкөдлы дойсө. Вом доръяссө курччас да ланьтас. Юавны ог жө ёнасө лысьт. Талун асывнас нин узян лекарствосө сеті, мися, озджык дойыс кыв, а сійө со йөзөс чукөртны думыштөма.

— Но мед, мед. Удитам. Мед узьө. Вай мун ачыл чайтө көть ю.

— А лок тшөтш, Дарья Григорьевна,— шуис Света да мөдөдчис инпөвлань.

— Но вай, өти стөкантө, гашкө, и юа,— Света бөрти шаговтіс и Дарөй тьот.— Оз жө сы коста садьмы.

— Господьө Енмө, кулөма али мый?— пыригмозыс и заводитіс горавны Анёй.— Господьө, господьө...

Ни Дарөй тьот, ни Света эз удитны нинөм ни шуны, ни вөчны — Анёй уськөдчис инпөлө, копыртчис куйлысь дорө да лөкысь заводитіс клюпкины.— Олекса-а-ндровна-а-а. Ойя да ойя.

— Мый нө менө водзвыв бөрдөдан?— синсө восьтытөг зэв лабутнөя кывлысис куйлысь.

Анёй падмис. Сэсса зэв ньөжйө веськөдчис, бергөдчис Светалань:

— Ловъя да.

— Ловъя, дерт. Эг на кув да,— Олександровналөн гөлөсас весиг важся шмоньыс сераліс.

— Но Галя! Но Галя. Гортө локта да... Локта да...— Анёйлөн кывъясыс өдва и аддзисны петан туйсө.— Ме бабыс дорө петалі, куйлө жө да — воис ышөбөн-пушөбөн: Света пө волөма да висьталөма Олександровнаыддысь...— кусі Анёйлөй өддзалөмыс.— Олександровна, тэ бара менө прөстит. Господьө, господьө, колө жө тадзи,— чужөмсө тупкөмөн Анёй лэдзчысис вольпасьбердса улөс помө да вөлисти бөрддзис.

— Зэв бур, воин кө. Колан жө меным вөлі-а. Но вай тырмас шлюпкины. Кывзы менө.

— Кывза,— шлюпкигмоз на вочавидзис Анёй.

— Тэ пөрнөй нин бабйө морт. Ме кула да...

— Олександровна!— бара на пыркнитчис Анёй.

— Эн пыркъякыв, абу өд челядь. Ме кула — пызан ковмас лөсьодны да мый да. Пытшкөс жыръяс ыджыд ящик. Сэн крупа, макарон, кын яй, кын чери, калбас, пöснöй вый... кымынкö бутылка... Аддзан... Йöзыд эськö уна оз лок.

— Но мыйкö оз лок,— öдйö и суитчис сёрниас Дарöй тьöt.

— Татшöм кöдзыднас,— быттьö эз и кывлы шуысьöс Олександровна.— Но кодкö, гашкö, тшук пыралысь лöö жö. Горт вöчысь да, гу кодйысь да. Вот. Винанас мед Дарья Григорьевна рöспöрадитчас, а тэ... Ме нöшта Настяöс кори...

— Настяыд, Олександровна, воліс нин, да узян вöлі да эг пальöдöй,— бара кывлысис Дарöй тьöt.

— Колö вöлі пальöдны,— Дарöй тьötлань бергöдіс юрсö куйлысь да чорыдакодь чöвтис.— Менам узьöмыд абу ыджыд удж — оз торксы. А мортсö прöстö пышйöдланныд öтарö-мöдарö. Öйöйö... Света...— друг киргыштис Олександровна. Света ззв öдйö чепöсийс сы дорö.— Энлы... Дарья Григор... Анёй... Мунö пырö... пытшкö... Сэн шоныд... Öй...

Света öдйö и пöддаліс öдзöссö Дарöй тьöt да Анёй бöрся. А найö здук-мöд сулыштисны первой пыранас, кывзысьыштисны.

— Лёк эттö лои.

— Оз öд позь нервничайтнысö ни öти. Лекарствоөн эттö Светаыс юктöдö. Но лок пыралам, пукалыштам жыръяс. Корасны на, гашкö,— мыжа гөлөсөн шуис Дарöй тьöt да пырис жыръяс. Анна тагöс воськовтöмөн тшöтш бара заводитис чышкавны синвасö.— Ёна эттö коньöр мучитчö.

— Дойыд кывтöг оз ов. Йöзыдлы тай оз кыв-а. Аслыд сöмын и кылö. Ой-ой-ой,— синва сорөн кайтыштис и Дарöй тьöt да лэдзчысис пызан помö.— А коньöрö мортö. Нэмсö мыйкö пессис. Аслас челядьыс кöть и эз вöв, нэмсö йöз челядьöс уставитис. Менам тай Геня быд волігөн татчö пыралас. Век кутшöмкö сёрни сюрö. Кöть и ачыс нин öні велöдчöм морт. Маша ылын да, волынытö озджык воы-а, письмöясын век юасьлö жö.

— Анö-ö-й, лок турунтö ытшкы да гортад лэччö-ö-д!— другысь горөн бöрддзис Анёй, да Дарöй тьöt весиг сувтовкерліс улöс вывсьыс.— Но-но, но, повзьöдан мортсö.

Анёй тшöтш лэдзчысис пызан мöдарпомса улöс вылö да нырсö чышкалігмоз водзö кайтис:

— Анёй, лок, картопельтö колö садъявны. Анёй, öгуречтö колö киськавны. Ой-ё-ё-ё-ё... Öні сэсса оз нин кор. Кольö ставыс: и öгуречыд, и туруныд, и нинöм сэсса оз ков.

— Да, олігад тай ставыс и колö,— сöгласа кывлысис Дарöй тьöt.— А ме вот, Анёй, думайтчыла, мися, мортыс мый дыра нин висьö, больничайсь больницаö, ачыс нинöм вöчны оз вермы, сёйны буртор нинöм оз позь, а горт дорас век и картопель, и свеклö, и клубника.

— Ме коркö юалі. А, шуас, горт дорсö öд он пырзьöд. А ставсö öд йöз вöчисны. А öткажитны он лысьт. Мукöддырийыс, корас вöлі да, шуан, ог эшты... Век öд гортад тырыс удж. А эштан кö, шуас, уль му улö сюясны дай всё. Ёна вöлі он сёрнит. Да öд эг ме öтнам. Уна ки пыр муніс Олександровналөн огородыс да, туруныс да...

— Энлы, энлы, кодкö локтö,— лөньюдіс Анёйöс Дарöй тьöt.— Ноы петав, Наста эттö. Мед ёна оз грымгы, татчö и пырт.

Анөй синвасө чышкыштіс да зэв өдйө и петіс. Наста и вөлөма. Оңтая купайкасө вежөма, съөд пальтоа, шоныд чышгяна, кокас сапөга. Пырис да, Дарөй тьөтлы нырас сразу и паркнитіс вина дукөн.

— Тэ тай, дитяөй, пывсьыны нин удитөмыд.

— Эг на. Сипті на сөмын,— сэсся казяліс Дарөй тьөтлысь исасьөмсө да содтіс:— Марөй пыраліс да, морт стопкаөн юим.

— Абу тай эськө стопкаөн сөмын да.

— Гөрд доз вайліс. Сэсся мый?— ярзыны заводитіс Наста.

— Тэ өд, дитя, велөдчөм морт. Асьтө татчөдз вайөдін,— эз эськө көсйы Дарөй тьөт лөкмөдны морттө, да дивитана моз шуөмыс мөдыслы эз кажитчы.

— А мый менам велөдчөмсьыс? Мый?— дзикөдз ярзис Наста.— Мый тэ век менө велөдчөмнас тычитан? Ме вит восө велөдчи да, мый бурсө аддзылі? Али деньга менам уна? Али щассьөө керка тыр?— здук кежлө ланьтіс, да сэсся бара на сяркөдіс:— Оні коді гусясьө да винаөн вузасьө, найө и олоны. Со тай Митрей Иван пьян девятөй класс бөрас во эз велөдчыны некөн. Красуйтчөны. А тэнад,— ыззьөм нывбаба другысь бергөдчис Анөйлань,— Йөгөрыд оні оз ю да, красуйтчан жө. А эз жө өд прөста дутды, висьөмыс жө гаровтіс.

— Висьөм ли не висьөм, керка тай лэптіс-а,— вочавидзис Анөй да бөр пуксис пызан помас.

— Но да, тіян оні нырныд вылын, керка да, машина да,— Наста матыстчис жө пызан дорө да сувтіс Анөйлы паныд.— Ті оні и олысьясыс, ми коддьөм воксө морт пыдди он пуктө.

— Тэ вай, Наста, эн пыртась. Көпейка дон юан, а руб дон кодалан,— миритчана моз эськө шыасис Дарөй тьөт, да бара на содтіс:— Тэ көть эськө Олександровнасьыс яндысьыштін. Төдан өд, вина дуксө оз радейт.

— А ме Олександровнатө ёна уважайті. Мый вөлі тшөктас, сійөс и вөча. Сразу. Вот сөмын велөдчынытө сійө менө прөстө ыстіс. Мун, шуө, велөдчы, юрид тэнад выйим. Муні. Көнкө тай кывзан... Тэ вот меным, Дарөй тьөт, висьтав...

— Лэччы мун гортад, Наста,— вочакывъяліс Дарөй тьөт.— Пывсян, пальөдчан да бөрнас волан.

— О-ог. Менө Олександровна корөма, ме локті. Некытчө ме ог мун,— Настя шыбитіс пальтосө стенбокса диван вылө да ачыс пуксис орччөн.

Кутшөмкө кад некод эз кывлысь. Сөмын стenas точкысь часіыс ыджыдаліс жыръяс. Сэсся другысь Настя вак-вакөн серөктіс.

— Мый нө серамсө аддзин?— дивитана моз шуис Дарөй тьөт.

— Да-а, друг дум вылө розовөй гачө уси,— серам сорөн вочавидзис Настя.

— Кутшөм розовөй гач. Тэ мыйкө, Настя, неладнө кө-а?

— Да университетын велөдчигөн на гожөмнас аслым розовөй сатинысь гожся костюм вөлі вура да, воис Олександровна. Дыр тай эз думайт, шуас, лэбөд тайө гачтө. А ме шуа, мися, гожөм кежлас как раз. А сійө бара — лэбөд! Ставлы позьө татшөмнас ветлыны, а учительлы оз позь. Вот.

— Да-а, Олександровнаыд ачыс зэв скромнөя пасьтасис. Юбка, ковта, а школаад мөд ногсө оз и позь,— кывкөрталіс Дарөй тьөт

да сэсся Анёйлань доровтчөмөн шуис:— Мун, Анёй, петав, юав Светаыслысь, дыр-ё на ковмас пукавны. Сэсся од пемдам.

Анёй петом бёрын Настя бара на кывлысис:

— Розовой гач костюмё сідз и ошалё сарайын, а школаад буртор эг и уджавлы. А мыйла вит восё и вошти... Тэ вот висьтав, Дарья Григорьевна... Видзөдлы — Олександровнаыд нэмсё уджаліс да, уна-ё бурсё чөжис? Тайё бусось книга шкап кындзиыс нинём и абу. А Митрей Иван пьян...

— Митрей Иван пьян оз жё кыккирудз пукавны,— вомаліс Настаёс Дарёй тыёт.— Век тай көнкө — вёрын ли, ваын ли.

— Ме тай сійё и шуа. Ёні велөдчөмыд оз ков.

— Настасья Петровна,— ыджыдаліс Настаёс Дарёй тыёт,— тэ вай асьтё нинём абуас эн вайөд. Тэ абу вёралысь да, эн и ов вёралысь пыдди. Ассьыд олөмтё ов.

— Ёй,— дөжнана артмис Насталөн.

— Абу некутшөм ёй. Тэ вот көсьян, гортад пукалөмөн мед тэнад ставыс вөлі, а сідзтё оз овлы. Колё коркө гортсьыд и шаговтлыны. Сэки керка пыткад мыйкө, гашкө, и лоё.

— А меным нинём оз ков.

— Колё эськө, дитя, да...— кывкөртөдаліс Дарёй тыёт, да мед сэсся Настя нинём оз шу, зэв өдйө содтіс.— Тэ вай, пукалышт, а ме петала... Мыйкө Анёй дыр жё петіс.

Первой пыранас петігөн на Дарёй тыёт кыліс Олександровнаысь гөлөссө:

— Вөчас Ёгөрыд... Сарай сёр вылас дөскаясыс. Косось. Думайта, меным вылө тырмас. Горт материалыс да кулан көлуйыс шкапын. Света төдө.

— Олександровна, тэ эн төждысь, ставыс лоё бур. Ме ставсө гөгөрвои. Дарёй тыёт отсалас,— Анёйлөн гөлөсыс джөмдаліс, да Дарёй тыёт инпөлас пыригмоз и кывлысис:

— Отсала, дерт. Мый нө, Олександровна, кокньөдыштіс?

— Ёні меным зэв бур.

...Аскинас нелямынвиталіс. Олександровна керкаын и керка дорын жуёны йөз. Анёйлөн отсасысьяс өчередөн пуксьөдалёны йөзөс кузь пызан сайё. Дырсё некод эськө оз и пукав, а пызан сайыс оз и рекмыв. Настя, съөд чышъяна, пыкталөм синъяса, сэні жө. То Анёйлы отсасыны кутчысылас, то горт вөчысь мужикъяс дорё уськөдчылас, то Дарёй тыёт бөрся сараяс петалас, то бөрддзас да бара на пызан сайё пуксьылас...

А енув пельөсын куйлысь дзоляник, косіник чужөма нывбабаыс некодөс нинёмө нин эз велөд.

Коймөд луннас Олександровнаёс петкөдісны гортсьыс. Куржөм вөла-доддяяс, а на бёрын пода йөз мөдөдчисны шойналань. Кор гортъя доддыс воис нин шойнаө пыранінө, йөз бөжыс век на вөлі сикт помас. Сідз ставөн эз и төрны гу гөгөрыс. А гу дорас сёрнитіс школаса директор:

— Талун миян сиктысь муніс бөръя учитель...



Дзик асъядорыс
Муртса ойбыртлі
Ме тэнад юмов вира
Сойбордад.
И коймөд лун нин
Шудөн сырма,
Мый менам, менам лоин,
Кывбур!..

* * *

«Радейтө, оз радейт...»
Еджыд «синлыс» гылалө.
Ичөтик, но надея
Сьөлөм костө ылаліс.

Катшасинмөй, нывъертөй,
Эскөмөс эн пөръяв.
Өткалунөс сывйыштіс
Надея, но бөръя...

* * *

Ме сота тэнсьыд письмөястө. Бисьыс
Көть шонавлыштас кыткө —
Ки ли кок.
Эз кысы вөнъ ни сикөтш
Вөсни визьсьыд.
Сьөд шыпасъяслөн надеяыс
Киссис,
Руд тшынөн кайө
Матысмывтөм шог.

Эз артмы ли, эг кужөй ли, эг көсйөй,
Пось пөим весиг та йылысь
оз төд.

Ми садьтөг өта-мөдлысь
Сьөлөм лөсйим,
Да тадз жө коркө
Ыпнитлім да өзйим.
Ме сота гижтөм письмөяслысь
Вөт...

* * *

Мэ тэрмасы сэтчө,
Кытчө важөн нин сёрми,
Көні ме йылысь некод
Оз заводит сёрни.
Көні бурөн ни, лөкөн ни
Менө оз казътив
Меөн чабравлөм румка,
Меөн гирскывлөм тасьті.

Бörсянь яндзимöй вöтчö,
Сöмын суныс оз вермы,
Зэрөн малалысь шева
Кувтöдз вермöма керны.
Тöда, öдзöс оз восьтыны,
Пырны оз корны.
Да öд быдөнлы аслыс
Ассьыс олöмсö овны...

* * *

Зэрис лунтыр,
Зэрис войбыд,
Сэсся бара лун да вой.
Тайö меным зэрыс мойдiс
Ассьыс медся мича мойд...

* * *

Вои гортö,
Слабог,
Вои гортö!
Мамук,
Паныд котөрөн вай пет!
Чайта,
Лои олöмас ме мортөн,
Мед эг ло кö
Ыджыд чина мортөн,
Но эг ло и, мамук,
Сэтшöм мортөн,
Тэныд меысь
Яндзим вöлi мед...

❖ ❖ ❖

Аттö зонъяс!.. Аттö, зонъяс!..

В И С Ъ Т

Вера тэрмасьтөг восьлаліс неважөн на усьём еджыд лым вывті карса улича кузя. Зэв азыма лолаліс. Сöstөм ыркыд сынöдыс визлаліс вирыскöд öттшöтш да мездіс чукöрмөм мүдзсьыс. «Нинөм, надзöникөн велала,— такöдыштіс асьсö нывка.— А кор помала университет, бөр гортö кая. Кута велöдны челядьöс. Окота, медем и найö уна тöдісны да кужисны». Сійö котөрөн лэччис пос кузя да сувтовкерис. Сы водзын югъяліс мичасьыс-мича витрина. «Тайö магазинас ме эг на волю»,— мөвпыштіс Вера да мөдöдчис öдзöс-ланьыс. Сöмын пырнысö эз удит. Синъяс водзас лэбыштіс лым мач да веськаліс пельпомас.

— Это не я, не я!— сьöд уска зон видзöдіс нывкалы веськыда синмас да мудера вашъяліс.

— А код нö?— воча кывйыс нывлөн артмис комиөн.— Повзьöдін!

Зон котөрөн матыстчис сы дінö да кутіс зіля весавны Вералысь пальтосö лымсьыс.

— Коми?! Тэ коми?!— то ли юасис, то ли шензис мортыс.— А как зовут? Тыпу! Нимыд кыдзи?

— Вера,— стрөг гөлөсөн шуис нывка.

— А ме — Дмитрий. Комиөн кө — Митрей. А тэ збыль коми?

Вера казяліс, мый зон быттьö шай-паймунöма, сöмын эз гөгөрво, мыйла. «Ак, кутшөм! Абу öмöй öткодь, коми али роч»,— ас кежсьыс мөвпыштіс сійö, а зонсö дивитыштіс:

— Доймис öд. Мыйла нö лымнас лыйсян? Абу öд нин ичöt.

— Прöща кора. Сёмысь! Эн лөгась. Сэсся некор ог кут. Збыль!

Митрейлөн чöv кывъясыс неуна небзьöдісны Вералысь сьölөмсö. Лоөмтор бöрас магазинö пырны сылөн окотаыс эз нин вöv, быттьö сійö жугалі лым мачыс моз. Нывка мөдöдчис улич кузя, а Митрей шеныштіс кинас да кодöскö корис:

— Рустик! Русла-а-н!

Сьöд курткаа зон матыстчис налань да нюжöдіс Вералы кисö:

— Видза олан! Ме коми жö. Ыбысь.

— Миян курс вылын кыкөн Ыбсьыс,— кокниа нуöдіс водзö сёрнисö нывка.— Аня да Галя. Тöдан найöс?

— Ог тöд,— неуна зумыштчөмөн шуис Руслан.— Ме карас кызь во нин ола. Бать татысь аддзис удж да ми ставным карын овмöдчим.

Митрейлы, тыдалö, этша на вöлі сійö, мый Вера сёрнитіс комиөн, да нöшта на юаліс:

— А тэ збыль коми?

— Йöй кө тэ-а, Митрей?— дивитіс ёртсö Рустик.— Абу кө нö коми, кыдзи коминас сёрнитас?

Тайо кывъясыс пузьодыштисны Митрейлысь вирсö. Сійö эз кöсйи сетчыны. Неуна исковтыштис водзö да бергöдчис мунысь ныв да зонлань.

— Ачyd нö сюсь? Он тай гөгөрво, мый кывсö велöдны позьö.

— Коми кывтö велöдны зэв сьöкыд. Рочъяс письыд этша кодi кужö бура сёрнитнытö,— вензис Руслан.

— Збыль, збыль!— пырöдчис сёрниö Вера.— Унаöн гөгөрвоöны, а сёрнитнытö оз тай кужны.

Сылöн кывъясыс быттьöкö лöньöдiсны ыззьöм Митрейöс. Сійö весиг неуна ышмыштис.

— Верунчиклы позьö эскыны. А талун! Талун менам олöмын лоис виччысьтöмтор! Кар шöрын, лун шöра лунын паныдаси коми морткöд! Морткöд, кодi сэтшöм бура сёрнитö комиöн! Быттьö аддзи Зарни аньöс!

— Верук, висътав нöшта мыйкö,— шыöдчис ныв дiнö Руслан.

— Мый нö висътала? Абу öд урок...— неуна дöзмыштис сійö, сэсся здук мысти шуис:

— Колöкö, кывбур лыддя. Ме зэв уна кывбур тöда. Кывзанныд?

— Кывзам, кывзам!— öтсöгласöн кыпыда кöсйысисны зонъяс.

Митрей да Руслан восьлалiсны орччöн нывкöд. Вера заводитiс лыддыны радейтана кывбурсö:

**Рыгъя кыа эз на дзикöдз чусмы,
Алöйгöрдöн пöртмасис вөр йыв.
Асъя кыа эз лэдз сійöс кусны,
Нюжöдiс нюмбанöн мелi сыв.
Петысь шондi качысь руөн мыссис.
Шöвк турунъяс вылö резiс ва.
Быттьö лышкыдмис да бисер кисьтiс,
Сынöд сэтшöм сöстöм — чöскыд ма...**

Помöдзыс заводитöм кывбурсö Вера лыддыны эз удит. Митрей исковтыштис водзö да выльысь паныдалiс сійöс.

— Ак, кутшöм сьölöмсянь! Кутшöм сьö-ö-ölöмсянь!— зэв пöся донъялiс то ли лыддьöмсö, то ли кывбурсö Митрей.

— Митрей, ланьт! Эн торк!— öлöдiс сійöс Рустик.— Кывзы помöдзыс! Лыдды, Верук, водзö лыдды.

Öнi кыкнан зонмыс кывзiсны кывбурсö помöдзыс. Кор Вера помалiс сійöс, сувтовкерис.

— Ставы али мый?— тöждысяна гөлöсөн шуис Митрей да корис:— А водзöсö мый?

— Мый тэ сирасин Вера дiнас?! Мортыс, гашкö, мудзис? Абу öд сійö радио. Гашкö, сылöн кынöмыс сямалö?

— Сидзкö, ми мунам кафеö! Верунчик, зарни ань, мунам öд? Кофе юам, мороженöй сёям,— тэрыба варовитiс Русланöн ёртыс.

Ышлолыштöм бöрын Вера довкнитiс юрнас. Зонъяс эз выв-тиасьны, ёнасö эз ышмыны. Таысь вöли нимкодь. Нöшта любö вöли сыысь, мый найö кывзiсны кывбурсö да бур ног донъялiсны лыддьöмсö.

Недыр мысти том йöз аддзисны кафе. Пырисны. Зонъяс колльöдiсны Вераöс пызан дорöдз, а асьныс веськöдчисны прилавок-лань. Сійö видзöдлiс ас гөгöрыс. Йöзыс вöли этша. Юргис мыла музыка. Ныв пукалiс да ас кежсьыс шензис: «Со öд, кыдзи овлö! Вöлöмкö, коми кывйыд карад кодлыкö сынöд моз колö. А ме тайöс

эг на казавлы. А мый?.. Ми тай нывъяскöд ас костын комиён сёрнитам. Ас костын — дугдывтöг. Ывла вылад быд ногыс артмылö. Овлö, рочөн сёрнитлыврам. Сытöг оз жö артмы...»

Вера видзöдлiс зонъяслань да чуймис. Митрей да Руслан восьлалiсны пызанлань. Öтикыс кутiс поднос, код вылö вöли тэчöма виноград, яблöг, груша, арбуз... Мöд поднос вылас вöли пуктöма мороженойяс, сокъяс, быдсяма пöжасъяс...

«Вылъ комияс тай зонъясыс»,— мöвпыштiс нывка.

— Верунчик! Тайö тэныд приз!— збодера шуис Митрей.

— Мыйысь?— нюмунi Вера.

— Коми кыв бура тöдöмысь, комиён бура сёрнитöмысь...

— Кывбуръяс лыддьöмысь,— содтiс Руслан.

— Ак, кутшöм сёлöмсянь! Кутшöм сё-ö-өлöмсянь,— бара зэв пöся ошкыштiс Митрей да кыпыда содтiс:

— Тэ эн пов... Тайö тэныд став коми йöзсянь!

Зонъяс ректiсны подносъяс. Пызаныс тыри чöсмасянтöръясөн. Сэсся найö тэрмасътöг пуксисны орччөн Веракöд.

— Вузасысь дорас ми ас костын комиён сёрнитiм. Сийö зэв сюся кывзiс, а сэсся юалiс: «Чего желаете, господа?»,— шпыньмунис Рустик.

— Тайö мый на!— торкис ёртсö Митрей.— Ме Грецияын вöли. Сэни рочтö омöля гөгөрвоöны. Меным колö вöли гостиница корсьны. Юаси рочөн öтилысь, мöдлысь... Эз гөгөрвоны! Сэсся дöзми да комиён кыз тай крапки! Гөгөрвоисны...

Пызан сайын пукалысьяс чöv олыштiсны.

— Вай нуръясьыштам. Верунчик, зарни ань, вай сёй, мый көсьян. Тэ велöдчан. Колö, медым юрыд пыр уджалiс,— сиис Митрей да кисьтiс нывлы стöкан тыр гранатысь сок.

— Со! А мед эз шома вöv, яблöгсö курчы.

— Аттö, зонъяс!— мед некодöс эз вöv дойдöма, шоныда шуис Вера.

— Тэ эн тэрмась, чöсмась. А сэсся миянлы мыйкö нöшта лыддьы,— корис Руслан.

— Окотапырысь,— вочавидзис Вера.— А ме öнöдз на эг и тöдлы, мый коми кывйыс да кывбурыс кодлыкö татшöма колö.

Том йöз дыр на пукалiсны кафеын. Öни найö бур тöдсаяс моз нин юксисны асланыс мöвпъяснас, тöждъяснас, казътылiсны челяддырся кадсö... Вера лыддис кывбуръяс. Зонъяс чöла кывзiсны. Ошкышталiсны. То öтиыс, то мöдыс матыстлiс Вералы сёян-юансö.

— Ой, зонъяс, пота öд!— серöктiс нывка.— Кодi нö сэсся тiяны кывбуръястö лыддьыны кутас?

— Верунчик, зарни ань! Ми тэнö кольöдам гортöдзыд. Со пемдыны нин кутiс.

— Дерт, ковмас. Карыд абу сикт. Ме неважөн на танi. Став туй-уличсö ог на тöд.

Ныв-зон петiсны ывлаö. Митрей кутыштiс Вераöс сойбордйöдыс.

— Ме тiянöс вöтöда. Мунöй-мунöй!— Руслан вешйыштiс наысь бокö.

— Тэтöг, чайтан, вошам?— дэльöдыштiс ёртсö Митрей.— Көть эн и воы!

Руслан вуджис туйсö, а Вера да Митрей мöдöдчисны кар шөрлань. Уси лым. Лунся серти вöли кöдзыдджык нин. Лым чиръяс ыджыд еджыд бобувъяс моз лэбалiсны ныв да зон гөгөр, гильöдiс-

ны чужомъяссö, йөршитчисны пельпомъяс да шапкаяс выланис. Вера ас кежсьыс казъыштис, кызди луннас Митрей шыбитис сылы пельпомас лым мачсö, да нюмъевтис.

— А со и ме!— кылісны мунысьяс Русланлысь гөлөс.

Зон тэрыба пановтис найөс да мыччис нывлы куим гөрд роза.

— Верук! Тайö тэныд. А нöшта... нöшта... Митрей, ноко, вай вешйылам!

— Ой, төвнас?.. Розаяс?.. Гартыштны колö... Кынмасны öд... Зэв жö öд донаöсь, көнкө?— шуалис Вера нимкодъ гөлөсөн.

Сэк кості зонъяс неуна ылыстчисны да мыйкö вашкөдчыштисны ас костаныс. Сэсся бөр матыстчисны. Митрейлөн чужомыс вöлі зумыш.

— Верунчик, зарни ань, кывзы. Талун чужöма виль поэт. Рус-тик, вай сөр...

Руслан неуна кызөктыштис, а сэсся заводитис лыддыны:

**Кар шöрын лун шöрын
паныдасис коми ань.
Сэтшöм лада, сэтшöм мича,
сэтшöм авъя, сэтшöм шань!
Кар шöрын ми сыкөд
варовитім быдса лун.
Миян муса коми кывйыс
öні некор нин оз вун...**

— Зэв сьölөмсянь артмöма тэнад,— ышöдыштис Русланөс Вера.— Кор мыйкö радейтан, пыр сідз артмö.

— Ме öд, гашкö, мыйкö гижжэ жö. Сöмын, гашкö, ог öні, а коркö мöдысь,— көсйысис Митрей.

— Со ми и локтім...— Вера сувтовкерис.— Тані ме ола. Чой ордын.

— Ми кольöдам... Кольöдам... Öдзöс дорöдзид,— тэрыба шуис Митрей.— Кыдз шуöны, местаöдзид.

Том йöз кайисны витöд судтаöдз лифтөн. Ныв медводзөн петис лифтсьыс да воськовтис аслас öдзöслань.

— Сёр нин. Веруклы аски велöдчыны колö. Мунам, Митрей,— тэрмөддыштис ёртсö Руслан.

Митрей матыстчис Вера дінö. Босьтис сылысь кисö да окыштис. Сэсся шуис:

— Верунчик, зарни ань, аддзысьлытöдз!

Зонъяс öта-мöдсö панийг котөрөн лэччисны пос кузя.

— Став бурсö!— кылісны найö здук мысти.

Вера сулалис öдзöс дорас. Öти киас ныв кутис розаяс, а мöд кисö суйис зептас. Ключыскöд тшöтш ки улас сюрис неыджыд кабалатор. Перйис сійöс зепсьыс. Тайö вöлі визитнöй карточка. «Митрейлөн... Кор и удитис?— чуймыштис сійö.— Сымда козин öти лунö!»

— Аттö зонъяс!..— налысь лышкыдасьöмсö тöд вылын кутöмөн, дивитыштис виль тöдсаяссö Вера. А сэсся нюммунис да шо-ныда шуис:

— Аттьö, зонъяс!..



Конкурсын вермысьяс:

«Войвыв кодзув» журналлы 80 во тыригкежлö вöлі йö-
зöдöма литературнöй конкурс. Вермысьясöн жюри шуис:
Геннадий Анатольевич Юшковöс («Октас» кывбур чукöрысь),
Нина Никитьевна Куратоваöс («Пöкрöв субöта» повесытысь),
Алексей Иванович Вурдовöс («Кывтöны-катöны» висытысь),
Эдуард Алексеевич Тимушевöс («Пыж» висытысь) да Люд-
мила Зарниевна Втюринаöс («Енэжиз» кывбур чукöрысь).
Конкурсын вермысьяслы вичмисны дипломъяс да дона
козинъяс.

Грамотаясöн да ышöдана козинъясöн пасйöма том, водз-
мöстчысь гижысьясöс: Мария Николаевна Остаповаöс, Лю-
бовь Андреевна Ануфриеваöс да Татьяна Владимировна Ша-
ховаöс.

Чолöмалам лауреатъясöс!



Редакция нимсянь:

Став сьöлöмсянь аттьöалам —

*Дона козинъясысь да праздник котыртöм вылö сьöм вичмö-
гöмысь:*

*Коми Республикаса Юралысь Владимир Александрович Торло-
повöс;*

*Коми Республикаса Государственнöй Сöветöс да Государствен-
нöй Сöветса председатель Марина Дмитриевна Истиховскаяöс;*

*Печать да юör сетан Коми Республикаса Агентствоöс да
веськöдлысьö — Лидия Иосифовна Рябоваöс;*

*МОД «Коми войтырöс» да веськöдлысьясö — Валерий Пет-
рович Марковöс, Василий Альбертович Киселёвöс;*

Кировса областнöй типографияысь уджалысьясöс;

Коми гижысь Котырöс;

*Культура да национальнöй политика министерствоöс да ми-
нистрöс, Надежда Александровна Боброваöс, журналлы 80 вося
юбилей кезлö уна рöма буклет да гижысьяс костын конкурс нуö-
гöм вылö сьöм вичмөгöмысь;*

*Низовцева Маргарита Васильевнаöс, Сыктывкарса коми куль-
тура шöринөн веськöдлысьöс, да сэтчöс войтырöс юбилей рытсö
котыртöмысь;*

*Коми Республикаса народнöй артистъяс Лидия Петровна
Логиноваöс, Михаил Николаевич Бурдинöс да «Зарни ань» ан-
самбль гöсьтъясöс гажөгöмысь.*

*Аттьöалам дона лыдгысьысьясöс чолöмалана письмöясысь да
телеграммаясысь!*



Сыён шуом кыв вöлі зэв тöдчана



Фольклорист, литературовед, критик, филология наукасса доктор, профессор, Сыктывкарса государственной университетын коми отделение кыпöдысь... Дыр на позьö лыддьöдлыны тайö мортислысь ыджыд нимъяссö да сыён вöчöмторъяссö. Вежавидзысь, пыдди пуктана... Олігас нин Россияса да суйöрсайса учёнöйяс шулісны сійöс тöдчана коми филологөн.

Сійö колис ыджыд научнöй наследие коми-зырянскöй да финн-йöгра фольклористикаын, литературоведениеын и критикаын. Уджъясыс йöзöдсьывлісны коми, роч, немеч, венгр, финн да мукöд кывъяс вылын.

Тавося ноябр тöлысьö Анатолий Константинович Микушевлы эськö тырис 80 арöс.

А.К.Микушев ордпусö нуöдіс прадедсянныс — Фалалей Яковлевичсянь. Чужлöма сійö Кулöмдінын, служитöма кызь вит во сарлөн армияын. Водз кольöма Николай писö сирöтаөн. Тшыглы олöм пондаыс Николайлы лоöма пырны Троицко-Стефановскöй Уल्याна манастирö, отсасыны манакъяслы. Сэні сійöс велöдасны грамотаö, но «дзескыд» олöм оз кажитчы. Зонмöс кыскис вöля вылö. Манастирсянь сійöс босьтöны военнöй флотö. Дас во Николай Фалалеевич матросалö и помалö службасö **«матросом-сигнальщиком в 2-ом флотском экипаже Её Величества Королевы Эллинов»***.

Том морт бөр мунö манастирö, но сöмын сы могысь, медым пыр кежлö прöститчыны манакъяскöд. Локтігас Усть-Сысольскын тöдмасьö нывкöд, Паша Заболотскаякöд. Регыд Николай Фалалеевич да Парасковья Андреевна öтлаасьöны.

Вöвлöм матрос том гöтырыскöд шуöны корсьны шудсö ылі муясысь. Ветліг-мунігкостіныс налөн чужö пи, Константин. Но ас оланін абутöм вöсна том гозъялысь кагасö босьтö Парасковья Андреевналөн мамыс да пыр кежлö кольö ас ордас, Усть-Сысольскö. Константин велалö пöчыс дінö, да кöть и бать-мамыс овмöдчисны жö 1880 воясас Перым обласьтса Кунгур карын, на дорö оз мун. Ас керка гозья сідзи эз и вермыны лöсьöдны, сьö-

* Подчёркнутое подтверждает запись в «Выписке из метрической книги г. 1 о родившихся за 1886 г.», выданная причтом Градо-Пермской, Свято-Троицкой церкви в 1901 г., февраль 1 дн. за № 45.

мыс ӧдва тырмис олӧм выланьс. Николай вӧлі съӧд удж вӧчы-сьӧн, а гӧтырыс медасьӧмӧн пясласис.

Налӧн чужӧны нӧшта челядь: куим ныв — Лиза, Вера, Анна, да пи — Георгий. Георгий чужӧ буретш Трои́ча вылӧ, а тайӧ лыддыссис бур пасӧн. И збыль, гӧль семьяын быдмысь зонлы мойвиӧ помавны приходской училище (сэні велӧдчылісны сӧмын озыр челядь), а 1916 воын нӧшта и пырны Алексеевской военной училищеӧ. Батыс быттьӧ водзвыв тӧдӧмӧн висьтавліс пиыслы, олӧмбыдыд пӧ лоан военной служба вылын. Сідзи и артмис, Георгий Николаевич Микушев служитіс на и Гӧрд Армияын. Кувсис сійӧ 1941 воын Киев вӧсна тышъясын.

А.К.Микушевлӧн батыс, Константин Микушев, чужис 1886 вося март 3 лунӧ (важ стиль серти) Кунгур карын. 1897—1903 воясӧ велӧдчис Усть-Сы́ольскын, карса училищын. Зонлы ӧна отсасис тьӧткаыс, школаса велӧдысь. Сы отсӧгӧн Константин тшӧтш лоис велӧдысьӧн и 1904 восянь нин уджаліс Свято-Стефановской церковно-приходской школаын.

Кулӧмдінын велӧдігас (1910—1918 вояс) Константин воысис Трои́цко-Стефановской Улья́на монастырса мана́къяскӧд. Л.П.Ро́щевская гижліс: «Улья́наын зілісны видзны православной сы-лӧмлысь медбур традицияссӧ и паськӧдны музыкальной куль-турасӧ сиктса олысьяс пӧвстын. Квайт во чӧж монастырын велӧ-дӧмыс да вичко службаяс вылӧ быд лунъя ветлӧмыс отсалісны сӧрӧнджык К.Н.Микушевлы котыртны Кулӧмдінын Петропавлов-ской соборбердса зонъяслысь хор. Коми школаын тайӧ збыльысь вӧлі гежӧдтор.»

1920 воын, Маджаын кык во велӧдӧм бӧрын, Константин Николаевич семьяыскӧд бӧр локтӧ Усть-Сы́ольскӧ. Сэні 1926 вося ноябр 5 лунӧ налӧн чужӧ пи, Анатолий. Сы кындзи, семьяас вӧлі нин нӧль ныв: Софья, Александра, Нина да Вера.

Дас кык арӧса зонмӧн Анатолий коліс батытӧгыс. Челядь вӧсна тӧждлуныс, а куимӧныс сэки вӧліны тыр арлыдтӧмӧсь на, водіс мам пельпом вылас. Съӧм абутӧм вӧсна кык ыджыд-джык чойыслы лоис ӧновтчыны велӧдчӧмсьыс да пырны уджав-ны. Аслас неыджыд нажӧтка вылӧ мамыс вермис жӧ велӧдны ичӧтджыкъяссӧ, Александраӧс да Вераӧс, фельдшерско-акушер-ской школаын. Но став съӧкыдлун вылас видзӧдтӧг, челядьыс пырисны олӧмас бур йӧзӧн.

Велӧдчис и Анатолий. Сыктывкарса медводдза номера шӧр школаын ӧкмысӧд класс помалӧм бӧрын сійӧ пырис учительской институтӧ, а 1944 воын, ашшӧра дасьтысьӧм бӧрын, сдایتіс содтӧд экзаменъяс да вуджис Коми государственной педагогической ин-ститутса литературной факультетлӧн мӧдӧд курс вылӧ.

Учительской институтас велӧдчигӧн на, 1943 воӧ, Анатолийӧс босьтісны ВЛКСМ-ӧ. Комсомольской организациялӧн тшӧктӧм серти гожся каникулъяс дырйи ӧртъясыскӧд сійӧ уджаліс сплав вылын, колхозын. Сплав вылын ыджыд отсӧгысь 1945 воын СССР-са Верховной Сӧветлӧн Президиум Указӧн Коми пединсти-тутса студентъяслы сетісны «За трудовую доблесть в Великой Отечественной войне» медаль. Дас ӧкмыс арӧса Анатолий Ми-кушевлӧн тайӧ вӧлі медводдза правительственной награда.

Велӧдчӧмын зільӧм да уджачлун томдырсянныс торйӧдісны А.Микушевӧс. Школаас велӧдчигӧн сійӧ вӧлі пионервожатӧйӧн,

быдсяма уджсö котыртысьöн, институтас — «Большевик» ДСО котырса веськöдлысьöн. Бура велöдчöмысь да быдторйын водз-мöстчöмысь сылы вичмöдлісны торъя стипендия.

1947 воын А.К.Микушев помаліс пединститутсö роч кыв да литература велöдысь аттестатöн. Том специалистсö мöдöдісны Сыктывдін районö, Ыбса шöр школаö велöдны литература. Кык воён сійö лоис тыр-бур велöдысьöн, сетіс челядылы зумыд тöдöмлунъяс. 1949—50 воясö көкъямысдас велöдчысь пиысь экзаменъяс ставныс сдایتісны сöмын «4» да «5» вылö.

Школаын кындзи, РК ВЛКСМ индöд серти Анатолий Константинович веськöдліс сиктас лекторскöй котырöн. Сэки жö сылөн петісны медводдза публикацияс. 1949 воын А.К.Микушев лоис кандидатöн, а во мысти нин ВКП(б)-са членöн. 1950 вося мартын сійöс бöрйісны Ыбса территориальной парторганизация бюроö членöн.

Кызди бур велöдысьсö, томлун вылас видзöдтöг, кызь куим арöсаөн А.К.Микушевöс индісны школаса директорöн, а Ыбса территориальной парторганизация бöрйіс Анатолий Константиновичсö секретарсö вежысьöн.

Сійö жö воас А.К.Микушев эновтчис велöдан уджсьыс да лои СССР Наукаяс академиялөн Коми филиалын аспирантöн. 1950 вося ноябр 23 лунö сійö сдایتіс пыран экзаменъяс. Анатолий Константиновичсö босьтісны целевöй аспирантураö и мöдöдісны Ленинградö, Роч литература институтö (Пушкинскöй дом). Сійö кадас филологияын туясьöм серти институтыс вöлі мир пасьтала медыджыд научнöй учреждениеöн. Роч да Рытыввыв Европалөн литература кындзи сэнi туялісны и роч фольклор. Йöзкост творчество отделас уджалісны нималана учёнöйяс: М.К.Азадовский, Н.П.Андреев, А.М.Астахова, Г.С.Виноградов, Е.В.Гиппиус, А.Н.Лозанова, А.И.Никифоров, Э.В.Эвальд, мукöд.

А.К.Микушевлөн уджөн веськöдлыны босьтчö тöдчана эпосовед, филология наукаясса доктор А.М.Астахова. Анна Михайловна кыліс ыджыд кывкутöм аслас аспирантъяс вöсна, сетіс налы став вынсö да тöдöмлунъяссö. Важ академическöй традицияс вылö мыджсьöмөн, сійö стрöга видзöдіс аспирантскöй планас кадö вöчöм могысь. Мам моз видзис найöс, а воча корис веськыдлун да наукалы сёлöм сетöм. Аттьöалöмөн унаысь казътывліс Анатолий Константинович асьыс медводдза велöдчан воясö: сёлöмсяныс уджалісны ськөд и Анна Михайловна, и йöзкост творчество отделса уджалысьяс, и отделөн веськöдлысь И.П.Дмитраков. Сöмын на отсöгөн, тöдчöдліс А.К.Микушев, сійö вермис дасьтысьны да медводдза жö онас сöмын «отлично» вылö сдایتны став кандидатскöй экзаменсö и босьтчыны диссертация бердö.

1951 да 1952 воясö, гожся каникулъяс дырйи, А.К.Микушев кыкысь ветліс Коми Республикаса районъясö, чукöртіс фольклор. Сикт-грездъясті ветліг-муніг том туясьысь гижис уна материал, тöдмасис фольклор чукöртысь-энтузиастъяскöд, кодъяс пыр вöліны дасьöсь отсавны сылы.

Велöдчис Анатолий Константинович бура. Институтсянь СССР АН-лөн Коми филиалö мöдöдісны письмö, көні тöдчöдісны, мый аспирант петкөдліс уджас ыджыд кужанлунъяс, кадысь водзсдایتіс кандидатскöй минимум вылö став экзаменсö и öні зіля,

асшӧра уджалӧ диссертация вылас. Та понда институтсянь корисны содтыны сылы стипендиясӧ.

Кандидатскӧй диссертацияс А.К.Микушев медводдзаӧн шыӧдчис комияслӧн сылан творчество дінӧ. Сійӧ эскӧдмӧн петкӧдліс коми йӧз олӧмын сылан поэзиялысь художественно-эстетическӧй тӧдчанлунсӧ. Анатолий Константинович видлаліс сыланкывъяслысь сюрӧссӧ, художественно-поэтическӧй приёмъяссӧ да подувъяссӧ, туяліс сӧкся сылан творчестволысь сӧвман тшупӧдъяссӧ, финн-йӧгра традициякӧд и торйӧн нин роч сылан культуракӧд йитӧдсӧ.

Роч литература институтын А.К.Микушев прӧйдитіс зэв бур научнӧй школа. Ёртасяна, лада олӧм отсаліс сылы пырӧдчыны и фольклорӧ, и литературоведениеӧ — тайӧ кык нырвизыс кысисны сійӧс пыр ёнджыка.

Институтас Анатолий Константиновичлы мойвиис тӧдмасьны уна бур йӧзкӧд. Дыр кежлӧ, арлыд торъялӧм вылас видзӧдтӧг, сылӧн ёртӧн лои учёнӧй, член-корреспондент К.В.Чистов. Нималана учёнӧй вылӧ донъявліс А.К.Микушевлысь тӧдӧмлунъяссӧ да уджачлунсӧ.

Ношта ӧти учёнӧй, В.П.Аникин, кодкӧд Анатолий Константинович тӧдмасис 1958—59 воясся конференцияс вылын, пасйыліс сы йылысь: «Неыджыд тушаа, сук юрсиа, мича чужӧма, рам да вежӧра, сійӧ кужис сибӧдчыны йӧз дорӧ, но и тӧдіс аслыс дон. Вӧлі зэв сӧстӧм мортӧн, донъялӧмъясас торъяліс авъялунӧн, урчитӧм могъяссӧ зілис пӧртны олӧмӧ, некор эз вежлы ассьыс видзӧдласъяссӧ, сӧмын стӧчмӧдліс да водзӧ сӧвмӧдіс найӧс».

1953 вося ноябр 5 лунӧ, стӧч аслас чужан лунӧ, А.К.Микушев дорйис кандидатскӧй диссертациясӧ. Оппонентъяснас вӧліны СССР АН-лӧн член-корреспондент Д.К.Зеленин да З.Н.Куприянова, сӧки филология наукаясса кандидат на. Учёнӧй совет воис ӧти кывйӧ: «Песенное творчество народа коми в советскую эпоху» тема вылӧ гижӧм уджсӧ лыддыны став корӧмъяслы лӧсяланаӧн и сетны А.К.Микушевлы филология наукаясса кандидат ним. Сійӧ жӧ луннас том туясысьсӧс босьтісны СССР АН-лӧн Коми филиалса Кыв, литература да история отделӧ младшӧй научнӧй сотрудиӧн.

Анатолий Константинович локтіс Сыктывкарӧ да зіля босьтчис уджӧ: кутчысис медся ёсь да колана мытшӧдъяс дінас, кужӧмӧн кыпӧдіс филология наука, водзӧ сӧвмӧдіс фольклор да литературоведение юкӧнын тӧдӧмлунъяссӧ. А.К.Микушев эз кольлы видлавтӧг ни ӧти коми гижӧд. Проза кӧть поэзия, стӧча донъявліс гижӧдсӧ, аддзис и бурсӧ, и тырмытӧмторъяссӧ. Гижис литературнӧй обозрениеяс, рецензияяс, литературнӧй портретяс, и эз сӧмын коми, тшӧтш и роч гижысьяс вылӧ.

1956 воын И.А.Куратов йылысь неыджыд книга лэдзӧмсянь, босьтчис пыдісянь туявны поэтлысь сӧк кежлӧ мыйтакӧ «вунӧдлӧм» творчествӧс. Ветліс Алма-Атаӧ, Ташкентӧ, чукӧртіс стӧчмӧдіс Иван Алексеевич йылысь быдсяма материалсӧ. Анатолий Константинович гӧгӧрвоис уджыслысь коланлунсӧ и вочасӧн сӧвмӧдіс коми литературоведениеын торъя вож — куратоведение.

Учёнӧйлӧн медводдза ыджыд уджыс — «Песенное творчество

народа коми» монография — петіс Коми книжнӧй издательство-ын 1956 воӧ. Книгаас автор видлаліс коми йӧзкост сыланкывъ-яслысь поэтика, композиция серти торъялӧм, традиционнӧй тэчасъяс.



Во гӧгӧр чӧж, быд поводьяӧ, сиктысь сиктӧ...

А.К.Микушев лӧн водзмӧстчӧм серти коми йӧзкост творчество чукӧртӧмлы вӧлі пуктӧма зумыд подув. Ӧні КНИЦ-са Кыв, литература да история институт лӧн эм збыльысь чуймӧдана фоноархив. Материалсӧ чукӧртисны Коми республикаысь, Тюмень обласътысь, Кола да Канин кӧджъясысь, Ханты-Манси да Ненеч национальнӧй округъясысь, Ямалысь да мукӧдлаысь. Аслас медводдза группакӧд, кытчӧ пырисны Г.А.Муравьёва, П.И.Чисталёв, а сӧрӧнджык и Ю.Г.Рочев, Анатолий Константинович ветліс республикаса быд районӧ. Ленинградса школаас тыр-бура велӧдісны, кыдзи колӧ уджавны фольклорист-полевиклы: А.К.Микушев тӧдмавліс медбур сылысьяссӧ, фотографируйтліс найӧс, гижліс отчётъяс и печатайтӧмӧн, фотоальбомъясыскӧд тшӧтш, сдайтліс став материалсӧ научнӧй архивӧ. Сійӧ тшӧкыда мӧвпаліс сэтшӧм кад йылысь, кор фонотекаыс лоас могмӧдӧма став колана техниканас, кор лоас стӧч, тыр каталог, а стенъясас кутасны ӧшавны материал чукӧртысьяс лӧн портретъясыс.

Анатолий Константинович торъяліс сійӧн, мый кужис кытырты ёртъяссӧ уджӧ, ышӧдны томджыкъясӧс аслас кыпыдлунӧн. Вежӧра, интеллигентнӧй, сійӧ радейтіс и шмонитыштыны. Но удж дінас пыр вӧлі стрӧг.

1957 вося февраль тӧлыссянь А.К.Микушев лои А.А.Вежев лӧн научнӧй веськӧдлысьӧн. Колӧ шуны, ыджыдджык ёртыс пыдди пуктыліс том учёнӧйӧс, вылӧ донъяліс сылысь тӧдӧмлунъясӧ да ӧтув сыкӧд йӧзӧдліс статьяс.

Квайтымынӧд воясӧ учёнӧй водзӧ туяліс комиысь сылан

творчество: гижис важся лирической сыланкывъяс йылысь, торъя котыръяслӧн сылан традицияяс йылысь уджъяс. Туялӧмъяссӧ тшӧкыда йӧзӧдліс газет-журналъясын. А.К.Микушев пыдісянь тӧдмасис сиктса культуракӧд: паныдасьліс клубӧн веськӧдлысьяскӧд, сылысь котыръяскӧд, видзӧдіс налысь репертуарсӧ, сетліс вӧзйӧмъяс. Анатолий Константиновичлы кажитчис, кор уджыс муніс бур вылӧ.

Йӧзкостса сылан дінӧ, дерт, шыӧдчылісны и водзджык, но сӧмын А.К.Микушевсянь пансьӧ выль тшупӧд — музыка туялӧм. Озыр материал чукӧртӧм бӧрын сійӧ медводдзаӧн йӧзӧдіс коми йӧзкост сыланкыв чукӧръяс: «Вычегда и Сысола» (1966 во), «Ижма и Печора» (1968 во), «Вымь и Удора» (1972 во). Учёной петкӧдліс коми сыланлысь аслыспӧлӧс озырлунсӧ. Куим тома чукӧрлы 1972 воын сетісны Коми АССР-са В.А.Савин нима Государственной премия.

Анатолий Константинович туяліс-эрдӧдіс коми фольклорлысь жанрӧвӧй аслыспӧлӧслунсӧ, географической паськалӧмсӧ, роч да орчча войвыв культураяскӧд йитӧдъяссӧ да воис кывкӧртӧдӧ, мый дыр кад чӧжӧн коми-зыряналӧн артмис-сӧвмис некымын этнической котыр: войвыв (Изва-Печора), лунвыв (Эжва-Сыктыв) да рытыввыв (Удора-Емва). А эжва-сыктыв традиция нӧшта на юксьӧ посниджыкъяс вылӧ: вылыс да шӧр эжва, висер, сыктыв и луза. Озыр сылан традиция кындзи, лунвыв районъясысь сюрис уна аслыспӧлӧс мойд, шуам, И.Осиповӧн йӧзӧдӧм мойд чукӧр. Буря петкӧдлӧма Эжва вожын паськалӧм сылан и проза жанръяс А.А.Шуктомовалӧн репертуарын, сы подув вылын

А.К.Микушев 1980 воын йӧзӧдіс «Ипатьдорса фольклор» чукӧр. Сылан традиция кындзи, аслысикас мойдъяс сідз жӧ аддзисны рытыввыв коми-зыряналысь (Удора, Емва да улыс Эжва). А Емва вылын (сэтчӧс традицияыс торъялӧ Удораысь) А.К.Микушевлы сюрис комияслӧн мукӧд этнической котырын паныдасьлытӧм эпической материалъяс.



П.И.Чисталёв да А.К.Микушев.

Но торйӧн учёнойӧс чуймӧдіс изьва фольклор. Сэтчӧс фольклорной традицияс видлалӧм бӧрын Анатолий Константинович воис кывкӧртӧдӧ: сыланкывъяс кындзи, войвывса олысьяслӧн репертуарас тӧдчанайн босьтӧны импровизацияс да мойдъяс. 1957 восянь учёной топыда босьтчис изьва фольклор туялӧмӧ. Уджыс ёнджыка зэвтчис, кор квайтымынӧд воясын сы веськӧдлӧм улын уджаліс фольклорной группа (Ю.Г.Рочев, В.М.Кудряшова, Н.Д.Бомбергер, М.Ф.Бобрикова). Найӧ туясисны Изьва-Печора ковтыс пасьталаын, Архангельск обласьтса Ненецкой национальной округын, Ямало-Ненецкой национальной округын, Мурманск обласьтса Ловозерской районын — сәніяс, кӧні важысянь йитчылісны саамской, самодийской, угорской да перым

фольклорной традицияс. Ёна топаліс налөн йитодыс, кор изъ-васа олысьяс ненечьяслысь көр видзём тёдмалём могысь кутісны ветлыны войвылө. Тадзи и артмис аслыспөлөс коми-изъва этнографической котыр, көні нэмъяс чөж сөвмис изъва-колваса эпос.

1964 воо А.К.Микушев ветліс экспедицияө суйорсайса учёной К.Редейкөд. Найö дас лун чукөртісны фольклор Емва юбердса сиктъясысь. Бура төдмасисны, и налөн ёртасьомыс водзö пыр содіс. Бөрас К.Редей пöся шулывліс Анатолий Константинович йылысь: «Татшөм бур сьөлөма йöзыс кольöны вунөдлытөмөн, а научной удж сертиыс кө — финно-угроистикаын сылөн нимыс лоас нэмъяс чөж».

А.К.Микушев надзöник дасьтысис гижны докторской диссертация. Сійö медводдзаөн лэптис коми фольклористикаын ыджыд, төдтөм пласт — коми-зыряналөн да изъва-колваса олысьяслөн эпической творчество. Туясигас Анатолий Константиновичлөн чужисны виль мөвпъяс. И 1966 воын сійö гижис А.М.Астаховалы письмө: «Фольклорной материал чукөртөм-видлалём бöрын меным ясыда тыдовтчис коми йöзкост сылан творчестволөн да торйөн сылөн жанръяслөн артмөм-сөвмөмыс». Водзö сійö вöзйис докторской сертиыс кык тема и шуис, мый содтөд босьтчис туявны гуасян да рекрутской коми бөрдөдчанкывъяс, частушкаяс да массөвой сыланкывъяс. «Сідз жö,— гижис Анатолий Константинович,— обско-угорской и перымса фольклорной материал да сы серти туялөмъяс эмöсь фин да венгр кывъяс вылын». Учёной зіля босьтчис венгр кыв велөдөмө.

1966 вося ноябр 28 лунö воис А.М.Астаховасянь вочакыв. «Ті босьтчинныд восьтыны зэв төдчана тема,— ошкис Анна Михайловна,— и асьныд колана ногөн индінныд сійöс». Анатолий Константиновичөн вöзйөм темаяссьыс, А.М.Астаховалөн чайтөм серти, медся лöсяліс «Роль этнических групп в формировании коми фольклора».

Учёной история боксянь подулаліс коми поэтической творчестволөн став жанръяслысь чужөм-лоөмсö. Сійö мөвпаліс пыртны докторской диссертацияс туявлытөм на частушечной поэзия йылысь торъя юкөн: «Новые явления в коми фольклоре». Комиын частушечной жанр артмөмө, чайтіс сійö, төдчана пай пуктісны нажөткала бокö ветлысьяс и, дерт, роч частушкаяс. 1969 воын Коми книжной издательствоын петіс А.К.Микушевөн дасьтөм «Шондібанöй» сборник. Но докторскöяс тайö материалыс эз пыр.

Сійö жö воас Ленинградын («Наука» издательство) Анатолий Константиновичлөн петіс «Коми эпические песни и баллады» книга. Сэтчö учёной пыртис коми фольклористикаын төдтөм, йöзöдлытөм на материалъяс.

1970 воын А.К.Микушевлөн дзоньнас дась докторской диссертацияыс. Сійöс видлалöны Кыв, литература да история институтса учёной совет вылын, СССР АН-лөн Коми филиалса Президиум вылын, Удмуртской государственной педагогической институтын, СССР этнография институтса Восточнославянской секторын — быдлаын воöны öти кывйö: уджыс зэв төдчана и колана, позьö сетны наукасса докторлысь степень. 1970 вося май 18 лунö Ленинградын, Роч литература институтын, Анатолий Константинович дорйис «Генезис и эволюция коми песенного

фольклора» тема вылӧ докторскӧй диссертация. Оппонентъяснас вӧлісны история наукаысса доктор К.В.Чистов да филология наукаысса докторяс В.И.Лыткин и З.Н.Куприянова.

1972—73 воясӧ Анатолий Константинович аслас группакӧд некымынысь ветліс Канино-Тиманскӧй экспедицияӧ. Чукӧртӧм материал сертиыс 1987 воӧ Москваын («Наука» издательство) петіс ыджыд академическӧй удж — «Коми народный эпос». Уджыс сетіс позянлун паськыда тӧдмасьны коми йӧзкост эпосӧн став россияса лыддысьысьлы, а фольклор туялысьяслы — стӧчмӧдны асьыныс видзӧдласьяссӧ да содтыны тӧдӧмлунъяссӧ. Дерт, А.К.Микушевлысь видзӧдласногсӧ видлаласны на выльысь, пыртасны содтӧдъяс, но мый сійӧ вӧчис медводдзаӧн, коляс коми фольклористикаын зумыда.

Таӧдз Анатолий Константиновичлӧн петаліс нин ыджыд удж: 1973 воын сійӧ йӧзӧдліс «Эпические формы коми фольклора» монография. Материалсӧ чукӧртісны Коми республикаысь да матысса войвыв районъясысь: Мурманскянь Салехардӧдз. Учӧнӧй гижис шоча паныдасьлысь эпическӧй да лиро-эпическӧй жанръяс йылысь, мый сетіс позянлун пыдісяньджык видзӧдлыны финн-йӧгра фольклорын эпическӧй традицияс сӧвмӧм вылӧ.

Эз кӧдзӧдчыв А.К.Микушев и коми литература туялӧмысь. Проза, поэзия, драма,— сійӧ пыр сюся видзӧдіс печатъын петысь выль гижӧдъяс бӧрся, донъяліс найӧс. Анатолий Константинович тыр-бура восьтіс В.Чисталёвлысь, В.Юхнинлысь, И.Тороповлысь, Б.Шаховлысь, Я.Рочевлысь, В.Лекановлысь, мукӧдлысь творчествосӧ.

Аслас статьясын сійӧ кадся литературнӧй процесс петкӧдлӧмӧн, А.К.Микушев мый вермис отсаліс литературнӧй жанръяс сӧвмӧмлы, петкӧдліс сӧветскӧй кадся коми литературоведениелысь артмӧм-кыпалӧмсӧ.

Вылӧ донъяліс Анатолий Константинович сэтшӧм гижысьясӧс, кызди, шуам, В.Юхнин. «...Найӧ,— пасйыліс учӧнӧй,— уна пӧлӧс этнографическӧй да фольклорнӧй материал вылӧ мыджсьӧмӧн, бура кужисны петкӧдлыны коми крестьяналысь революцияӧдзса оласногсӧ».

А.К.Микушев редакция улын петаліс уна литературоведческӧй удж, на пӧвстын: «Парма весьтын сыланкыв» (Сыктывкар, 1984 во), «На таёжных просторах» (Москва, 1986 во). 1960—1980 воясӧ сійӧ вӧлі «Большая советская энциклопедия» да «Краткая литературная энциклопедия» авторскӧй коллективса членӧн.

Анатолий Константинович кужис веськыда донъявны и «ловзьӧдны» йӧз паметъын вунӧдӧм нин либӧ гаравны позьтӧм поэтъясӧс да гижысьясӧс. «Виктор Алексеевич Савин» неыджыд казъ-тылан книгасянь сійӧ вочасӧн бӧр «восьтіс» коми йӧзлы сэтшӧм нималана гижысьясӧс, кызди К.Жаков, П.Сорокин, мукӧд.

Тӧдчана пай учӧнӧй пуктіс войтыркостса научнӧй йитӧдъяс сӧвмӧдӧм да ёнмӧдӧм вылӧ. 1974 воӧ наукаын уна бур вӧчӧмысь А.К.Микушевӧс бӧрйисны финн-йӧгра котырӧ (Финляндия) иностраннӧй членӧн. Та кызди сійӧ вӧліс Венгрияын войтыркостса почётнӧй членӧн, финно-угроведъяслӧн сӧветскӧй комитетса членӧн да уна мукӧдлаын.

Ыджыд общественнӧй удж Анатолий Константинович нуӧдіс и СССР АН-лӧн Коми филиалын: вӧлі местнӧй комитетса весь-

кӧдлысьӧн, Кыв, литература да история институт партбюрос секретарӧн. Кызди СССР Гижысьяс котырын член, 1959 восянь нин сійӧ вӧлі котырса председательӧс вежысьӧн. Сэки жӧ АН-лӧн Президиум пунктс сійӧс старшӧй научнӧй сотрудникӧн. 1972 восянь А.К.Микушев — «Курадовские чтения» непериодическӧй изданиелӧн главнӧй редактор. Ыджыд отсӧг Анатолий Константинович сетіс тшӧтш и республикаса школаяслы, лӧсьӧдіс 8—9 классъяслы коми литература учебникъяс.



Коми кыв да литература кафедра: сулалӧны (шуйгавывсянь) А.Н.Карманова, Э.Н.Попова, В.М.Лудькова, Л.В.Лыткина; пукалӧны Е.А.Игушев, В.В.Пахорукова да А.К.Микушев.

Сыктывкарын университет восьтӧм бӧрын СССР АН-лӧн Коми филиалса Президиумӧн веськӧдлысь В.П.Подоспеловлы да Кыв, литература да история институтӧн веськӧдлысь Н.Н.Рочевлы СГУ-са ректорсянь, профессор В.А.Витязевасянь, воис корана письмӧ: «Старшӧй научнӧй сотрудник, филология наукасса доктор А.К.Микушевӧс куим во кезлӧ вуджӧдлыны университетӧ Коми кыв да литература кафедра лӧсьӧдӧм-кыпӧдӧм могысь». Тайӧ лои 1974 вося декабр 31 лунӧ.

Стӧч сійӧ кадас литература да фольклор отделса коллектив лӧсьӧдіс уна тома «История коми литературы» (1979—81 вояс), кодлӧн медводдза томыс дзоньнас сійӧма комияслӧн йӧзкост творчество туялӧмлы. Но и университетас вуджӧм бӧрын Анатолий Константинович эз орӧдчы тайӧ уджсьяс. Валерий Васильевич Дементьев, критик, поэт, литературовед, гижліс: «Сыктывкарын эштӧдісны куим тома «История коми литературы». Веськӧдліс тайӧ ыджыд уджнас профессор, критика кузя Россияса сӧветлӧн член А.К.Микушев. Куим томас — коми литературалӧн став историяыс: важ кадсянь ӧнія лунъясӧдз».

1975 вося январ 2 лунӧ Анатолий Константинович вуджис

СГУ-са филология факультетӧ деканӧн и ӧттшӧтш коми да финн-йӧгра филология кафедраӧн веськӧдлысьӧн. И сьӧлӧмсяньыс босьтчис уджӧ. А босьтчынысӧ, позьӧ шуны, лои тыртӧм кабинетъясьянь. Е.А.Игушевкӧд найӧ ветлісны республикалӧн районъясӧ, ньӧбалісны колана литература, сы вӧсна мый кафедра вылас нинӧм эз вӧв. Эз тырмыны и преподавательяс.

А.К.Микушев вочасӧн лӧсьӧдіс топыд йитӧдъяс Карелияса, Тартуса, Мари да Венгрияса университетъяскӧд. Сылӧн корӧм серти коми кафедра вылӧ волісны лыддыны лекцияс россияса и суйӧрсайса преподавательяс. Кык вонас ӧтчидыс Сыктывкарын и Ижевскын нуӧдсылісны пермистика кузя симпозиумъяс. Кӧкъямысдасӧд воясас СГУ бердын, тшӧтш А.К.Микушевӧн веськӧдлӧм улын, вӧлі лӧсьӧдӧма «Духовная культура западного Урала» программа. Сійӧс могмӧдны ӧтувтчисны СГУ, КГПИ, Коми наука шӧринса да Эстонияса учӧнӧйяс-велӧдысьяс.

Филология отделениеса студентъяслы быд во котыртсылісны фольклорно-диалектологическӧй экспедицияс. Тшӧкыда ветліс накӧд и Анатолий Константинович.

1976 вося ноябр 5 лунӧ А.К.Микушевлы сетісны «Заслуженный деятель науки Коми АССР», а 1982 вося февраль 7 лунӧ — «Заслуженный деятель науки РСФСР» ним. Сійӧ жӧ воас Анатолий Константиновичӧс бӧрйисны Н.П.Огарёв нима Мордваса госуниверситетӧ кандидатскӧй диссертацияс доръян сӧветӧ членӧн. 1985 восянь учӧнӧй — финн литература котырса член-корреспондент.

А.К.Микушев уна письмӧасис и россияса, и суйӧрсайса учӧнӧйяскӧд. Бур ногӧн кужис ёртасьны да кутны научнӧй йитӧдъяс.

Нималана учӧнӧй А.И.Туркин казтывліс: «Сійӧс пыдди пуктылісны эз сӧмын республикаын, но и дзоньнас Россияын, и суйӧр сайын. Сылӧн шуӧмыс вӧлі зэв тӧдчана. А.К.Микушев вӧлі тӧждысьыс мортӧн, быд панӧм удж вайӧдліс помӧдзыс».

Г.И.Тираспольскийӧс пыр чуймӧдліс Анатолий Константиновичлӧн торъя бурлуныс, сьӧлӧмсянь петысь шоныдыс. «Быд аддзысьлӧмӧ,— гижліс сійӧ,— А.К.Микушевлӧн тӧдчис збыль мортлуныс. Оз ӧд весьшӧрӧ Анатолий нимыс вуджӧдсьы, кызди «шонді петӧм».

А.А.Шергина, коді бура тӧдіс К.Ф.Жаковлыс внучкаессӧ, казтылӧ, мый найӧ висьтавлӧмны уна бур кыв Анатолий Константинович йылыс. Аньяс шулісны учӧнӧйӧс «югыд, дзирдалыс кодзулӧн», коді югзӧдліс и ӧні югзӧдӧ коми фольклористика и литература.

Нималана фольклорист В.П.Аникин казтыліс А.К.Микушевӧс кызди зэв веськыд, этш тӧдысь мортӧс.

В.В.Тимин, коді ӧти кадӧ ветлывліс А.К.Микушевкӧд экспедициясӧ, аддзис сыын айму да ас войтырӧс ловнас радейтыс



В.И.Лыткин да А.К.Микушев.

мортӧс. Литературасӧ учёнӧй лыддис духовнӧй культуралӧн тӧдчана юкӧнӧн, а фольклор — литературалы лов сетан ӧшмӧсӧн.

Мари фольклор туялысь А.Е.Китиков шуліс Анатолий Константиновичӧс финн-йӧгра фольклор чукӧртӧм котыртысьӧн, ассьыс кӧсйӧмъяссӧ пыр могмӧдысь мортӧн.

А.Клейн казътывліс, мый А.К.Микушев ёна радейтліс вӧрва, тшӧкыда шойччывліс Лӧмтъюын, гижысьяслӧн керкаын. Сійӧ чеччыліс водза-водз да мунліс сӧмын сылы тӧдса ордымъясӧд вотӧса-тшакаинъясӧ. Бӧрсӧ воліс пажын кежлӧ нин чукийӧн тыр ведраӧн и пестерӧн.

Удмуртияса туясьысь Р.Яшина казътывліс А.К.Микушевлысь университетас лекцияс лыддьӧм могысь волӧмъяссӧ. Студентъяс чуймӧмӧн кывзисны пӧ сійӧс, том войтырӧс шемӧсмӧдлісны профессорлӧн тӧдӧмлунъясыс, торъя рамлуныс да вежавидзӧмыс.

Анатолий Константинович вӧлі зэв уджач мортӧн, но висьӧмыс надзӧник веніс. 1993 вося январ 11 лунӧ сійӧ кувсис.

Дерт, быдӧн гӧгӧрвоисны сійӧс ас ногыс, но веськыдлунсӧ, уджачлунсӧ торйӧдісны ставныс. А воштӧмыс збыльысь вӧлі ыджыд.

Дзебисны А.К.Микушевӧс сыктывкарса важ шойна вылӧ, медся матыс рӧдвужыскӧд орччӧн.

Фотоясыс Коми крайлӧн просвещение
история музей фондсыс. Торъя атӧ
Майя Ивановна Бурлыкиналы.



Иван ПЕТРУНЕВ,

Издательствояс, полиграфия да
книгаон вузасян делояс кузя
Коми АССР-са Государственной
Комитетын вöвлöм председатель



Полиграфия нырвизыын

КАЗЫТЫЛÖМЪЯС

Аддзи лöсялана удж

Олöмöй бергöдчис сідз, мый став уджалан кадöс лои сетöма Коми Республикаса овмöслöн тöдчана юкөнлы — полиграфиялы. Пансис ставыс кыдзкö зэв нин виччысьтöма, аскежсьыс, олöм визувсьыс торъявлытöг.

1946 вося март 9 лун. Меным дас сизим арöс. Ветлöдла сык-тивкарса уличаяс кузя, лыддя учреждение öдзöс юрйив гижöдъяссö, корся удж. Вои республикаса типография весьтöдз.

Пыри. Весыкалі директор дорас. Висыталі могöс: «Удж корся».

Александр Фёдорович Любушин видзöдліс Клим Ворошилов нима колхозса председательöн сетöм справкаöс, а сэсся метрикаöс, да вомгорулас шуис:

«Нöшта öти тыр арлыдтöм...»

Директорлы эськö дзоньвидза, верстыö мужичöй коліс, но сэ-тшöмъясыс кабинетас абу пыравлöмаöсь. Эз на коль и во, кыдз помассис ставсö жуглысь-сотысь войнаыс, кытöн уси уна миллион салдат. Ловйöн кольöмасыс эз на ставнысö демобилизуйтны. Типографияс вермисны вöзйысьны сöмын Александр Фёдорович кодъ жö войनावывса инвалидъяс да ме кодъ жö тыр арлыдтöмъясыс. Сылы бөрйысьнысö вöлі некытысь. Уджалисны тані нывбабаяс, кызыс дöваяс.

Директор корис кабинетас рабочöйöс.

— Со, Саша, тэныд отсасьысь,— индіс ме былö Александр Фёдорович.— Кутан велöдны зонкасö аслад ремеслöö.

Тайö вöлі Александр Михайлович Жаков, стереотипёр. Сійö быдтіс менö сяма специалистöдз. Сыкöд уджалі матö нель во, армияö мунтöдз. Воддза кадас ми дасьтім плавкöс стереотипъяс*. Сы вылысь печатайтлісны бланокъяс, нянь да мукöд продовольственной карточкаяс. Сэсся велöдчим и гöгрöс стереотипъяс газет лэдзöм былö вöчавны.

* Стереотип — текста металлической пластинка. Сы отсöгөн печатникъяс лэдзöны колана продукциясö.

Стереотипёрон уджалі 1950 вося январёдз, армияё мунтөдз. Куим во служитөм бөрын локті Сыктывкарё, важ уджалан меса-таё.

Но регыд олөмөй бара крута бергөдчис: индісны Ухта карса типографияё директорон. А Сыктывкарё локтөм бөрын уджалі республикаса типографияын производствоса заведующёйон. Сэс-ся — өтувтөм газетъясса издательствоын директорон, республи-каса книготоргын директорон. Медбөръя служебнөй тшупөд — 1972 воын лои Коми АССР-са Министръяс Сөвет бердын Печать управлениеса начальникон. Бөрынджык нин нимыс вежсис да лои: Издательствояс, полиграфия да книгаон вузасян делөйса Коми АССР-са Государственнөй комитет. Куті шусыны председа-тельон.

Госкомиздатлөн шөр могыс — видзөдны республикаса, каръя-сса да районъясса типографияяслөн удж бөрся, могмөдны найөс став колананас, мед ас кадө да бур качествоон петісны газетъяс, журналъяс, книгаяс да мукөд печатнөй продукция.

Кор медводдзаясь воськовті типография өдзөс порог вомөн, эг чайт, мый лоө бөрийөма став уджалан кад кежлө зэв интерес-нөй профессия. Но кайны вывлань служебнөй пос кузя эз вөв кокни. Уна ковмис уджавны, велөдчыны. Уджысь орөдчывтөг помалі рытъя школа, а сы бөрын, уджысь орөдчывтөг жө,— институт. Экзаменъяс водзвылын гортын, пызан сайын, ковмыліс войбыдъясөн пукавны, гижны рефератъяс, курсөвөй да диплом-нөй уджъяс. Зільөмөн да ыджыд көсйөмөн став сьөкыдлунъяссө лои венөма. Бөрынджык дас көкъямыс во веськөдлі полиграфия отраслион, вөлі республикаса правительствояын. Тайө кадас лои кыпөдөма уна производственнөй стрөйба. На лыдын медся гы-рысьясыс — кык корпуса республиканскөй типография да сык-тивкарса Южнөй улича вылын Книга керка. Водзмөстчөмөс ар-тыштөмөн некымынысь пасйылісны государственнөй наградаясөн. Медся төдчанаыс — Трудөвөй Краснөй Знамя орден да «Коми АССР-са народнөй овмөсын заслуженнөй уджалысь» знак.

Уна во кольөм бөрын өні сьөкыд вежөртны, кутшөм ыджыд воськов лои вөчөма полиграфия производствояын, кыдзи вежсис техникаыс, печатнөй технологияыс.



А.С.Фроловлөн керкаё 1906 воын З.Д.Следников восьтіс типография.

Менам казътылөмъя-ся пасйөдъяс босьтөны сөмын сійө кадсө, мый аддзылі ачым либө лои ме дырйи. Но важсө казъ-тивтөдз колө дженъыди-ка висъталыштны, кыдзи сөвмис миян полиграфия и медводз — республика-са типография.

Олөмаджык өртъяс-наборщикъяс сёрниысь кывлі, мый Сыктывка-рын типографияыс кутө-ма уджавны XX нэм заводитчөмсянь. Весиг индавлісны кер-каяссө, кытчөясө восьтлөмаөсь типографиясө. Меным усылі шуд паныдасылыны важ кадө уджавлысь полиграфист-печатник А.И.Гре-

мицкийкөд. Типографияс сійө уджавлөма сәки на, кор печатнөй машинасө ки помысь уджөдлөмны.



З.Д.Следников гөтырыскөд.

Гремицкий төдлөма нөшта ветеран-печатник П.В.Петровөс, коді З.Д.Следниковкөд на уджавлөма. 1946 воын Петров вөлі республикаса типографияын печатнөй цехса начальникөн.

1980 воясө Сөветскөй Союзын лои сідз шусяна гласность кад. Окота лои төдмасыны республикаса полиграфия историян. Госкомиздатлөн архивысь аддзи «Полиграфическая промышленность Коми АССР» нейджыд брошюра. Авторыс — Коми АССР-са Упрполиграфиздатысь вөвлөм начальник Павел Николаевич Пешкин. Лыдди сійөс, а сэсся республикаса типографияыс директор П.Я.Волковкөд сёрнитчөмөн шуим пасйыны типография-

лысь 80 вося юбилей. Тайө вөлі 1986 воын. Юбилей праздник йылысь йөзөдім «Югыд туй» газетын нейджыд заметка. Но вылісянь воис өлөдөм: «Республикаса столицаын типографияыс воиссис 1918 воын, да сідзкө оз и ков лөсьөдлыны быдсяма мойдсө».

Та йылысь ме казтышті сөмын сы вөсна, мед төдчөдны: республикаса типография историяыс вөлі уськөдөма вель ыджыд юкөн. Бөр кыпөдны сійөс — миян, ветеранъяслөн, мог.

Аспом овмөс — содтөд сёян

Квайтымын во коли сійө кадсянныс, кор медводдзаысь воськовті Сыктывкарса типография порог вомөн. Джуджыд пөтөлөка ыджыд залъяса стрөйбаыс пытшкөснас шемөсмөдіс. Гырысь өшиньясыс стенъяс гөгөрыс. Луннас наборнөй да переплётнөй цехъясын ывлаюгыднас рабочөйяс уджалісны, а рытнас цехъяссө югдөдісны балкаяс улас өшлөм электрическөй пөнаръяс. Төвнас тайө залъясыс вөлісны пөшти тыртөмөсь. Предприятиеыслы нинөмөн вөлі найөс шонтыны.

Рытиввыс стеннас типографияыс мыджсис Коми АССР Министръяс Сөвет керкаө (өні «Печать керка» — республикаса газет-журналъяслөн редакцияс, Коми книжнөй издательство). Типографиялөн рытиввыс юкөнас, көні уджалісны наборщицаяс да верстальщицаяс, дасьтісны «ЗА НОВЫЙ СЕВЕР» да «ВӨР-ЛЭДЗЫСЬ» газетъяс, вөлі шоныд, батареяяс пөсь ваыс воис Совмин котельнөйсянь. Печатнөй да стереотипнөй цехъясө шоныд сынөдсө сетісны калорифер отсөгөн.

Войнабөрса медводдза воас войтырыс ёна тшыгъяліс. Нянь, мукөд прөдукта юклісны ичөт нормаа талонъяс серти, а уджыс полиграфистъяслөн сьөкыд, войнадырса заводъясын уджалысь-яскөд өткөдь.

Печать предприятиеөн веськөдлысьяс төдісны полиграфистъ-

яслысь тшыг нисьö пöт олöмсö да вöчисны ставсö, мед кокньö-дыштны налысь олöмсö. Öтувъя вынөн лöсьöдiсны аспом овмöс. Кыпöдiсны конюшня, теплицаяс, ыджыд овощехранилище, му-видз лöсьöдiсны. Картопель пуктiсны, капуста, да весиг и öгурцы кутiсны сяммыны быдтыны, а вöвъяслы кöдзисны зöр.

Став тайö ыджыд овмöснас юрнуöдiс вöвлöм фронтовик Александр Иванович Климушев. Быд посниторйö пырöдчö. Ме сийöс ас кежысь öткодявлi колхозса бур председателькöд. Садьмö шондi петигөн, вевъялö кытшовтны-видзöдлыны став овмöссö, а сэсся локтас да рабочöйясылы индалас, кодлы мый вöчны. Эз некор кольлы уджтöг и важиник грузöвик вылын мырсьысь шопер Фёдор Вахнин. Служебнöй кабинетыс Климушевлөн эз вöв. Документъяссö пырджык гижавлiс пидзöс вылас пуктöм планшет вылын.

Помнита, öтчыд гожöмын миянöс, некымын том рабочöйöс, мöдöдiсны заптыны пес. Эжва берегö сувтöдöмась пурсö. Сийöс колö вöлi разыны да керъяссö катлыны берег вылас. Сэни керъяссö пилитiсны чуркаяс вылö да грузöвикөн катлiсны типографияса котельнöй дорö. Кодкö кöть öтчыд кö быглявлiс нильзьöм-тыассьöм керъяссö крут берег вылö, сийö тöдö, кутшöма каттьö вынтö татшöм уджыс.

Александр Иванович тайöс водзвыв артыштöма да миян жебиник пажын дiнö содтыштöма... вöвъяслысь «гусялöм» зöр.

Берег дорас öзтiм бикур да пуим зöръя рок. Ок и чöскыд вöлi!

Нянь карточкаяс бырöдöм бöрын уджалысь войтырлы овны лоис кокньыдджык. Типографиялы эз кут ковны аспом овмöсыс. Сийöс бырöдiсны, а муяссö юклiсны полиграфистъяслы, мед найö и водзö вылö вермисны быдтыны картофель да мукöд град выв пуктас.

Вылъ машина «Линотип»

Типографиялы зэв тöдчанаөн вöлины 1947—1948 вояс. Тайö кадöдыс пöшти быд цехын ставсö вöчисны ки помысь.

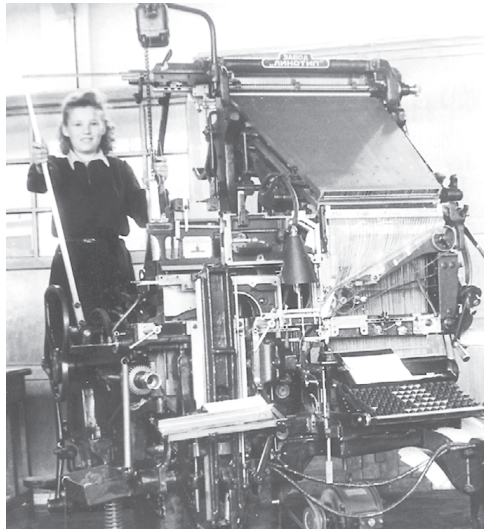


Ручнöй набора цехын.

Бöрынджык наборнöй да печатнöй цехъясын, позö шуны, лоис революция: типографияö кутисны воавны строкаён лэдзан наборнöй машинаяс — «Линотип». Во-мöд мысти став газетъяслы, а сесся и книгагаслы наборсö кутисны вöчны татшöм машинаяс вылас.

Линотип дорын пукалö машинистка, лэдзö газетö строкаяс текст. Медбур наборщица 8 часён ки помысь вермылис тэчны 6—8 сюрс буква. Линотипистка тайö жö каднас — 48—50 сюрс букваа гижöд. Наборнöй уджыс öддзис квайтсизим пöв.

Наборщицаяссö дасьтисны Сыктывкарсä 6 номера ремесленной училищын ыджыд опыта полиграфистьяс В.Н.Ожegov, В.И.Синявская да А.К.Юркин. Коли недыр кад, и типографияын кутис кывны училище помалысьяслөн гажа сёрни. Медводдзаясөн цехъясö воисны Анастасия Манылова, Антонина Лыжурова, Раиса Канова да Анастасия Верещагина.



Линотипистка Анастасия Манылова.



Линотипистка Анастасия Верещагина.

Накöд тшöтш типографияö вуджисны училищесыс и найöс велöдысьясыс — А.К.Юркин да В.И.Синявская. Юркинöс пунктисны цехса начальникөн, Синявскаяöс — цехса мастерөн. Вöвлöм педагогьяс выпускницаяслы лоисны бур наставникъясөн, быдтисны том нывъясöс ыджыд сяма наборщицаясöдз. Анастасия Манылова да Анастасия Верещагина

уджалисны типографияын пенсия вылас петтöдз. Пенсийöдзыс уджалис и Вера Ивановна Синявская. Алексей Константинович Юркин, вöвлöм фронтовик, типографияын вöли уна должность вылын, а сесся вуджöдисны Инта карса типографияö директорөн. Коллективнас веськöдлис дас во.

Линотип корсюрö жугавлис. Дзоньтавлис машинасö инструктор-механик. Бура помнита нывъяслысь тайö наставниксö — Борис Иванович Володинöс. Сийö öдийö аддзас машинаысь жугаланінсö да здукөн и лöсьöдас, висьталас нывъяслы, мый вöсна торксылöма машинаыс.

Газетъяс лэдзёны ротационнõй машинаõн

Производство линотипнõй набор пыртõм бõрын лоис ыджыд коланлун лэдзны республиканскõй газетъяс ротационнõй машинаõн. Виль, гõгрõс стереотип вылõ вуджõм бõрын уджыс эськõ õддзис некымын дас пõв. Виль технология сетис позянлун став республиканскõй газетъяссõ лэдзны некымын часõн да водз асывнас нин разõдны лыддысьысьяслы. Кõсйõмсõ олõмõ пõртõм могысь быттõ эз уна и ковмы: пыртны виль технология да велõдчыны уджавны виль стереотип вылын. Оборудованиеис вõлї типографияын нин. Виль технологияõн тõдмасьõм могысь типографияса веськõдлысьяс мõдõдїсны Горький карõ сяма нин некымын рабочõйõс. А.М.Жаковлы тшõктїсны велõдчыны вõчавны виль нога гõгрõс стереотипъяс, А.И.Савинлы да А.А.Ивановалы — велõдчыны печатайтны газетъяс ротация вылын.

Бõрынджык, джынвйõ гõгрõс стереотипъяссõ пõсь металлысь вõчигõн, миян дїнын пыр вõлї типографияса директор Г.А.Алексеев. Ыджыд опыта инженер-механик велõдїс миянõс, кыдз, мый колõ вõчны. Но типографияын эз вõвны сывдõм металл мерайтан приборъяс — термометр, манометр да мукõдтор. Матрицалысь васõдлунсõ тõдмавлїм ылõсас. Уджавны 200—300 градусõдз сывдõм металлõн ковмылїс зэв видзчысьõмпырысь. Приборъястõг рабочõй вõлї быттõ синтõм, стереотипъясыс эз артмывны да ставсõ ковмылїс вõчны вильысь.

Мерайтчан приборъястõм вõлї и станокыс, мый вылын вõчисны стереотипсõ. Металлсõ сывдлїм кирпичысь тэчõм пачыввса пõртїын. Пачсõ ломтывлїм пескõн. Терморегулятортõм пõртїын сывдõм металлысь дасълунсõ тõдмавлїм синвидза и, дерт, эг стõча. Металлыс кõ колана выйõдз эз на сыв либõ матрицаыс* ульджык — стереотипъяс эз артмывны. Но директор некор эз шõйõвошлы. Эскис: коркõ велалам вõчны газетъяслы туяна стереотипъяс. Эскõдїс и миянõс, кыпõдїс лов. Г.А.Алексеев, позьõ шуны, лун и вой вõлї цехъясын. Эз вõв кокни и рабочõйяслы, суткинас ковмылїс уджавны 12—16 час.

Эз кõ артмывлы — вõчлїм виль и виль стереотипъяс, сёõс, гашкõ унджык. Мортыд весьшõрõ уджнад и ловнас, сьõлõмнас вермас усыны, но пырас цехõ Г.А.Алексеев да бур кывйõн ышõдас, кутшõмкõ теш висьталас — зэвтчõм нервъяс личõдас, индас, кытї колõ мõд ногджык вõчны, мед стереотипыс туяна лои.

Ноксим, ноксим — артмыны кутїс, да коркõ сэсся и лэдзим ротационнõй агрегатõн газетлысь медводдза номер, сы бõрын мõдõс. Виль технология производство пыртõм бõрын газетъяс кутїсны петны сёрмытõг. Таõдз газетъяс петїсны сїдз шусяна плоскопечатнõй машинаяс пыр, а сэсся и, ротационнõй печать дырїи нин, плоскопечатнõйнас жõ мыйкõ дыра тиражсõ мõдпõлавлїм (дублируйтлїм).

Нимкодъыс вõлї, кор главнõй печатник Александр Иванович Савин лэдзис ротационнõй машинасõ тыр õд вылõ! 1948 во помын став газетъяссõ кутїсны печатайтны миян стереотипъясõн ротационнõй машинаяс вылын. Тайõ вõлї ыджыд победа! Тайõн позьõ вõлї гõрдитчыны! Став технологическõй конвейерыс — машинаа

* Матрица — газет лист бок ыджда вылõ вундõм сотчйтõм картон.

набор, матрица, гөгрөс стереотипа ротационной печать — уджаліс тыр өдөн.

Водзті республиканской газетъяссө печатникъяс лэдзлісны сутки чөжөн, налы отсасисны став рабочёйыс, а ротационной машинаон газет кутіс петны некымын часөн. Тайө кадас пыртөм технология сертиыс (приборъяс, мерайтчан аппаратура, дерт, судзөдісны) типография уджаліс 45 воысь дырджык.

Олөмыс бурмыштіс, лыддысьысыс содісны. Типографиялы ковмисны и содтөд уджалысыс. Стереотипной локтісны кык ныв — Мария Пяткова да Анна Харина, но регыд найөс вештісны мөд удж вылө: нывбабаяслы, санитарной нормаяс серти, пуысь металл дорын, стереотипнойын, уджавны эз позь. На местаө стереотипной локтісны том зонъяс Володя Сорвачёв да Николай Селиванов, а бөрынджык, армия бөрас нин — Фёдор Туркин. Служитлөма флотын. Уджавлөма флотса газетас наборщикөн, төдіс полиграфия. Фёдор Прокопьевичөс бөрынджык пуктісны стереотип участка начальникөн да сәні уджаліс пенсия вылас петтөдз.

Былынджык индөм зэв төдчана кадас, кор пыртім уджө газетъяс лэдзан виль техника да технология, миянкөд орччөн уджалісны печатникъяс. Тайө — ротация вылын главной печатник Александр Иванович Савин, фронтовик, шань да бур морт, да Анна Ардальоновна Иванова, сылөн отсасысьыс. Найө и отсалісны миянлы, томъяслы, венны став съөкыдлунсө, лэдзисны миянөн вөчөм стереотипъясөн газетъяс да став мукөд коланасө и миянысь арлыдаджык ёртъяс, кодъяс типографияын уджалісны некымын дас во. Налөн бурлуныс, съөкыд кадө отсөгыс ёна отсавліс венны весиг вермытөм нин здукъяс. Ми өд сөмын на вөлі пырөдчам паськыд удж-олөмас. 1948 во помас меным тырис 19 арөс, Александр Жаковлы — 24. 1950 вося январь 1 лунө менө босьтісны армияө. Веськалі железнодорожной войскаө. А.М.Жаков уджаліс типографияын стереотиперөн, а сәсся вуджис «Красное знамя» газетө выпускающөйөн.

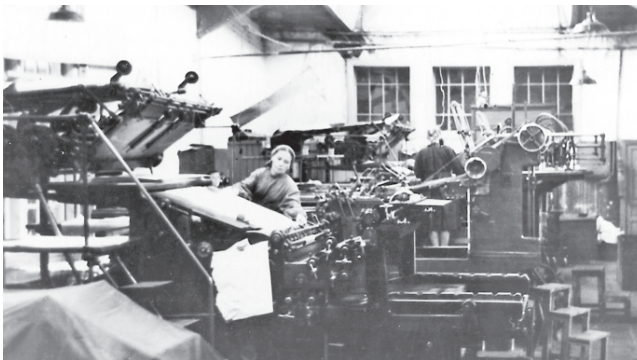
Машина лыддө тираж

Нелямынөд вояс помын виль машинаяс кутісны воавны и печатной цехө. Водзаясыс сәтшөма важмөмаөсь, мый туйисны нин сөмын музейө. Станокбокса пластинка вылас гижөдыс «арлыдсө» висьталө: «Путиловский заводъ». Петербургын татшөм техникасө, төдөмысь, Романовъяслөн династия дырйи на вөчлөмны. Вөлісны и нөшта на важджык станокъяс, сідз шусяна тигельной машинаяс. Историкъяс төдөны, мый XIX нэмын революцияө войтырсө кыпөдысьяс карасина лампа би югөр улын, көнкө пөдвалын, печатайтлісны татшөм машинаяснас листовкаяс, чуксалана воззваниеяс.

Кадыс вөлі съөкыд. Сөмын на помассис война. Кытысь судзөднысь сьом виль машинаяс вылас? Но Ыджыд Победа бөрын кутісны вайны трофейной техника да тшөтш и полиграфиялы машинаяс лэдзысь заводъяс. Виль местаын заводъяссө өдйө кыпөдісны, и сәні лоис поэянлун вөчны типографиясы Европын кодь бур оборудование.

Республикаса типографияö кутісны воавны сідз шусяна двух-оборотной печатной машинаяс (ДПМ). Мичаось, любö видзöдлыны. Öдйö печатайтлісны. Найö и мездісны печатникъясöс кипом уджысь, ёна кокньöдісны нывбабаясöс. Печатницаяс кутісны сöмын видзöдны «вежöра» машиналөн удж бöрся. Машинаыс счётчика, ачыс лыддис тиражсö. Нывбабаяслы лои кад и кöсынка увсьыс юрсисö лöсьöдыштны, и лэччывны машина вывсьыс да пöдругаясыскöд сёрнитыштны. Помассяс тиражыс — и машинаыс ачыс сувтö.

Кык-куим воён республикаса типография печатной цехысь пöшти став важ машинаяссö нуисны, а на местаö выльясöс сувтöдалісны: XIX нэмьсь лои вуджöма XX нэмö. Машина кутіс разны рулонысь бумага, колана ыджадаö вундавыны, мичаа тэчны вундöм листьяссö. Пыртісны механизациясö и мукöдлаö. Типография и водзö кутіс содтыны вынйöрсö.



Печатной цехö сувтöдісны выль машинаяс.

Полиграфияын выль технологической революция лоис XX нэм помын. Таöдз печатникъяс книга-журналъяс лэдзлісны плоскопечатной машинасөн, вöлі сідз шусяна «высокой» печать. А со воис и фотонабор. Формаяссö кутісны дасьтыны компьютерьясөн, пыртісны офсетной печать. Первойсö офсетной печатьөн кутісны петны республиканской журналъяс, а сэсся и газетъяс (нöшта на регыджык кадөн!). Снимокъясыс сэнi лоины тшöтш и уна рöмаөн. Офсетной печать производствоö пыртöм бöрын типографияын сьöкыд уджыс эз коль. Ёна бурмис продукцияыс.

Колян нэмса нелямынöд воясö республикаса типография выль машинасөн могмöдöмын медводдза воськовьяссö вöчис типографияса директор Г.А.Алексеев. Сылөн медся сяма отсасысьөн вöлі главной механик П.А.Суранов. Кык инженерлөн некымын вося ёртасян творческой кадас вежисны став важмöм машинасö.

Тані ме эськö öткодялі Г.А.Алексеевöс З.Д.Следниковкöд. Следников восьтіс Усть-Сысольскын типография, Алексеев нэм джын мысти сувтöдіс типографияяс выль машинаяс. На вылын полиграфистъяс уджалісны нöшта ветымын во. П.А.Сурановлөн полиграфияö пунктöм пайыс вывтi жö ыджыд. Велöдчöм морт тöдіс и суйөр сайысь вайöм печатной да мукöд машинаяс, сувтöдіс найöс цехъясö, лöсьöдіс уджö. Ыджыд сямьыс отсавліс сылы öдйö сувтöдны да лэдзны быд пöлөс выль машинаяс.

Бөръя кадас П.А.Суранов уджаліс республикаса Госкомиздатын.

Директор пызан сайын

1954 вося майын менö вуджöдісны Ухтаса типографияö. Öти удж вылысь мöдлаö вуджöдöмын нинöм шензьöданаыс абу. Весиг

бур, вочсьо кӧ тайӧ кадръяс ёнмӧдӧм да производство кыпӧдӧм могысь. Но прӧстӧй рабочӧй-полиграфистӧс здукӧн кыпӧдны уна йӧза производстоӧн веськӧдлысьӧдз — вывтӧасьӧм кодӧн кажитчӧ. Меным, полиграфияын велӧдчытӧм мортлы, колӧ вӧлі веськӧдлыны тӧдтӧм производстоӧн, ыджыд коллективӧн да ӧттшӧтш лоны и управленецӧн. Ӗд сӧні эз вӧвны весиг цехъясса мастеръясыс. Немтор на эг гӧгӧрво и директорлӧн могъясысь. Весиг эг сяммыв вежӧртны, мый мен ковмас сӧні вӧчны, мый-сянь босытчыны? Менӧ, вартчыны кужтӧм мортӧс моз, быттьӧ шыбитісны паськыд ю шӧрӧ.

Быд производство, предприятие, ыджыд сійӧ либӧ ичӧт, олӧ аслас баланс вылас. Веськӧдлысьлы колӧ бура тӧдны экономика, финансъяс, производстоын санитарнӧй нормаяс, удж безопасность и нӧшта унатор на.

Республикаса типографияын меным некор эз казтыштлыны безопасность техника да санитарнӧй нормаяс йылысь. Ӧні тайӧс тӧдтӧг ни ӧти рабочӧйӧс оз сувтӧдны станок дорӧ. Вот татшӧм, велӧдтӧм мортӧс и индісны директорӧн. Но, шуд вылӧ, ставыс помасис лючки, производствосӧ эг кисьт, удж вылысь эз вӧтлыны.

Ухтаса типографияын уджалісны сӧмын нывбабаяс. Наборсӧ вӧчлісны ки помысь на. Уджалан условиясыс некытчӧ шогмытӧмӧсь, но нывбабаяс, кӧть водз асывсянь сӧр рытӧдз вӧліны кок йылань, велалӧмаӧсь нин, терпитӧны, оз норасьны. Примитісны менӧ бура, ӧд локтіс мужичӧй веськӧдлысь. Гашкӧ, надейтчисны: выль морт, да нӧшта и мужичӧй, уджаньыс пыртас кутшӧмкӧ выльтор, йӧзсӧ мыйӧнкӧ кокньӧдыштанаӧс. Важ уджалысьяс зілісны отсалыштны меным, велӧдісны.

Кыпӧдчыны, быдмыны отсаліс и критика. Быд собрание вылын, а сӧрнитыштны удж-олӧм да тырмытӧмторъяс йылысь чукӧртчылім тшӧкыда, менӧ ёна «пывсьӧдлісны». Пӧсь пывсянысь моз собрание вывсьыс пета, но мыйкӧ сӧтысь и инӧ-артӧ босытлі, содыштліс и вежӧр. Бӧрнас нин контораын главнӧй бухгалтер Мария Ларченко, украинка, сьӧлӧм сетӧ: «Вообще-то всё было сказано правильно. Но ты же у нас мужчина. Треба потерпеть».

Ме терпиті и велӧдчи типографияса нывбабаяслысь гӧгӧрвоны олӧмсӧ, ӧтувъя моглись коланлунсӧ.

Ӗтчыд типографияӧ Сыктывкарсянь воис профсоюз культура обкомысь председателыс, Н.Г.Панова. Сійӧс пыдди пуктылісны, вӧлі веськыд сӧрниа, честнӧй, уджалысь мортӧс кужліс кывзыны, зіліс быдӧнлы, быдторйын отсавны, некор эз ышнясьлы чиннас, вылӧ эз пуксьыв. Сійӧ тӧдіс: типографияс директоралӧ том морт, этша тӧдӧ безопасность техникаысь. Нина Григорьевна лунтыр ветлӧдліс цехъясӧд, сӧрнитіс рабочӧйяскӧд, юасис тырмытӧмторъяс йылысь. Зӧв дӧвӧль коли печатницаыскӧд аддзысьлӧмсьыс. Бӧрыннас, менам кабинетын нин, некымын час велӧдіс, кыдзи колӧ веськӧдлыны коллективӧн, предприятиеӧн. Безопасность техникаысь унаторйӧн тӧдмӧдіс, вреднӧй производстоын гигиена йылысь висьтавліс. Кор аддзис кельдӧдӧм чужӧмӧс, сьӧлӧм сетӧмӧн бурӧдіс: «Ставыс на тіян водзын, а тырмытӧмторъяссӧ регыдъя кадӧн позьӧ бырӧдны».

Нина Григорьевна гӧгӧрвоис: типографияӧ кӧ оз во пӧсь ва, абу сӧмын ме мыжаыс, но и воддза веськӧдлысьясыс. Бур сӧрни

бöрын сыкöд юим крепыда заваритöм слöна чай да торйöдчим важся тöдсаяс моз. Нина Григорьевна öд эз уськöд менö печатницаяс водзын ни ас кост сёрниын. Ставсö, мый миян эм тырмытöмторйыс, тöдчöдаліс сöмын ас кост сёрниын, бурпырысь, вежавидзöмөн. Татшöм аддзысьлöм да велöдöм бöрас кыптi сьölöмөн.

Матысса öтувъя собрание вылын сёрнитiм, кызди регыдджык кадөн бырöдны индöм тырмытöмторъяссö. Öти кывйö воим: типографияö колö нюзöдчытöг пыртöдны пöсь ва, лöсьöдны мыссянін. Коллектив тайöс индіс вöчны меным.

Проектировщикъяскöд сёрнитöм бöрын тöдмалі: пöсь ва трубаясыс мунöны типографиясянь ветымын метр ылнаöд. Сёрнитi карса медся вылыс начальствоыскöд, теплотрассаса көзяиныскöд, аддим пöдрядчикöс, сетісны трубаяс. Траншеясö асланым рабочöйяс кодйисны прöст кадас да весиг эз корны вештысьны уджсьыс. Недыр кадөн типографияö кутіс локны пöсь ва. Сэсся вöчöдiм душевöй установка. Нывбабаяс радлісны. Öд и на пиысь быдөн пуктіс тайö зэв колана делöас кутшöмкö пай. Быд рыт мöдісны мыссьыны душ улын.

Печатницаяслөн да наборщикъяслөн босьтчöмыс эз кус. Öтувъя вынөн нывбабаяс босьтчисны идравны, пелькöдны цехъяс да весиг пöдвалъяс — быдлаті. Типографияыс быдсөн югдіс. Художникъяс серпасалісны стенъяс, сöстöма мыськöм стеклöяса öшиньяс вылö öшлисны штораяс. Нывбабаяс ваялісны гортсьыныс дзоридзяса гырничьяс. Быдлаын лои сöстöм, да аньяс и асьныс кутісны воывлыны удж выланыс мичаджык паськöмөн, көсынкаясөн. Юрсисö тшöкыдджыка кутісны лöсьöдыштавны.

«Ухта» газетса редакцияын кодлыкö воöма мöвп: котыртлывыны типографияын журналистъяслысь да полиграфистъяслысь öтувъя шойччан-гажöдчан рытъяс, нуöдны праздникяс. Регыдөн ставыс и пансис. Ворсіс музыка. Вöліны и гөститöдчан пызанъяс. Сөйöм-юöм бöрын музыка шы улын пансьыліс йöктöм, тöдмасьöм. Котыртсьылісны и свадьбаяс.

Мöд онас Сыктывкарысь Ухта типографияö воліс безопасность техника бöрся видзöдысь инспектор. Чайтам, дөвöлен коли. Öд Н.Г.Пановаөн индöм нелючкияссö лои бырöдöма. Но мунтöдзыс век жö мыйкö туялöма-корсялöма да гижöма тырмытöмторъяса кузь акт.

Зэв нимкодъ вöлі типографияса уджалысьяслы, кор миянö волісны каръясса редакциясысь да типографиясысь редакторъяс да директоръяс велöдчыны, вежласьны опытөн. Семинарсö котыртлісны КПСС Коми обкомса печать сектор (Г.И.Торлопов) да Коми АССР-са культура министерствоысь Полиграфия управление (начальникыс П.Н.Пешкин).

Сөрöнджык Сыктывкарö воліс ГДР-ысь журналист. Сійöс вайöдлісны жö Ухтаса типографияö. Полиграфияын сійö кадö ми, дерт, кольччим немечьясысь. Но Ухтаö волöмысь журналист эз дöжнась. Суйöрсайса журналистöс пыдди пуктöмөн типографияын лöсьöдлім сөян-юанөн озыр пызан. Но рытивбыдөн немеч юис сöмын öти румка.

Немечьяслысь öбича — рытивбыдөн юны сöмын öти румка — босьті инö-артö и öнөдз на моз жö гажöдчан рытъяссö колляла. Вöлі тайö волігас и тешкодътор. Журналистö миянö вайöдліс партия обкомса секретарь Н.Н.Рочев. Ужин вылын сійö эз вöв.

Мод асывнас Рочев локтис типографияё да юалис, кыдзи нуөдiм рытсö, а сэсся видзöдалис кабинет да кыпöдлiс синсö пöтöлöклань. Сэни няйтсыйс сьодасьöм провод вылын öшалис кыз бусöн вевт-тьысьöм лампочка.

Николай Никитич кужлiс асьсö кутны йöз водзын, эз öзйив-лы, эз видчывлы. Сидз жö и тайö пöрйö. Татшöм «культурасьыс» миянöс янöдöм могысь сöмын юрнас довкйöдлыштiс.

1955 воын Ухтаса типографияё воис кык «Линотип». На-борнöй цехын уджыс кокнялис. Республикаса ордйысьöмын кол-лектив пыр тшöкыдджыка кутiс босьтны призöвöй местаяс да премияс. Ухтаса типографияын менам артмис сэтгöс котыркöд öта-мöднымöс бура гөгöрвоана йитöд, öтувъя мог вöсна тöжд. Унатор лои вöчöма. Таысь СССР-са Культура министерство пас-йис менö «За отличную работу» значокöн. Сидзкö, уджöс вылö донъялисны.

Велöдча уджавны йöзкöд

Ме вöчи зэв тöдчана кывкöртöд. Öти-кö: мортлөн характер сöвмö сэк, кор олöмыслөн сьöкыдлунъясыс ас вывтйид прöй-дитасны. А лэдзчысин сьöкыдлунъяс водзас, повзин — некутшöм карьера да вылöджык кыпöдчöм некор оз ло. Гөгöрвои нöшта: йöзөн да производствоөн веськöдлысьлы колö пуктыны ас водзас мог, кытчöдз сылы колö воöдчыны, да кежласьтöг, личлэдзчытöг воöдчыны сийö пасöдзыс. Уна во юрнуöдана удж вöчитöн гөгöр-вои: бöрйöм туйвизьöй вöли веськыд.

Веськöдлысьлы век колö видзöдны водзö да аддзыны уджтас-ыслысь помсö. Сылы колö бура тöдны, кор мый вöчны, кутшöм могъяс сувтöдны матысса локтан кад кежлö. Тайö сувтöдöм могыслөн сöмын на öти баныс. А мöдыс: веськöдлысьлөн медся вылыс квалификацияыс, профессионализмыс сöвмö сэк, кор сийö бура тöдö, мый колö вöчны, да аддзö, кыдзи пöртны олöмö мöв-пыштöмторсö. Тайö кö абу — босьтöмыс лоö весьшöрö.

И збыль, выль делöын медводдза воськовъяс зэв сьöкыдöсь, тшыкö нерв, кусö психологическöй вын. Кыткö-мыйкö эз арт-мы — дöзман, шогö усян. Кутшöмкö нейджыд проблема вылын юртö лоö жуглыны, гашкö, вежон, а кужтöгыд суткинас ковмыв-лö уджавны дас—дас кык час. Узьöм, ни олöм, ни ас кадö сё-йöм оз артмывлы, гортö воан быттьö пыдзыртöма, чужöм выв-сьыд вежсьöмыд, юрид пыр дик. Морöс кудъяд пуö, но скöрав-нысö и некод вылö. Тайö сы вöсна, мый он куж котыртны ассьыд уджтö, шойччöмтö.

Кодi меным отсавлiс аддзыны петан туйсö, личöдлiс лов, от-савлiс бөр чукöртны вын? Гöтырöй. Век бур сёрниа, мелi, коть быттьöкö и слаб, нэриник, а збыль вылас сийö вöли меысь, му-жичöйысь, вынаджык. Кытысь сöмын нывбабаыслы та мында выныс, лышкыд сьöлöмыс, мед став гортса, производствоса уджсö лун-лун бергöдны да нöшта и миянöс, мужичöйясöс, ышöдöмөн кыпöдны.

Ухтаын меным эз дыр удайтчы овны. Тамара Александровна-ös — гöтырös — корисны уджавны Коми АССР-са Верховнöй

судö. Сыкöд жö, мед ог торъяв семьяысь, ковмис мунны и меным. Но сэтчöс типографияын йöзöн да производстоон веськöдлан уджыс вайис меным водзö кежлö олöмö путёвка — быдтис йöзöн веськöдлана должностьын медвылыс тшупöдöдзис. СССР-са Культура министерствоысь наградаыс, мый йылысь пасйылі вылынджык, висьталö менам профессиональной сöвмöм йылысь, сетис водзö вылö йöзкöд уджын сям да аслам вынъяс вылö эскöм.

Ставыс веськöдлысь сайын

Сыктивкарö бөр вои 1957 вося май 9 лунö. Карыс ставнас веж коръяса пуяс пытшкын. Ывла вылас быттё тыр гожöм нин, кызь саяс градус шоньд. Татшöм поводдяыс миян вой-вылын шоча овлö. Нöшта нин та вöсна, гортö воöмысь вöлі зэв нимкодъ.

Республикаса типография, кытчö менö индiсны производствоса заведующöйöн, видзöдсис гажтöма. Стрöйбаыс киссян выйын. Кыпöдлöмаöсь Сыктивкарса заводын вöчлöм рыж кирпичысь. Ортсы стенъясыс кутöмаöсь нин вальдины. Вевтсö вöчлöмаöсь пу плитаясысь, вевттылöмаöсь рубероидöн да дыр каднас сiсь-мöма, вермас киссьыны. Стеныс мед оз пöр, лунвыв бокас тэч-лöмны нин кирпичысь пыкöдъяс.

1958 вося гожöмын тэрмасьöмöн, кызди миян пыр овлö, босьт-чисны вöчны капитальнöй ремонт. Косялісны вевтсö ставнас, но важ мозыс жö, пу плитаяс көрт тувйöн тувъялöмöн да рубероидöн, и вевттисны. Гожöмнас зэрласис. Пу плитаясыд дженъыд нэмаöсь, көтасисны да бара кутiсны сiсьмыны, рубероидыс — розьдавыны. Кытi зэрыс письтас, сiдз-тадз рубероидöн дзоньта-лыштасны. Дыр-ö олас, некодлы мог эз вöв.

Типографияс тайö кадö эз тырмыны рабочöйяс, но цехъяснас веськöдлісны полиграфическöй образованиеа ыджыд опыта специалистъяс. Налöн зiльöмöн и кутчысис производстоыс. Став должностьс вылас, директорсьыс öтдор, уджалісны шань, уджсö радейтысь нывбабаяс.

Делöыс муніс, газет-журнал да мукöд продукция ас кадö петіс, но вывтi нин тшöкыда вежласисны директоръясыс. Веськöдлысьяснас вылісянь индылісны, кодi веськалас, велöдтöм йöзöс. Ухтаысь менам воöм бöрын республикаса типографияöн шогмытöма веськöдлöмысь да юöмысь регыд и чöвтiсны директорсö. КПСС горком, кадръяс ёнмöдöм могысь, индiс директорöн ассъыныс инструкторсö. Виль директорлöн эз вöв весиг шöр образованиеыс. Типография уджыс сылы вöлі дзик тöдтöм. Теш сорөн вись-талышта мортыслöн öбича йылысь.

Кывсис: книга лавкаö вайöмаöсь наборнöй, печатнöй да переплётнöй виль технологияöн тöдмöдан сöмын на петöм небөгъяс. Татшöм справочникъяссö лэдзлісны зэв шоча. Петкöдлöмаöсь директорыслы, корöны, мед некымын экзemplярöн судзöдас колана пособиеяссö быд цехö. Но директор оз и осьтылы ни öти книга, кигуг вештас небөг чукöрсö пызан шöрсъыс пельöсланьыс да шуас:

«Колö бурджыка уджавны, тыртны план, а оз книгаяс лыд-дыны!»

Тайо ясыда петкөдлө кутшом улын грамотаа да жеб вежора вөлі мортыс. Недыр мысти горком вуджөдіс сійо директорсө мөдләо, гашкө и веськөдлан удж вылө жө, а сы местао Москваыс корисны полиграфистөс. В.Г.Чигарских таөдз уджалөма кутшөмкө типографияын мастерөн. Овмөдісны выль директорөс «Север» гостиницао.

Зиль морт, төдө полиграфия, но ыджыд коллективөн веськөд-лөмас эз жө ставыс артмыв. Уджалис Сыктывкарын пөшти кык во, квартира эз сетны, пыр оліс гостиницаын, а Москваас — семья, квартира. Бөр муніс.

«Коді локтас нөшта, кодөс индасны директорнас?» — май-шөдліс полиграфистьясөс татшөм мөвп.

Начальство менө дум вылас уськөдөма. Корисны Полиграф-издат управлениеса начальник Пешкин дорө, а сэсса Коми АССР-са культура министр Мишарин дорө. Корөны, мед сета сөглас.

Ухта кузя төді нин, кутшөм төжд-мог өшійо директор вылө. А республикаса типография өд өна ыджыдджык, и веськөдлыны лоө өна сьөкыдджык. Татшөм ыджыд предприятиеөн веськөд-лысьлы колө уна велөдчыны, уна төдны, да нөшта и ыджыд опыта мед вөлін. Сөмын водзмөстчөмнад уна он босьт. Гөгөрвои: сямтөм веськөдлысь дырйи и йөзыслы, рабочөйяслы, сьөкыда овсьө. Судьбаөн ворсны меным эз позь.

Сыктывкарын сійо кадө эз дасьтыны управление кадрьяс. Найө эз тырмыны народнөй овмөслөн некутшөм юкөнын, а эз сөмын типографияын. Институтьясын да техникумьясын велө-дісны научнөй коммунизм да политэкономия, а эз обществоөн, йөзөн веськөдлан предмет.

Вөлі и мөд тырмытөмтор. Сөветскөй пропаганда мир пасьта ошйысис: СССР-ын нывбаба вермө уджавны мужичөйяскөд өт-моза, босьтө өткодь удждон. Сідзи и вөлі. Уджавны вермис, но веськөдлысьө эз пуктивны.

Республикаса типографияын уна нывбабалөн вөлі шөр, весиг высшөй полиграфическөй образование, бура төдісны асьыныс уджсө, но найө веськөдлісны сөмын кутшөмкө цехөн. Велөдышт-ны кө нөшта йөзнас веськөдлыны, кыпөдны квалификациясө, проблемаыс эськө эз ло. Нывбаба быдлаө өдйөджыка, кокныд-джыка кыпалө, быд удж вөчө сьөлөмсянныс, бура, делөсө вайөдө помөдзыс. Öд быд типографияын, тшөтш и республиканскөйын, пөшти став рабочөйяс — нывбабаяс. Нывбабалы тайө котырнас и колө эськө веськөдлыны.

Сөмын сизимдасөд-көкъямысдасөд воясө полиграфияын тайө тырмытөмторсө вөлі бырөдөма. Производствоөн веськөдлыны локтөм нывбабаяс петкөдлісны, мый на пөвстысь артмөны бур руководительяс.

Выль могьяс — выль төжд

1960 вося январын котыртісны газетьяслысь издательство. Сійө өтувтис «Красное знамя», «Югид туй» да «Молодежь Се-вера» республикаса газетьяслысь финансьяс да көзайственнөй удж. Тайө кадсянныс редакторьяс прөстмисныджык. Налөн лои унджык кад, мед кыпөдны творческөй сямсө журналистьяслысь,

бурмодны газетъяс. Директорнас издательствоас индісны менө. Медшөр могөн менам лои көзъяйственнөй удж: видзөдны, мед ас кадө вайисны бумага, график серти петісны газетъяс, Союзпечать управлениекөд өтвыв содтыны подпискасө печать продукция вылө. Вөліны и уна мукөд могъяс.

Тайө воясас лыддысьысьыс вөлі уна. Öти тираж вылас муніс пөшти кык тонна бумага, кыксө ветымын—куимсө килограмма квайт-сизим рулон. Төлысья запасыс — нелямын гөгөр тонна. И та мында бумагасө дөзбөритны ковмыліс гөрбылысь кыпөдөм сарайын, кытчө веськалө уль сынөд. Вөчны запас — бумагасө видзны некөн. Унджык кө вайлісны бумагасө, ковмыліс ректыны ывлаө, видзны брезентөн вевттыштөмөн. Зөра поводдя дырйи уль руа сынөд улын бумагаыс көтасыө, тшыкө.

Гөгөрвои, колө вөчны бур склад, но стрөйбасө кыпөдөм вылө, көть унаысь шыөдчылім, деньга эз сетны. Коми АССР-са Министръяс Сөветлы вывсьянь индөм плантөг эз позь видзны ни öти шайт.

Сэки ми «Красное знамя» газетса редактор А.И.Усовкөд асьным шуим кыпөдны складсө видзтыштөм деньга вылө. Во мысти кыптис кирпич склад. Төдмалісны та йылысь финансистъяс да грөзитчисны менө мыждыны. Öд став документыс муніс менам кырымпасөн. Но дорйис партия Коми обкомса печать сектор. «Вежавидзтөг финансъяс дисциплина торкалөм бөрын» регыд менө вынсьөдісны «Красное знамя» газет редколлегияө.

Кор менө медводдзаысь корисны редколлегия вылө, сэтчө вөлі чукөртчөмаось нималана журналистъяс А.И.Усов, А.З.Ануфриев, Б.А.Горелик, В.П.Шарков, Ю.А.Кочев. Мужичөйяс пөвстын пукаліс нөшта письмөяс отделысь мичаник ань — Валентина Васильевна Маклакова. Татшөм нималана журналистъяскөд öти жырийын пукалөмыс, да нөшта кор найө кыпөдісны сөрни газетлөн водзө вылө могъяс йылысь, журналистикаө пырөдчытөм мортлы, меным, вөлі виччысьтөмөн. Сөмын кывзі. Бөрас, дыр кадөн, гөгөрвои: татшөм редколлегияыс эзв өна отсалісны меным, индісны йөз дінө матыстчан туй.

Көть менө некод эз мөдөдлыв, но тшөкыда ветлывлі командировкаыс, мед аддзысьлыны лыддысьысьяскөд. Медводз пыравлі районъясса да каръясса партия рай-горкомъясө. Найө индөны, кутшөм коллективъясын колө котыртны аддзысьлөмъяссө. Мекөд ветлывлісны сэтчө газетса редакторыс да райкомса морт. Республиканскөй прессаө партияын уджалысьяс пуктылісны пыдди. Да и мекөд, «Красное знамя» газетса редколлегияысь морткөд, вылө пуксытөг сөрнитлісны.

Казьтывсьө Печораын вөвлөмтор. Газет-журнал вылө гижсян кадө сәні нуөдім журналистъяслысь лыддысьысьяскөд аддзысьлөм, шулім тайөс лыддысьысь водзын отчөтөн. Локтісны «Речник Печоры» многотиражнөй газетса редактор, «Ленинец» газетса редактор М.С.Пыстин, «Красное знамя» газетса собкор. Вөлі и партия Печора горкомын уджалысь. Колө вөлі сөрнитны кодлыкө и лыддысьысьяс пиысь — увсьянь критика. Чукөртлісны йөзсө речнөй училищеса актөвөй залө. Докладчикъяс пос кузя кайисны сцена вылө, пуксялісны кумач бархатөн вевттьөм кузь пызан сайө. Пукала улөс вылын, залсө видзөдласөн кытшовтала. Залас йөзыс дзик тыр — училищесыс став велөдчысьсө стрөйөн вайө-

дісны, форменной шынеля зонкаяс, челядь — төрытъя школь-
никъяс — пукалоны. Кианыс газетсө, гашкө, эз на босьтлыны.

Мый йылысь эськө накөд сёрнитны? Налы өд дзик төдтөм
журналистлөн уджыс. Докладчикъясөс татшөм аудиторияыс эз
гөгөрво, а мый висьталісны ыджыд опыта журналистъяс —
сиктъясса да каръясса вөвлөм челядьлы өти пельöдыс пырис,
мөдöдыс петіс.

Татшөм аддзысьлөмыс эз вөв некодлөн сорсьөмөн. Партия
горком, кызди и колö вöлі, йөзсө чукөртліс зал тырыс. Сідзкө,
и аддзысьлөм йывсьыс отчётыс лоö мича, лөсявтөмторсө некод
оз казаяв.

Дыр каднад татшөм лөсявтөмторсө ме унаысь казаявлі и ад-
дзылі, да гөгөрвои: кор властьбердса кывкутана уджалысьяс
могыяс вылас видзөдоны формальнöя, сэки и прөстöй йөзысly
делөсө сідз-тадз жö вөчöны, кийывсөн. Öтчид-мөдысь, и тайö
лоö мортыслөн öбичаөн. Кор властъяс уна көйысьöны, но кывсө
оз кутны, странаса граждана водзөссө сійөн жö мынтöны. Артмө
öта-мөдөс пөръявлөм. И ми воим сэтчө, кытчаны мунім уна во
чөж. Öта-мөдөс пөръявлөмнад государственным воис веськөдлыны
позьтөмөдз, коді мый көсйö, сійөс и вөчö. «Перестройка и новое
мышление» книгаын М.Горбачев пасйыліс: «Общество стано-
вилось все более неуправляемым. Мы только думали, что управ-
ляем, а на самом деле... машина едет не туда, как думают те,
кто сидит у руля».

Көть некод эз индавлы, но ме тшөкыда ветлывлі предприя-
тиеясö да зілі содтыны газет лыддысьясөс. Сёрнитанторсө га-
зетъясысь и босьтлывлі. Ме эски быд статьялы, журналистъяслөн
быд кывлы да тшөтш и сійö идеологияысly, мый проповедуй-
тісны миян газетъяс. Öд сьөлөмсянь, чорыда эскытөг некод оз
вермы эскöдны мөд мортөс да торйөн нин уна йöза аудитория.
Быд пöрйö, выступайтөгөн, сёрнитны зілі гөгөрвоанаджык кывъ-
ясөн, позянасö петкөдлөмөн да тадзи көсйи воөдчыны йөзлөн
вежөрөдз, сьөлөм кылөмөдз. Таö менö велөдіс комсомол, армия,
олөмыс. Кор вöлі салдатөн, менö индісны политинформаторөн.
Кор эз вөв замполит, тшөктывлісны выступайтны рота водзын.
Салдатъяскөд сёрниын водзвыв дасьтөм доклад вöлі шогмытөм.
Политинформаторлы нывизьсө колö кутны талунъя олөм вылас
и уна лыддысьны. Ог төд, кутшөм пöльза вайлі газетъясly йөз
водзын периодика печать йылысь сёрнитөгөн, но ачым кольлі
дөвөлен, сы вöсна мый дасьтысьлі окотапырысь, сьөлөмсянь.

Издательствоын уджалан кад меным вöлі йөзкөд уджавны
сям чукөртан школаөн. Пыр зілі босьтны налысь мыйкө бурөс,
велөданаөс. Журналистъяскөд уджалөгөн и ачым велалі гижыш-
тавыны неыджыд статьяс, но журналистлөн нянь вылө эг вудж —
эз ло сійö олан туйөн.

Тайö кадас менам эз на вөв высшöй образование. Пыри Коми
государственной педагогической институтö да бура помалі ве-
лөдчөмсö. Олөм да удж чөжөн эг кывлы ас йылысь вöйпана
кывъяс йөзсянь, кодъяскөд уджавлі. Редакцияса войтыр кык
пöрйö бөрйылісны менö парторганизацияса секретарөн. Гөгөр-
воана, ыджыд коллективный быдторйыс овлө. Быдөнлы сьөлөм
вылас воны да честьö уськөдчыны он вермы. Но вежөрөн да

тöлкөн вöчны ассъйд удж позьö и колö. Сэки и вöйпысьясис, суклясьсисясыс лöнясны.

Но бергöдчыла сийö кадас, кор ме вöли öтувтöм газетъяс издательствоын директорöн. Öтчыд корис менö ас дiнас Печать управлениеса начальник А.И.Усов («Красное знамя» редакциясыс Печать управлениеö сийö вуджис 1963 воын) да вöйис выль места, мед вуджи Коми республикаса книготоргö директорöн. Книгаöн вузасян делöйс меным вöли дзик тöдтöм, весиг эг вöвлы книготорг кантораас. Алексей Иванович аддзис менсьым падъялöмöс, кöсйис отсыштны выль местаö вуджöм бöрын. А сёрни помас вöчис кывкöртöд: «Главнöйис, косяс пырны, а сэсся тыдавы кутас». Татшöм кывъясыс лöсялисны сийö кадö ыджыджык начальниклөн веськöдлан кадръяс индаланногыслы. Нинöм эз вежсьы, бара ковмас велöдчыны уджалiгмоз. Сидз, 1964 вося июньын ме вöли нин выль удж вылын — Коми книготоргса директорöн.

Книготоргса зэлыд гөрöд

Кыдзи и чайтлi, книготоргын менö паныдалiс уна виччысьтöмтор. Но юрöс öд бара ачым сиралi, кор сетi сöглас вуджны дзик тöдтöм удж вылö. Öтувтöм редакцияс финансируйтсисны государственнöй бюджетысь. Деньгасö финансъяс министерство стöч урчитöм мында пыр ас кадö сетiс. А книготоргын вöли кредитно-финансöвöй система. Организацияс пырисны республикаса оптовöй базаяс да книгаöн вузасян магазинъяс — тыр хозрасчет да асланым баланс. Книгаяссö лэдзöм вылö сьöмсö сетöны кредитöн, а бөр бергöдны долгсö верман сöмын книгаяссö вузалöм бöрын.

Книготоргса директор — кöзяин, кодi ачыс вöдитчö-веськöдлö асланыс эмбурöн да финансъясöн. Бура, идöра кö уджалан, вöляысь и олан. Книготоргса главнöй бухгалтер А.В.Жезлов тайö шусьöгсö нöшта на мөрччанаджыка шулывлiс: «Что потопаешь, то и полопаешь». Овмöсөн веськöдлан татшöм стрöг правилöяссö тöдтöмлуныс öдйö пальöдiс менö. А.И.Усов, кор кöвъялис меным тайö уджсö, эз жö тöд татшöм «гуся» мытшöдъяссö. Сийö öд олöм чöжыс веськöдлiс бюджетнöй организациясöн, сёйис, кыдз шуасны, водзвыв индöм удждона нянь. Сийöс вердiс государство. Во заводитчигас предприятиелы вöчлисны смета. Та бöрын, он кö вудж сметасö, позьö вöли овны майшасьтöг.

Выльлаö директорö пуксьöм бöрын коли тöлысь джын, кор главнöй бухгалтер А.В.Жезлов вайис кырымавын книготорглысь во джынся баланс да юöртiс:

— Ми банкротъяс! — а сэсся стöчмöдiс: — Тшöт вылын деньга абу, сотрудникъяслы удждонсö мынтыны ог вермöй. Банк бөр бергöдалö поставщикъяслы платежнöй документъяс. Оз кутны вайны тöвар — колям уджтöг.

Кокни-ö шуны: оз кутны мöдöдны миянлы выльöн петöм книгаяс да кыксё саяс морт кö кольöны уджтöг?..

Тайö менö шемöсмöдiс. Воддза директорыс уджсö сдайтiгөн та йылысь немтор весиг эз гарыштлы, кокорнитiс менö, бöбö колис, а ачыс, кыдз шуласны, косөн, мыжтöмөн коли. Делöсö

төдтөг аслым вывті эскöмыс со и мыччöдліс медводдза «козин».

Веськыда колö пасйыны: некутшöма эг вöв дась татшöм дзуг да сьöкыд удж кежлас. Эг куж «лыддыны» бухгалтерлысь баланс. А татөг он вермы артыштны предприятиелысь кöзяйственнöй вынийöрсö да аддзыны колана туйвизь. Но сійö кадас некод, некöн да некодöс эз велöдлы веськöдлан уджö. Медся тöдчана пасöн веськöдлысьлөн сэки вöлі — партия дор сьöлöмөн сетчöм да идейнöй зумыдлун.

Лун-мöд мысти книготоргö воис Коми книжнöй издательствосянь чорыд, öлöдана корöм: пыр жö мынтысьны кызь вит сюрс книгаысь. И виччыссис насянь нöшта та мында кымын книга. Воисны уджйöз перьян телеграммаяс и Москваса книжнöй базаясянь. Повзьöдлöны: дугдам пö мöдöдны книгаяс тiян республикаö. Неыджыд экономическöй проблема вуджис политическöйö — миянлы оз кутны мöдöдны весиг учебникъяс. Öд сійö кадö велöдчан книгаыссö лэдзисны сöмын Москваын, «Просвещение» издательствоын.

Менö да главнöй бухгалтерöс нюжмасьтөг корисны Госбанкö, управляющöй дiнас. Выльторсö немтор эз висьтавын, а сöмын сійö, мый асьным нин вöлі тöдам — ог вермöй мынтысьны, а миян базаяс, складъяс, магазинъяс тырöмаöсь инасьтöм книгаысöн. Унджыкыс кутöма кельдыны, вижöдны, переплётис рыж-мöма, воштöма чужöмбансö. Торговляын бергалан деньгаыс, сод-тöд нöшта и банкысь босьтöм кредит — ставыс тöварын, лэдзöм нин книгаысын, но книгаысыс воясöн куйлöны. Госбанкын тшöктiсны лöсьöдны вузасьöмын пöрадок, бырöдны тырмытöмторьяссö да кöсйысисны нöшта öтчид, но дженьыд кад кежлö, сетны кредит. Лöсьöдчöмас пунктiсны öти мог — бурмöдны книгаөн вузасян удж да банкөн водзöсавлöм сьöмсö бергöдны во джын мысти. Гөгөрвои: ог кö вермы бурмöдны вузасьöм, бөр бергöдны банкö кредит, менам службалы воас пом. Ковмис сетны сöглас Госбанкөн вöзйöм условиеяс вылö, кöть эськö топалöминсьыс петан туйсö эг на аддзы.

Книгаясным оз инны

Коми книжнöй издательствоөн сöмын на лэдзöм художественнöй литература товароведъяслөн мыж вöсна инасьтөг куйліс книжнöй базаын. Найö абу тöдмавлöмаöсь, кымын экземпляр нуасны районъясö, вузаласны Сыктывкарын. А гашкö, и начальствоыс тэрмöдліс заказъяснас. Налы, буракö, тыдаланаджык вöлöма тиражыслөн ыдждаыс. Кырымалiсны заказсö, а сесся ставтор йивсьыс вунöдiсны. Бөрөн олысьяслөн мыж вöсна кывкутны ковмис меным.

Старшöй товаровед нюжмасьтөг мöдöдаліс книгаяс вылö аннотацияяс Россияса областнöй да мукöд республикаысса книготоргъясö. Воча письмöяссö эз дыр ков виччысьны. Тöлысьөн ветымын сюрс экземплярөн лэдзöм книга лоис вузалöма. Пасъя: властьлөн мывкыдтöм видзöдласыс — «Ме начальник и мен тыдаланаджык, мый вöчны» — вöлі быд тшупöд вылын, торйөн нин партийнöй органъясын. Предприятие делöö кужтөг, сямтөг сийсьöмыс вайліс коллектив уджтасас ыджыд материальнöй воштöмъяс.

Миянлы колö вöлі бура видзöдлыны да бöрйыны, кутшöм литература дыр кад, некытчö инасьтöг, куйлö книготорг фондъясын. Та вылö жö индiсны и Госбанкын. Видзöдлiм да аддзим: джынсьыс унджык книгаыс эз вöв вузöс вылö туянаöн. Татшöм «тöварнас» вöлі тырöмаöсь арендуйтöм пöдвалъяс, чардакъяс, пöвъя сарайяс, кытчö веськалiс гурийыв тöв, уль сынöд. Книгаяс бура видзöм вылö эз вöвны некутшöм условияс. Небöгъясыс ульсавлöны, жар пöраö пöжсьöны да регыд кадöн лoöны киö босьтны позьтöмöн макулатураöн. Татшöм складъясас вöлі и сiйö кадö пыдди пуктана политической литература, и марксизм-ленинизм классикъяслöн произведенияс. Политической литератураыс — брошюраысыс — унджык юкöныс печатайтсьыліс, мед öдйöджык вайöдны лыддысьысьöдз зэв дженъыд кадöн да бöрйысьтöг, лёк бумага вылын. Став тайö брошюраыс вижöдöма, чукрасьöма. Найöс оз нин вöлі позь кыпöдны магазинъясса джаджъяс вылö.

Чардакъясын ыджыд чукөръясöн куйлісны и во дас сайын нин коми кыв вылö вуджöдöм да лэдзöм роч классикъяслöн да сöветской писательяслöн произведенияс. Пушкинлöн, Лермонтовлöн, Лев Толстойлöн, Шолоховлöн, Фадеевлöн, Николай Островскийлöн — лэдзлöмаöсь чорыд переплётöн, но тшыкöмаöсь жö нин спишитан выйöдз. Öтувъя лыдыс налöн чукөрмис некымын сё сюрс экземплярöдз. Тайö изданиеысö партийной чиновникъяс жертвуйтлöмаöсь коми войтырлы, колö пö коми йöзсö матыстны роч литература дорö, артышттöг лэдзöмаöсь коми вылö вуджöдöм книгаысö зэв ыджыд лыдöн. А вузавны абу вермöмаöсь, да книгаысыс тшыкöмаöсь.

Став «озырлуннымöс» видлалöм бöрын ми гөгөрвоим: водзö вылö книгаысö колö лэдзны сы мында, мыйта разалас. Книготорг уджын тайö лoи водзö кeжлö урчитöма. Но тайöн некыдз эз кöсйыны миритчыны миян вылын ыджыдалысь чиновникъяс. Коми книжной издательстволöн тематической план джынъяс вöлі индöма лэдзны массово-политической литература да СССР-са Наукас академияыс учёнойяслыс монографияяс. Унджык научной уджыс колана вöлі сöмын аслыныс учёнойясыслы да öткымын туясьысьяслы. Тырмис эськö, шуам, кыксё экземпляр, но учёной нима автор корö лэдзны вит сюрс экземплярыс не этшаджык. Дорйысьясö корсьö издательствоыс, а оз кö артмы — партия Коми обкомыс. И некодлы оз волю юрас, кымын татшöм монография разалас лыддысьысьяс пöвстын. Издательство ас вöснаыс тöждысьö. Кымын ыджыдджык тираж, сымын унджык сьöм воас — ыджыд тираж сетö ыджыд барыш.

Авторъяс, издательство, торйöн нин партработникъяс, книготорг вылö видзöдiсны нинöм гөгөрвотöм ичöтджык отсасьыс вылö моз. Книжной базаса товароведъяс, петкöдлöм могысь, складсьыс босьтiсны дас кымын авторлысь уна во сайын лэдзлöм, но инасьтöм книгаыс, вöчисны ревизия. Артмис зэв ыджыд лыдпас: джын тиражсö абу вермöмаöсь вузавны да книгаысыс виччысисны сöмын спишитöм. Книжной издательство да авторъяс ми вылö ёна дöзмисны, кор тематической планыс заказъясö, лыддысьысьяслöн корöм серти, кутiс урчитны книготорг. Та вöсна издательяс босьтчылісны воча зурöдны книготоргöс авторыскöд.

Кор издательствоён да авторён корана тиражыс эз лөсяв миян заказкөд, найö норасьöмась Коми обкомса пропаганда отделö. Сэтысянь мен звöнитлісны. Чорыд гөлөс тшöктіс пыр жö локны обкомö да висьтасьны, мыйла чинтім тиражсö. Обкомса пропаганда отделөн веськөдлысь көрityштіс менö да тöдчöдіс, мый выльöн петысь книгаяслысь тиражсö öнөдз индыліс обком и водзö вылö тайöс кутасны вöчны сöмын обкомын. Босьтчылі висьтавыны база складъясын куйлысь вузавтöм книгаяс йылысь, но тайö сöмын дөзмөдіс чиновникöс. Сэки ме сы водзö сувтöді ультиматум: книгаяслы тиражсö кутас индыны книготорг, либö директорён сэнi лоас мөд морт. Отделөн веськөдлысь татчö веськыда пузис: босьтіс телефон трубка, звöнитіс А.Ф.Сюткиным да корис инö öшйытöм Петрунев кузя примитны мераяс. Кор пырим Сюткинлөн кабинетö, көзяиныс паныдаліс миянöс нюмъялөмөн да юаліс: «Мый нин эн вермөй юкны?» — а сэсся чöла кывзіс кыкнаннымöс да кывкөрталіс:

«Петрунев зэв стöча шуöма. Деньга радейтö тшöт. Сійö кывкутö книготорглөн зумыд удж вöсна. Мед ачыс и индалö книгаясылысь колана мында лыдсö», а сэсся сералөмөн донъяліс öткымын авторъясöс, кодъяслы водз на петкөдчыны лыддысьысь водзö книганас. Став тайö сёрниас мөвпыс вöлі öти: колö дугдыны лэдзны макулатура.

А.Ф.Сюткинкөд аддзысьлөм бöрын вуж выйöныс вежсис Книжнöй издательство да книготорг костын йитöдыс. Издательяс кутісны збыль ног артасьöмөн видзöдны книга лэдзан тематическöй план да тшöтш и тираж вылö.

Гөгöрбок артыштöмөн мөвпалі, мый миянöс торкалö, мед босьтчыны бура уджавны, и гөгöрвои: «Мытшөдъяссö ас водзö асьным жö сувтöдалам, а сэсся «повтöг» уськөдчам найöс бырöдны».

Видзöдлі документъяс да материалъяс, мый вöсна книготорг вермис лэдзчысьны банкротөдз, и помкасö аддзи. Төпканас усим эг сöмын ми. Татшөмторйыс вöлі страна пасьта, быдлаын. Вылісянь эз артыштлыны збыль позянасö, а сідзкö, и эз аддзыны водзö вылö веськыд туйсö.

Менам артасьöмъяс регыд збыльмисны. СССР-са Госкомиздатсянь воис индöд: бöрйыны шыбласö моральнöя да политика боксянь важмөм литература. Тайö кутіс нин вöчсьыны Сöветскöй Союза быд республикаын. Решениесö примитöмась СССР-са Министръяс Сöветлөн постановление подув вылын, кырымалöма Н.С.Хрущев. Росглавкнига, кодi мөдöдаліс издательствоясö разнарядкаяс, тайö кадöдзыс некор абу артыштлöма, кымын экземпляр разалас республикаясын. Лыдсö водзті, кажитчö, тöдöмась сöмын КПСС Центральнöй комитетын. Со и артмис: 1964 воын книгаяс спишитöма уна миллиард шайт дон.

Бөрьяпом воис жö деньгаөн идöра вöдитчан кад: книгаяс быдлаын кутісны лэдзны книготоргъяслөн заказъяс серти. Спишитöм книгаяссö ми мөдöдім макулатураö. Воркутаысь, Интаысь, Печораысь да Ухтаысь бумага вöчан фабрикаысö книгаяссö нуисны эшелонъясөн. Но важ книгаяс утилизируют вылö кадсö сетісны зэв этша, пöжар вылын моз. Быд карын, книготорглөн гырысь предприятиясын котырталісны общественнöй организациясысь чукөртöм йöза комиссияс. Лöсьöдісны авторъяссö да

налысь книга нимъяссö индана списокъяс. Тайöс вöчнысö от-салісны партия райком-горкомъясысь уджалысьяс. Но кутшöм нö делö миян артмывліс вылісянь прöверкатöг? Москваысь миянö воис инспектор. Сійö аддзис, мый комиссия суйöма актас колана пыдди дзик мöд марксист-классикöс — Ленинöс. Ленинлөн произведениеяса брошюркаяс дас воясөн куйлöмсьыс важмöмаöсь. Вузавны найöс эз нин позь, да та вöсна комиссия и воис öти кывйö: суйны рöскöдö. Инспектор та йылысь пыр жö юöртіс Москваö, кöть брошюраысыс и грöш дон нин эз сулавны. Петруневöс да Усовöс телеграммаөн корисны РСФСР-са Госкомиздат коллегиялөн заседание вылö. Медым сёрниным лоис эскöданаөн, ми снимайтім книга видзан складъяс — пу сарайяс, сё во сайын керйысь кыпöдлöм керкашойяс, мед коллегияса членъяс тöдмасыны, кöні ми ас кöсйытöг видзам печатнöй продукциянымöс.

Москваын петкöдлім снимокъяснымöс. Быдөн, дерт, гөгөр-воисны, кутшöм условиеясын олам-уджалам. Кöть ёна шензисны, но сёрнитісны эз аддзылантор вылас мыджсьöмөн, а кызди и тшöктылісны вылісянь. Госкомиздатса председатель Б.И.Стукалин гөгөрвоöдіс: вождьлысь произведениеяс списывайтны оз позь. Колö пö вöлі бура видзны брошюраыссö. Тайö кад кежлас книготоргса стажöй лыддьыссис сöмын на куим тöлысь и вождьлысь произведениеяссö бура видзны ме некыз эг вермы. Кöть вöлі мыжтöм, но Борис Иванович корис сетны меным выговор. Козин пыдди и вайи сійöс Сыктывкарö.

Но медся тöдчана юöрыс воис бöрынджык. Вежон мысти Москвасянь воис телеграмма, кодöс кырымалöма Стукалин: сетöмаöсь Сыктывкарын выль книжнöй база кыпöдöм вылö сьöм. Урчитöма планас и удж кокньöдан механизация. Базасö лои эштöдöма 1968 воын. Книгаөн вузасьöмын материально-технической база сöвмöдöмысь да вит вося план тыртöмысь менö наградитісны «За трудовое отличие» медальөн.

Ыджыд ошкöм кодён миян правительствосянь вöлі обком-сянь кык секретарлөн, И.П.Морозовлөн да А.Ф.Сюткинлөн, книжнöй базаö волöмыс. Таöдз меным звөнитлісны обкомсянь да юöртісны, мед паныдала гöсьтъясöс. Воськыда кö шуны, вич-чыси вылö пуксьысь, скөр начальствоöс. Таöдз меным эз на удайтчыв син на син паныдасьлыны обкомса первой секретаркöд, а со ачыс локтö, мед тöдмавны, кызди овмöдчим выль керкаын. Гöсьтъяс видзöдалісны кабинетъяс, пыралісны столöвöйö, Гөрд пельöсö, библиотечнöй коллекторö, ассортиментнöй кабинетö. Сэ-ні вöлі восьтöма художественнöй репродукция да ичöт формата сувенирнöй книгаыслысь выставка. Гöсьтъяс, чужöмъяс сертиыс аддзи, вöліны дөвöленöсь аддзылөмторьяснас. Выставка видзö-дігөн кыкнан секретарыс шмонитісны. Иван Павлович висьталіс весиг некымын анекдот. Öти джадж вылысь сійö аддзис Коми книжнöй издательствоын лэдзöм сыланкывъяса небöг, листа-лыштис да комиөн сьыліс öти сыланкыв.

И.П.Морозов ошкыштис выль базанымöс да тшöтш и сьölöм-сянь чукöртöм-лөсьöдöм выставканымöс. Гöсьтъяслөн выль стрöй-ба вылö волöмыс — пыр овлантор, а меным унаторйын лои ни-мöдан пасөн.

Öтчыд Москваса совещание вылын видлалісны книготоргъ-яслысь вогөгöрся удж. Госкомиздатса докладчик сэні ошкис Коми

книготоргӧс. Перерыв дырйи ме дінӧ матыстчис книгаӧн вузасян Главнӧй управлениеысь начальниксӧ вежысь Я.А.Трейгер.

«Иван Дмитриевич, ме кывлі: книготорганыд волӧмаӧсь партия обкомсьыныд медвылысса веськӧдлысьясыс — весиг первой секретарныс. Россияса автономиясын, обласътъясын партияса веськӧдлысьяс некор асланыс книжнӧй базаӧ эз пыравлыны. Збыль волісны?» — «Да, волісны».

Сійӧ совещание вылас нӧшта пасйисны: «Сыктывкарын ӧти Пятилеткаӧн вермисны кыпӧдны ыджыд книжнӧй база, восьтісны «Современник» магазин-клуб да нӧшта общественно-политическӧй литератураӧн вузасян «Мысль» магазин. И ставсӧ тайӧс Коми Республикаын вермисны вӧчны зэв дженъыд кадӧн».

Зіля босьтчӧмысь и ошкисны миянӧс совещание вылас. Вылъ магазинтъясын ми лӧсьӧдім бур пӧрадок.

Водзӧ чеччыштілӧмӧн пасъя: кор менӧ индісны Печатын республиканскӧй Управлениеса начальникӧн, Москваӧ ветлігӧн медводз пыравлі РСФСР Госиздатысь Росглавкнига начальник Б.В.Алексеев дінӧ. Сійӧ менӧ примитліс выпшитчытӧг, ас кодыс жӧ ёртӧс моз, важ тӧдсаӧс моз. Сёрниным муніс чай чашка сайын. Сійӧ абу кывлӧма, мый Россияын кӧнкӧ, коркӧ книготоргса директорӧс кыпӧдлӧмаӧсь татшӧм ыджыд должность вылӧ, да бурпырысь шензис:

«Миян книготоргъясӧ мӧдӧдлӧны сӧмын сэтшӧм йӧзӧс, кодъяс таӧдз кисьтісны кутшӧмкӧ овмӧс либӧ вӧчлісны кутшӧмкӧ мӧд пӧлӧс мыж».

Вылъ тӧждъяс

1972 воын менӧ вынсьӧдісны Коми АССР-са Министръяс Сӧвет бердын Печать управлениеса начальникӧн. Тайӧ кад кежлас ме нам вӧлі нин веськӧдлан уджын кутшӧмскюрӧ опыт. Теоретическӧй тӧдӧмлунъяссӧ босьті литератураысь. Уджысь орӧдчывтӧг помалі пединститут, босьті высшӧй образование, но торйӧн научнӧй управление кызди предмет либӧ курсъяс эз вӧвны. Дзик ӧти, зэв коланаторйӧн сійӧ кадас вӧлі гортса ичӧтик библиотека. Книгаяс, брошюраяс — промышленностьӧн веськӧдлысьяслӧн, министръяслӧн, военачальникъяслӧн мемуаръяс — чукӧртлі книготоргын уджалігӧн. Вӧлі, дерт, и научнӧй литература, но унджык сәні вӧлі сетӧма практической кӧзьяйственной уджын дзик ковтӧм, марксистско-ленинскӧй теория.

Вылъ должность вылын меным ковмас топыда босьтчыны уджавны республикаса полиграфия отраслькӧд ставнас. Тайӧ кад кежлас воддза серти типографияяс ёна торъялісны ӧта-мӧдсьыс. Интаын, Печораын, Кулӧмдінын кыпӧдісны выль стрӧйбаяс, сүвтӧдісны выль оборудование, машинаяс, но унджык районас, торйӧн нин Чилимдінын, Княжпогостын, Абъячойын, найӧ вӧліны аварийнӧй керкаясын.

Ветымынӧд воясӧ республикаса типографияын став цехъясыс, участокъясыс, позьӧ шуны, вӧлі нин механизируйтӧма. Стереотипнӧйын сулаліс полуавтоматическӧй отливнӧй агрегат. Металл сывдан пӧрт крепитӧма станок вылӧ, эм терморегулятор. Формаясас пӧсь металлсӧ кисьтісны тупкӧса режимын да сійӧ эз

резсы. Важ кирпич пачсö косялісны, а металлсö кутісны сывдны электрической токөн. Стереотипнойкөд орчча жырйын сулаліс печатной машина — танк ыджда, сöмын пушкатөм. Сійөс вайöмәсö Москваса кутшöмкө типографияыс. Ёна нин важ, но Сыктывкарса типографиялы машинаыс, позьö шуны, козин. Тайö машина вылас кутім велöдчыны лэдзны уна рöма снимокъяса офсетной печатя продукция.

А сәсся, водзö кежлö, офсетной производство кутіс öдйö сöвмыны, да сизимдасөд вояссянь офсетной отделениеын сулалісны нин öнiя кадся машинаыс, ёна бурмис технологияыс. Офсетной цехыс сәки вöлі Коми книготорг базаын.

Виль типография — медся ыджыд төжд

Кызд пасйылім вылынджык, республикаса типография капиталной дзоньтавлісны 1958 воын — вынсьöдісны стенъяссö, вежисны вевтсö. Но ремонтсö вöчисны сідз-тадз: пöвъя плитасөн, рубероидөн. Дыр каднас да зэръясыс стрöйба вевтыс важмöма, уналаті сісьмöма. Кытшовті стрöйбасö, видзöдалі ортсысянныс и пытшкөссянныс. Аддзылөмторйыс кыпöдіс ыджыд төжда полөм: керка вевтыс вермас йöз юр вылö төдлытөг киссьыны. Зэр дырйи пötөлөксянныс пож пыр моз войтваыс вияліс. Да и типографияса техникаыс мөдөд срок вылö нин вуджис. Машинаысö уджөдөм дорсьыс унджык кад дзоньталісны. Бумага кипаяс весьтын да машинаыс вылын, дирижабльяс моз, öшалісны сутуга йылын фанера листъяс. Но ыджыд зэръяс дырйи печатной цех эз уджав, йöзыс видзисны зэрыс продукция да техника. Ывласянныс типография кажитчис эновтөм стрöйбаөн: нитшсялөм, потласьөм стенъясыс сьöдöдöмәсö саыс. Став сертиыс тыдаліс: важ типографияыслөн воöма нэм помыс.

Печатя управление корöмөн Коми АССР-са Министръяслөн Совет сетіс типография дзоньталөм вылö сьөм. Управление аппаратын мен висьталісны, мый виль типография вылö деньгасö корöны некымын во нин, но весьшөрö. Госкомиздатö унаыс шыасьлі и ме, но быд пöрйö воліс вежавидзана öтказ. Öнi пö унджык областной типографияыс киссян выйын, матысса кадö деньгаыс оз вичмы. РСФСР-са Госкомиздатыс председатель А.В.Свиридовкөд аддзысьлөмыс нинөм жö эз чукты: «Россияын ті кодыс уна, а комитетыс öти».

Лои гөгөрвоана: колö корсьны мөд петан туй, а нюжмасьны кө водзö, вермам кольны типографиятөг. Водзджыксö мөвпыштлі корны отсөг вылö пресса, но газетъяс окотапырысджык гижлісны социализмлөн виль вермөмъяс йылыс, а кыпöдны тырмытөмторъяс йылыс паськыд сёрни эз вöв ошканаөн. Но петан туйыс век жö сюрис.

Россияса Госкомиздатлөн капиталной стрöительство отделса уджалыссяссянь кывлі: öти областын типографияыс важысла буждöма. Сыктывкарын тайö кадас уджаліс «Социалистической индустрия» газетыс собственной корреспондент Владислав Круковский. Ме сыкөд ёртаси. Öтчыд кори сійөс печатной цехö, петкөдлі, кызд сәні йöзыс уджалöны, висьталі майшасьöмъясным йылыс да тшөтш и Госкомиздатыс кывлөмторсö. Владислав

тшөктіс дасьтыны РСФСР-са Министръяс Сөветө да Госкомиздатө киссян व्या стрөйба йылысь докладнөй.

«Ми гижам да петкөдлам налы, мый мөд, лоөмторйыс кодъ жө авария виччысьё Сыктывкарса типографияын»,— эскөданаа вөйпөдіс менө Владислав. Гижи, сійө лөсьөдыштіс.

Журналистъяс сяммөны петкөдлыны аддзылөмторсө сідз, мый лыдди дась «сочинениесө» да йирмөг босьтліс: кутіс кажитчыны, типографияным и збыльысь вот-вот киссяс. Письмөсө мөдөдім Коми АССР-са Министръяс Сөвет нимсянь Россияса Совминө да Госкомиздатө. Тöлысь кык мысти воис юөр: Сыктывкарса типографияөс суюöма стрөйтчан планө локтан во кежлө.

Но стрөйба пансьытөдз быдса во на воштім сөмын сы вылө, медым сөгласуйтны плансө да мукөдтор некымын министерствокод да ведомствокод. Татшөм ноксьөмсө панісны НИИП-ын дасьтөм, СССР-са Госстройын да Госкомиздатын вынсьөдөм нин проект гөгөр. Эз ло кокныдджык и сэк, кор пансис стройкаыс. Татчөс властьяс сетөм сьөмсьыс ыджыд юкөн зілісны чиркны мукөдлаө.

Сідз, 1978 воын шуисны нуөдны Сыктывкарын мача хоккея Международнөй турнир. Стадионсө дасьтөм вылө көзяеваыслөн эз тырмы сьөмыс, и меставывса властьяс нетшыштісны сійөс выльөн кыпөдан типографиялысь. Тадзи вөчлісны некымынысь.

Татчөс начальство лөнис сөмын сэк, кор нималана журналист В.Ф.Мерц «Красное знамя» газетын йөзөдіс та йылысь бура подулалөм ыджыд статья. Статьясө видлалісны республикаса медвылыс инстанциясын да вөчисны чорыд кывкөртөд. Мыжаяссө чирыштісны. Та бөрын стрөительяслөн уджыс өддзис.

Но, кызд шуласны йөз костын: кыті вөсни, сәті и орө. Уджалан типографияс ыпнитіс би. И эз көнкө, а стереотипнөйын. Газет лэдзан медся колана цехас. Газетъяслөн өти лунъя тиражыс сәки вөлі 60 сюрс экземпляр. Плоскопечатнөй машинаслөн эз тырмы өдыс, мед печатайтны та мында газетсө весиг сутки чөжөн. Өзйылөмыс лоис силөвөй электрокабельын короткөй замыкание вөсна. Бөрынджык төдмалісны: кодкө стереотипёръяс пиысь рубильниксө выключитөм бөрын кабель помас шыбитөма көрттор. Асывнас, квайт часын, кызди и пыр, вахтёрыс включитас рубильниксө, мед уджалысьяс воигкежлө металлс удитас сывны. Короткөй замыканиеысь лоöма взрыв. Вахтёр абу шөйөвошөма, өдіө пөдлалөма көрт өдзөссө да звөнитөма пөжарнөйяслы. Найө пыр жө воасны, сямөн, нинөм жуглытөг, босьтчасны кусөдчыны да пөдтасны ыпнитлөм бисө.

Неминуча йывсьыс меным юөртісны милициясянь. А ме водза рытнас сөмын на вои больничаясь. Куйлі инфарктөн. И век жө сизим час гөгөр вөлі нин типографияын. Пөжарсө кусөдөмаөсь, но серпасыс зэв повзьөдлана: бушкала биөн чукрөдлөм, вежньөдлөм станокъяс, сотчалөм приборъяс, кабельяс. Пөжарнөйясөн резөм няйт ваыс типография джодж пасьталаыс, некытчө воськовтны.

Типография вахтасяньыс звөнитлі партия обкомса первой секретарь И.П.Морозовлы, юөрті неминуча йывсьыс, висьталі пөжар бөрас кольөм серпас йывсьыс, тшөтш и сійөс, мый удитісны висьтавны мен пөжарнөйяс — өзйылөмыслысь помкасө. Кыдзи лоöма короткөй замыканиеыс, ме ни пөжарнөйяс эг на

төдөй. Печатной техника вылас видзөдлөм бөрын эз эскыссы, мый станокъяссө позяс дзоньтавы да лэдзны уджө.

Иван Павлович торкавтөг кывзис висътасьомөс. Ачыс вочасө сёрнитис лөня, гөлөсас төдчисны менө лөньөдан шыяс. Бөрьяпом юалис колана отсөг йылысь да стөчмөдіс: «Верма сёрнитчыны кировса печатникъяскөд, мед сәні лэдзасны газетъяслысь некымын номер».

Обкомса первой секретарлөн лөнь сёрниыс, кортөг миянлы отсөг вөзйөмыс менсьым сьөлөмөс лекарствоысь бурджыка личөдіс. Ме көйыси вөчны ставсө, мед регыдъя кадөн дзоньтавы оборудование да заводитны лэдзны газетъяс.

И.П.Морозовкөд сёрнитөм бөрын эз на коль час джын, типографияю воис Коми АССР-са Министръяс Сөветысь председателсьө первой вежысь В.Г.Попов. Сы бөрын локтисны «Комитяжстрой» объединениеса стрөительной управлениеысь начальникъяс да тшөтш и объединениеса управляющөйыс, Н.О.Белоцерковский. Локтис партия Сыктывкарса горкомысь первой секретарь А.В.Непеин.

Пөжар местасө кытшовтөм бөрын, көн неважөн на ыпъялис би, ставөн чукөртчим типографияса директор кабинетө. Сэтчө жө воліс «Красное знамя» газетса главной редакторлысь уджсө нуөдысь В.Ф.Мерц. Совещаниесө минут дасөн и помалисны. Быдөн гөгөрвоисны, кодлы мый вайны, вөчны, мед кыз позьө регыджык кадөн бөр ловзьөдны типографиясө.

Пөжарөн вөчөм нелюккыссьө лои бырөдөма кык суткиөн. Йөзыс, өта-мөдсө вежлалөмөн, уджалісны коставлытөг нелямын көкъямыс час чөж. Весъкыда позьө шуны: тайө кык суткичөжся коставлытөм уджас стрөительяс вевтыртисны төлысса норма.

Ыджыд профессионализм петкөдлісны типографияса главной механик В.Н.Пестовлөн юрнуөдөм улын механикъяс. Стереотипнойысь технологическөй оборудованиесө — отливной станок, ростовой, матрица косътан пач — дзик ставсө, мый водзті ковмыліс газетъяс лэдзөм вылө, найө вайөдісны тыр-бурөдз. «Красное знамялөн» кык лунся номер лыддысьысьяслы воис сөрмөмөн, но газетас пасйөма сійө лунъяссө, кор өтисө сдایتөма, а мөдсө дасьтөма типографияю петкөдөм вылө. Найө быттё ас кадө и петісны, но лыддысьысьлы воисны сөрмыштөмөн. А та бөрын газетъяс кутісны петны график серти.

Виль типографияын

Важ типографияын пөжарыс вөлі 1980 вося декабрын. Мөд воас стрөительяс кутісны уджавны зільджыка, гөгөрвоисны: колө бырөдны кольччылөмсө. Сдайтны стрөйбасө тшөктасны матысса кадө. Строительно-монтажной уджъяссө найө өти вонас вөчисны кык мында да 1982 воын уджсө помалисны. Генеральной пөдрядчикыс «Сыктывкарстрой» трест, начальникыс, И.Н.Козлов, планёркаяссө нуөдіс весъкыда стройка вылас, төлысьнас кык-куимысь. Сэтчө чукөртчылісны ставөн, коді көть мыйкө вөсна кывкутіс. Öти татшөм планёрка вылын вөлі и «Красное знамя» газетса журналист. Планёркасө нуөдысь юалис УКС-са начальниклысь, дыр-ө ковмас виччысьны, мед административной корпусө воис став колана оборудованиеыс?

«УКС вочас ставсö, мед график серти воис стройка вылö ставыс, мый индöма,— шызыöмөн вочавидзис УКС-са начальник.— Но мыйла тайöс юасянный корреспондент дырйиыс?»

«Сійөн и юалі, мед водзö вылö эн кут бöбйöдлыны миянöс кöсйысьöмъяснад»,— вочавидзис Иван Николаевич.

Тайö сёрни бöрас объект вылö ставсö кутісны вайны колана кад кежлö.

Строительяслөн планёрка вылö бөръя кадас тшöкыда воливлісны партия горкомсянь, а корсюрö и юралысьыс. Син улас кутіс стройкасö и партия обком. Тайö ёна öддзöдіс уджсö да ми кутім эскыны, мый «тошка» стрöйбасö регыд лоö помалöма.

Кыптіс тöждыс стройка вöсна и миян, заказчиклөн. Республикаса Госкомиздат тайö кадсянныс эз нин сöмын ло видзöдысьөн да индалысьөн. Кывкутім и стрöительяс водзын, мед индöм кад кежлö уджö пыртны выль типографиясö. Комитетлы коліс дженыйд кадөн судзöдны да вайны став полиграфической оборудованиесö да асланым жö вынъясөн вöчны став пуско-наладочной уджъяссö. Главной инженер В.И.Гуцалюк кутіс топыд йитöд проектной институткöд, а коръяскö и ветліс Ленинградö, мед сәні, места вылас öдйö ладмöдны проектыс кутшöмкö вежсьöмъяс. Ыджыд прöмышленной предприятие кыпöдігөн проектсö эз этша вежлавлыны. Кор стрöйбаыс лои нин дась выйын, сәки заказчиклы ёна ковмис тәрмасыны.

Бөвлытöм, позьö шуны, экстремальной ситуацияö веськалісны и типографияса веськöдлысь нывбабаяс. Налөн нэриник пельпомъяс вылö кöвъясис нöшта öти ноп: лэдзисны газет-журнал важ типографияын, да нöшта ковмис видзöдны и стрöительяс бöрся, мед ставсö лючки вöчисны. Директор, главной инженер, производствоса заведующей, цехъясса, отделъясса начальникъяс, мастеръяс — став инженерно-технической персоналыс тайö кад кежлас типографияс вöлі сöмын нывбабаясысь. Найö и производствонас юрнуöдісны, выль техника уджас пыртісны, ассьыныс йöзсö велöдісны. Начальникъяслөн кабинетъясын тайö пöсь кадöдзыс мужичöйяс пукалісны. Но найö либö повзисны ас выла-ныс сьöкыд грузсö босьтны, либö аддзисны лөнъ, шоныд места — пышйисны.



Главной инженер Конакова
Александра Филипповна.

Стройка помассигөн типографияса инженерно-технической персоналлы син водзаныс ковмис кутны и стрöительяслысь монтажникъяссö, мед найö колана ногөн сувтöдісны öзйылöмъясысь видзчысян, сынöд весалан да уна мукöд оборудование.

Типографияса директор Л.В.Бутырева, позьö шуны, пыр вöлі стрöительяс дорын. Сытöг эз кольлы стройуправлениеөн нуöдан ни öти планерка. Сійö жö дасьтыліс Комитетлы отчётъяс. Уна вичмыліс тайö каднас и главной инженер А.Ф.Конаковалы. Он вермы лыддьöдлыны, кодлы эськö сійö эз сет кутшöмкö отсöг. Ассьыс могъяссö Александра Филипповна бура тöдіс, и мый кöсйис, ставсö вöчис öдйö да бура. Сылөн отсöгтöг

уджын эз бергөдчы ни өти цех. Ыджыд пай А.Ф.Конакова пуктис производствоас, фотонабор пыртигөн велөдіс томъясөс.

Техника сувтөдігөн да сійөс уджө лэдзигөн дзик өти надея полиграфистъяс кутисны В.Н.Пестовөн веськөдлан механикъяс вылө. Валерий Николаевичлөн уна вося опытыс зэв вөлі колана выль типография эксплуатацияө лэдзигөн. Предприятиеө воис уна машина, кутшөмөс сэтчөс уджалысъяс некор на абу аддзывлөмаөсь. Переплётной цехө медводдзаысь на сувтөдалісны полуавтоматъяс, печатнойө — импортной офсетной техника. Сьөкыд вөлі пыртны фотонаборной технология. Мед бура, торксявтөг уджаліс тайө техникаыс, коліс сувтөдавыны кондиционеръяс да на отсөгөн вөчны колана микроклимат.

Казьтышта тані специалист-профессионалъяслысь овъяссө, кодъясөс пыдди пуктөны республикаса типографияысь полиграфистъяс. Тайө В.Авилов, Б.Володин, А.Хозинский, Л.Цветих, А.Шучалин, А.Шмелев, А.Омельченко да мукөд.



Слесарь-наладчик Александр Хозинский.

онъясса да каръясса типографияысысь механик котыр вылын, велөдө найөс. Кыткө кө оз вермыны лөсьөдны асьныс, корлывлөны Пестовөс. Валерий Николаевич матө дас во юрнуөдө Госкомиздатса механик котырөн. Типографияса инженерно-технической работникъяслөн, Госкомитетлөн да механикъяслөн отувъя уджөн 1982 воын лоис позянлун төдчымөн матыстны сійө лунсө, кор кутіс уджавны выль типография.

Зэв жаль, но сійө кадө стрөительяс эз на кужны уджавны өтвыс да өдійө. Ставсө позис вөчны бурджыка, найө кө зіля босьтчисны медводдза кадсянныс. Но некымын во нюжмасисны, сэсса кутісны ёна тэрмасыны да уналаті лёка вөчисны, а мыйскөрө и вөчтөм коли. Сідзи, индөм кадыс коли да объектсө тшөктисны



Главной механик В.Н.Пестов.

Өтчыд ме пыралі республикаса полиграфистъяслөн музейө, видзөдалі 100 вося юбилейыслы сійөм экспозиция. Лыддя снимокъяс улысь гижөдсө. Валерий Николаевич Пестов — типографияс локтөма нелямын вит во сайын — быдтис, велөдіс, котыртис механикъяслысь зэв сяма топыд коллектив и өні на уджалө. Сылөн дөзьөр улын став полиграфической машинаыс. Главной механик шефствуйтө и рай-

сдайтны, коть продукциясö сәні лэдзны эз на позь. Весиг электропитаниесö «мыйкө дыра кежлө» (временной) схема серти нюзөдісны. Государственной комиссия актас пасйис зэв уна вөч-төмтор. Виль стрөйбаö став цехсö вуджөдөмыс коли сөмын стрөительяс сайö. Көнкө уджыс помассяс — вуджө сэтчө виль цех.

Тадзи, ньөжйөникөн, өтвыв кутісны уджавны кык типография. Текстяс набирайтісны, матрицаяс вөчисны важ типографияын, а гөгрөс стереотипъяссö — вылас. Сәні жö и газетъяс кутісны лэдзны. Тадз вөлі колö вөчны быть: газет вылө стереотипъяс лэдзан станокыс важмөмысла — жугалан выйын, газетъяссö лыддыны сьökыд, букваясыс нальсьөмны. Снимокъяс эз артмыны. Нюзмасьыштісны кө виль стрөйбаас вуджөмөн — газетъяс и збыльысь ковмис лэдзны Кировын.

Виль типография — югыд, шоньд, сөстөм — кадөн кутісны пыр йөзаджык. 1983 вося гөжөм кежлө сэтчө вуджисны полиграфической коллективысь пöшти ставөн. Во помөдзыс уджалісны нин став цехыс, быд участок, лои лэдзөма став машинасö, коть тырмытөмторйыс сувтөдігас и машинаяс вылас медводдза кадас уджалігөн уна вөлісны. Но механикъяс венісны сьökыд-лунъяссö, да типография кутіс лэдзны проектын индөм быд пөлөс продукциясö. Предприятиеөн веськөдлыны локтіс виль директор, комын вося стажа полиграфист А.П.Поповцева.

Виль типографияö вуджөм бөрын рабочөйяслөн уджалан условиясыс өна бурмисны да кутісны лөсявны санитарной корөмъяслы. Öнiя кадся вентиляционной система смена чөжөн жыръясысь сынөдсö весалө некымынысь. Уджалан местаö сiйö воö сөстөмөн да весиг шоньдөн. Участокъясын, көні сывдөны свинеч, сувтөдөма сынөд весалан вынйөра вентиляторъяс.

Пасйылім нин: стройка вылө оборудованиес воис веськыда заводъясысь, некөн куйлөдтөг. Важ, туйтөм нин машинаяссö сдайтісны металлоломö.

Предприятиелысь проектсö вөлі лөсьөдөма сідз, мед сәні позис лэдзны унджык книга. Тайö кадас йөзыс өна корсьысисны художественной литература. Медым могмөдны лыддысьысьяссө, тиражсö индылісны сө да унджык сюрс экземпляр. Сідзкө, коланаөн лои нөшта на вильмөдны книга лэдзан цех. Та могысь переплётно-брошюровочной цехö сувтөдісны өдйö уджалысь листоподборочной, блоковставочной, форзацприкле-очной машинаяс. Татшөм техникасö сувтөдөм бөрын уджсö лои тырвыйö механизируйтөма да өна өддзөдөма.



Фальцовщица Зинаида Вайс.

Печатной цехö, плоскочетной машинасысь өтдор, вайисны да сувтөдісны суйөрсайса «Доминант» да «Планета» машинаяс. Офсетной юкөнын лои позянлун бур качествоөн печатайтны и уна рөма снимокъяс.

Медся вильторйыс — фотонабор

Бөръя кадö типографияö воис нöшта öти вильтор — фотонабор. Таöдз сы йылысь этшаön тöдлісны весиг ыджыд стажанин полиграфистъяс. Традиционнöй шрифты, литер, линотипнöй строкаяс полиграфияын вежис компьютер. Лоис пöшти ковтöмөн высокöй печать. Проектын татшöм технологияыс эз вöв, но Россияса Госкомиздатлөн рекомендация бöрын миян вöлі лöсьöдöма быд объект вылö схема, мед Сыктывкарса типографияын печатайтны районнöй газетъяс.



Копировщица Елена Козлова.

Лэдзны районъясса газетъяс Сыктывкарын эз вöв сьöкыд, да ёна дасьтысьны эз и ковмы, сэтчöс редакцияын кö вöлі нин приёмно-передающöй аппаратура. Газетсö снимокъясöн, текстöн дасьтöны районса редакцияс компьютерөн, верстайтöны да Интернет пыр мöдöдöны Сыктывкарса типография компьютер вылö. Полосаясö вуджöдöны плёнка вылö, а сэсся — светочувствительнöй пластинкаяс вылö. Найö и лоöны печать форманас. Формасö крепитöны печатнöй машина барабан вылö да недыр кадöн петö районлы газет, кольö сöмын нуны места вылас.

Но фотонабор технологияыслөн панасыс зэв аслыснога. Коліс лöсьöдны вежласьтöм температураа микроклимат. Корсим торъя жыр типографияса административно-бытöвöй корпусысь, комплектуйтём оборудованиеөн, специалистъясöн. Тайö технология сертиыс öнi печатайтсьö некымын районса газет.

Воис дыр виччысяна кад, кор типографияса ыджыд коллектив, восьтöмсяныс кöкъямысдас во мысти, кутіс уджавны кадлыс лöсялана бытöвöй условиясын. Быд рабочöй, асывнас воём бöрын, вермис вежны паськöмсö, кöмсö уджалан кöлуйөн. Быдöнлөн — кык жыръя шкап. Удж бöрас позис мыссьыны душ улын. Торйөн нин тайö коліс налы, кодъяс олісны благоустройтöм квартираясын. Гортаныс найö кутісны волывлыны сöстöма мыссьöмөн, паськöмсьыс оз кыв краска дук. Нель судта административно-бытöвöй корпус проектируйтöма да кыпöдöма сідз, мед рабочöйяслы бура уджавсис и шойччыны позис.

Сэки жö вöлі восьтöма ыджыд зала мичаа оформитöм столöвöй. Сёяныс уна пöлөс, кодлы мый колö да донтöм. Прöдуктаяс, полуфабрикатъяс позьö вöлі закажитны и гортад завтрак да ужын дасьтöм вылö. Татшöм обслуживаниеыс торйөн нин колана нывбабаяслы — лунтыръя удж бöрын эз кут ковны котравны магазинъясті, а сэсся нöшта рытбыд дасьтыны семьяыслы ужын. Предприятиеын кö вузалöны рабочöйяслы колана нога уна пöлөс сёян, тайö кыпöдö налысь ловсö да сэки бурджыка и уджавсьö. Кöсья казътыштны: водзті печатникъяс вöсна татшöм тöждыс эз вöв да сійöс некод эз и куж виччысьны. Полиграфистъяс пажнайтісны станокъяс дорас, кодi мый гортсьыс

вайыштöма. Санитарнöй нормаяс йылысь сёрни эз кыптывлы.

Республикаса столица шöрö кыпöдöм вынйöра полиграфической предприятие — З.Д.Следниковöн сё во сайын панöм делöын водзö, муртавы позьтöм ыджыд воськов.

Тайö кадас типография витöдысь вежис адрессö. Следников восьтис предприятиесö Усть-Сысольскын 1906 вося гожöмын, Горький нима уличавывса 16 номера пу керкаын. Куим во мысти Следников вуджöдис сийöс аслас керкаö. Революция бöрын, 1921 воын, тайö частнöй предприятиесö национализируйтисны да вуджöдисны Дербенёв купечьяслöн керкаö.

1936 воын Сыктывкарын кыпöдисны Печать керка, а 1976—1982 воясö, важ стрöйбасыс неуна горулынджык, кыпöдисны кык корпуса ыджыд полиграфической предприятие. Воськыд-вылас (кыр йывсянь видзöдöмön) — производственной, а шуйгавылас — административно-бытöвöй корпусяс.

Кыкнан керкасö лэптисны «Комитяжстрой» объединениеса (начальникыс — Н.О.Белоцерковский) стрöительнöй управленияс. Стрöительствоас юрлэптысьнас, сьöмön могмöдысьнас, удж бöрсяыс видзöдысьнас, полиграфической машинаяс, оборудование судзöдысьнас вöли Издательствояс, полиграфия да книгаön вузасян делöяс кузя Коми АССР-са Государственнöй комитет. Типографияса коллектив тырвыйö-бура велалис уджавны öнiя кадся полиграфической машинаяс вылын да ыджыд юбилейсö пасйö печататьсь петöм бур продукцияön.

Сетöма дженьдöдöмön.



Дона лыддьысьысь !

Эн вунöд судзöдны «Войвыв кодзув» журналтö.

Доныс:

Редакция пыр

1 тöлысь кежлö — 8 шайт.

3 тöлысь кежлö — 24 шайт.

6 тöлысь кежлö — 48 шайт.

Пошта пыр

1 тöлысь кежлö — 19 шайт 20 ур.

3 тöлысь кежлö — 57 шайт 60 ур.

6 тöлысь кежлö — 115 шайт 20 ур.

Динозавр кольк

ВИСЬ Т

Нелямын во олоны Егорий да Анюта гозъя. Нелямын во! Кык-нанныс пенсия вылынӧсь. Олоны ӧтка олӧм: челядьныс важӧн нин быдмисны да разӧдчисны кодӧ кытчӧ. Гожӧмнас эськӧ воливӧны жӧ ӧтпускӧ да. Сэки керкаыс потлывлӧ серам да гаж вӧсна. Но воас ар, и важиник, но ён на керкаыс бара зумыша видзӧдӧ ыб вывсъян визув ю да помтӧм-дортӧм вӧр вылӧ.

Пӧрысъяс уджтӧгыд оз на овны. Анюта ноксьӧ град йӧрын: быдтӧ ӧгуреч, лук да мукӧд пуктас. Эм гозъялӧн картофель му, кык ыж да ӧти кӧза вылӧ тырмымӧн неыджыд луд. Егорий чери кыйӧ да вӧралӧ. Сидзи и олоны тэрмасьтӧг.

Но кымын дырджык найӧ ӧтлаын, сымын ёнджыка ылыстчӧны ӧта-мӧдсъяныс. Коръяскӧ и матыстчылӧны быттӧ, ӧтлаасъялӧны,— но сэсса бара, нӧшта на ылӧджык торъялӧны.

Анютаыс — асныра морт, чорыд, а Егорий — дзик мӧд руа. Сийӧ олӧмсӧ радейтӧ, аслыспӧлӧс мичлунсӧ быдлаыс аддзӧ. Морт, пӧтка, зэр, лым, арся няйт туй — ставыс сылы сьӧлӧм сертиыс.

Шуам, ытшкӧ Егорий — ньӧти турун сӧ кольӧмӧн он аддзы сы бӧрысь; садитӧ пу — став вужсӧ любӧпырысь веськӧдлас лӧсьӧдӧм гуранас; тэчӧ пес — вартӧм пач кодъ зумыд чипас сув-тӧдас.

Но эм Егорийлӧн, кыдзи шуӧ гӧтырыс, «ыджыд грек» — гиж-ны кывбуръяс да паськыд, стружитӧм пӧв вылын чукӧртны уна рӧма ичӧт изъясысь серпасъяс.

Гижас Егорий выль кывбур, лыддяс Анюталы, а мӧдыс сӧмын вомсӧ вежыньтлас: абу пӧ тайӧ тэнад. Тадзи шуӧмыс Егорийлы медся ыджыд ошкӧм... Гижас муслун йылысь — зык! Тӧлысь чӧж сэсса Анюта оз сёрнит, вежӧгтӧ. Но Егорий велаліс нин. Гижас рочӧн, босьтас Есенинӧс ли Пушкинӧс, востас, а лыддӧ ассъыс. Сэсса юалӧ: «Но, кыдзи гижӧны?» «Вот тайӧ дзик мӧд пӧлӧс, абу тэнад кодъ», — шуас Анютаыс.

Нӧшта ӧти «грек» Егорийлӧн... Сийӧ сьӧкыд пеля. Та вӧсна гозъя олӧмын артмылӧны быдсяма гӧгӧрвотӧмторъясыс. А ӧти лоӧмтор йылысь, чайта, колӧ висъявны торйӧн.

Ӧтчыд Егорий вайис гортас ыджыд из. Дзик кольк кодъ, сӧмын жугалӧм йыла. Динозаврлӧн кольк пӧ тайӧ. Петкӧдлӧ Анюталы чегӧминсӧ: сэн пӧ ичӧтик динозавр юр быттӧ тыдалӧ. Анютаыс видзӧдліс, но нинӧм эз аддзы, сьӧлыштӧ та вылӧ да ыршасис шыбитны изсӧ. Егорий ӧвтыштчис кинас, босьтӧс белила да гижис кольк вылас: *«Динозавр кольк. Кум миллион во миян эраӧгз»*.

Сэсса дзебис сундукö, көлуй улас, дай вунöдiс, мый нывбабалөн медся ыджыд шудыс — пыркöдны важ көлуй.

Некымын лун мысти Егорий босьтiс ыджыд лупа, восьтiс сундуксö, көсйис видзöддыны бурджыка ичöтик динозаврлысь юрсö, а колькыйд и абу! Кутiс юасыны гöтырыслысь, а сийö воча: нинöм пö ог тöд, ачыл, көнкö, кытчöкö сюйин да вунöдiн.

Лунтыр корсьысис Егорий, некытысь эз аддзы. Ёна и шогалис. А лун-мöд мысти тэчис пестерö нянь-сов, патронъяс да мöдöдчис Еджыд ю дорö: олышта пö сэнi лун куим, ветла Ыджыд нюрö турипувла. Мунiс, а пищальсö гортас вунöдöма. Час джын мысти Анютаыс сöмын казялис, сэсса öдйö пасьтасис, кватитiс пищальсö да уськöдчис Егорийсö вöтöдны..

Пищальыс кузь да сьöкыл, не сы туша серти, Анюта кыкысь усьлис весиг, конъясьлис да. Пöшти суöдiс нин Егорийöс, кутiс горзыны — а сийö оз кыв! Мунö и мунö водзö. Анюталөн эбöсыс нин быри, котöртны оз вермы — сiдзи и довгис сэсса Егорий бöрся. Котöртыштас неуна, матыстчыласкодь быттö, горöдас бара — мöдыс оз кыв дай ставыс! Кык час чöж тадзи мунiсны.

Медбöрын Егорий сувтiс, пуксис пöрöм пу выlö шойччыштны да вöлисти аддзис Анютасö.

— Мый нö тэ, пельтöм йöра, пищальтö колин? Ме мый, Санча-Панса али мый, медем тэ бöрся котравны?— кутiс видчыны гöтырыс.

Дыр увгис, сэсса пуксис орччөн. Мöдыс нинöм оз шу. Дыркодь тадз пукалисны. Егорий мөвпалис: «Кыдзи нö бöрсö öнi гортö мунас? Ылын. Öтнассö ог лысьт лэдзны. Но и тыртöм пестерөн бергöдчыны абу лöсьыл. Ковмас сьöрысь босьтны вөр керкаö. Асывнас ветлам нюрö — турипувсö көть регыдöнджык вотам».

Анюта мөвпалис жö: «Пельтöм лешакыс! Зэв ылö нуöдiс гортсянь. Кыдзи нö бöрсö муна? Öтнам пола. Пемдытöдзыс гортö ог нин во».

Егорий чеччис, босьтiс Анюта ордысь пищальсö да öшöдiс пельпом вылас:

— Ковмас, Анют, вөр керкаö мунны. Лун кык олыштан сэнi, гортса овмöсысь көть шойччыштан. Куим километра и коли, абу ылын. Сёяныд миянлы кыкөнлы тырмас. Гашкö, кутшöмкö пöтка на кыя. Керка лэбулас важ трегубеч эм, көть и розя, но юква вылад век нин кыйыштас — тшыгла огö кулö. Ки-кок да юрид кө эм — вөр-ва сёян-юансö сетас.

Мый сэсса керан, сiдзи и вöчисны. Рытланьыс нин воисны местаö. Егорий лэччöдiс ва выlö пыжсö да мунiс трегубечсö вой кежлö вöйтлыны, а Анюта колис керкаын көзйикаавны. Ломзöдiс пач, чышкис джодж. Öти здукö местаыс сылы кажитчис мыйöнкö тöдсаөн. Регыл и гөгөрвоис: öдзöсыс видзöдiс Анюта выlö кык ув-синмөн сiдз жö, кыдзи вöли челядьдыр кадö, кор батыскöд ветлывлiсны узьöмөн вөр керкаас. Тайö вöли нэм джын сайын. «Гашкö, важ керкаыс сiсьмис, да выльöс лэптылисны, а öдзöссö важсö колисны»,— сьöдöдöм увъяссö ки пыдöснас малалiгмоз мөвпалис Анюта. Сэсса босьтiс ведра да мöдöдчис вала. Видзöддiс гөгөрбок, да быттö збыль челядь кадас веськалiс: сэтшöм жö кос пожöм лысьясөн да кольясөн вевттöм ордым лэччö ю дорö, сэтшöм жö эжөр быдмö гөгөр, сэтшöм жö пушкыр бадьяс сулалöны мöдлапöлас. Анюталы друг кажитчис, быттö батыс петiс

пыжён ю чукыль сайысь. Со нин матыстчө сы дорö, сынö кык лопта пелысөн: гожъялём чужомсö мичмөдö паськыд нюм, а пыжас куйлöны гырысь сиръяс, сынтъяс да вежа-гöрдä ёкыштъяс... Но тайö абу батысь, тайö Егорий локтö.

Анюта шудапырысь лолыштис. «Мыйла ме татчö öнöдз эг во-лы? Мый менö падмөдис? Со, олөмöй пöшти колис, а тані ставыс мөд: пуяс, енэж, ва,— ставыс мөд»,— мөвпалис Анюта. Сійö быттьö выль ног видзөдис олөм вылас, быттьö медводдзаысь аддзис арся югыд рөмъяссö, кылис вөр-валысь көръяссö...

Пемдис öдйö. Гозъя öзтисны сись. Нуръясьöм бöрын лөсьöд-чисны водны.

— Мый нö, век лөгалан динозавр кольк вöснаыд? А?— мыжа морт моз юалис Анюта.— Эн лөгав, колькыйд пывсян сайын, петшöрас. Локтам да петкөдла. Некодлы сійö оз ков... Кылан?

Егорийлы сьölөм вылас быдсөн кокни лои. Сійö нюмпырысь перйис зепсыс ки пыдöс ыжда чөлöс из да петкөдлис гöтыр-ыслы:

— Со, видзөд, мый талун сюри! Аддзан?.. Быттьö Галактика!

Изейс быттьö и збыльысь вöли неуна да пырыс тыдалана, и тöдчис сы пытшкын то ли черань вез, то ли стружки моз гартчөм уна кока кодзув дзу.

Егорий сувтөдис изсö пызан вылö, сись водзас. Корсюрö сись биыс вөрзывлис, и кажитчис, быттьö Галактикалөн «кокъясыс» вөрöны ловъялөн моз.

Пемыд арся войö вөр керкаын кык олөма морт дыр на эз узыны. Вашкөдчисны, видзөдисны öти лолөн Галактикаыс вылö, а көнкö ю вылас кадысь кадö гырысь черилөн швачкөм казтылис налы, быттьö локтöма ыджыд, куим миллион во сайын чужлөм динозавр... Ветлөдлö берег пөлöныс, кучкалö кузь бöжнас уль лыа веркөсас да, гашкö, корсьö ассьыс кольксö.



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияö гижөдъяснытö ыстігөн быть колö юöртны:

1. Ассьыныд ним, вич, ов; кор да көні чужлөмныд (лун, төлысь, во).
2. Паспорт юöрьяс: номер, серия, кор да көні сетісны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальной налогöвöй номер — ИНН (кодлөн эм).
4. Страховöй свидетельство номер.

Тайöс юöрттöг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йöзöдтöм гижöдъяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найöс оз мөдöд.
Редакция оз век во öти кывйö авторъяскöд.*

Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова**. Корректор **Н.Габова**.

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, каб. 202.
Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс).
E-mail: kodzuv@mail.ru Некоторые материалы размещаются также по адресу **www.komi.com**

Подписано к печати 15.11.2006. Формат 70x108¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 8,4; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 1015. Заказ № . Регистр. ПИ № ФС 3 - 0226.
КОГУП «Кировская областная типография», 610000, г. Киров, проезд Динамо, 4.